



52779009NL-NLM1 (D-01/2024)
(EUROPEAN UNION)

GEBRUIKSHANDLEIDING
(ORIGINELE HANDLEIDING)

SE 0808 S1
SE 1008 S1



JURIDISCHE DISCLAIMER

De brochure en alle inhoud daarvan, waaronder diagrammen, zijn het eigendomsrechtelijk en vertrouwelijk intellectueel eigendom van Manitou BF en/of de dochterondernemingen daarvan ("Manitou Group"). Elke vorm van reproductie, publicatie of verspreiding van enig deel van de brochure zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Manitou Group is ten strengste verboden. Elke schending van deze bepaling zal de overtredende partij onderwerpen aan vervolging door Manitou Group voor zover wettelijk mogelijk. De logo's en de visuele identiteit van het bedrijf zijn het eigendom van Manitou Group en mogen niet zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Manitou Group worden gebruikt. Alle handelsmerken, geregistreerd en ongeregistreerd, zijn en blijven het eigendom van Manitou BF of de respectievelijke eigenaar.

Elke vorm van reproductie, toegang tot de broncode, decompilatie, aanpassing, kopiëren (anders dan back-upkopieën), correctie van fouten, transmissie of distributie van elke vorm van software ingebouwd op machines van Manitou Group, is ten strengste verboden.

In het geval dat de maatregelen hierboven desalniettemin essentieel blijken om de software te kunnen gebruiken in overeenstemming met de bestemming ervan of om de informatie te verkrijgen die noodzakelijk is voor interoperabiliteit met andere software die onafhankelijk is gecreëerd, dient de gebruiker vooraf contact op te nemen met Manitou Group waar vervolgens, naar eigen oordeel, de maatregelen genomen kunnen worden die nodig zijn of toegang verleend kan worden tot alleen die informatie die strikt noodzakelijk is ten aanzien van die interoperabiliteit.

Elke schending van deze vereisten houdt naar alle waarschijnlijkheid een vervalsing in die wordt onderworpen aan juridische stappen door Manitou Group.

Verbonden machines van Manitou Group zijn uitgerust met kastjes die technische gegevens over de machines verzamelen (zoals geografische traceergegevens of gegevens over de werking van componenten). Deze gegevens, die georganiseerd, verwerkt en verbeterd worden door algoritmes en expertise toebehorend aan Manitou Group, vormen, in combinatie met andere elementen, onafhankelijk of niet, een beschermde database in overeenstemming met wetten en voorschriften over IP-doeleinden.

Het is ten strengste verboden om toegang te krijgen tot de volledige of een gedeelte van deze database en de gegevens te gebruiken (waaronder in het geval van onbedoelde toegang) zonder expliciete voorafgaande autorisatie van Manitou Group. In het geval dat Manitou Group een gebruiker van een machine van Manitou Group autoriseert om toegang te krijgen tot de volledige of een gedeelte van deze database, zal Manitou Group, als producent van deze database, de gebruiker alleen een recht op persoonlijk, niet-exclusief, niet-overdraagbaar gebruik van de database verlenen, en uitsluitend via een informatietechnologieplatform dat wordt gehost door een server die eigendom is van of wordt beheerd door Manitou Group.

In elk geval is het onderstaande ten strengste verboden:

- elke vorm van extractie, reproductie, weergave, hergebruik door beschikbaarstelling aan het publiek, distributie, overdracht, permanent of tijdelijk, op enig medium, op welke manier en in welke vorm dan ook, van de volledige of een kwalitatief of kwantitatief substantieel deel van de inhoud van deze database,
- elke vorm van extractie, reproductie, weergave, hergebruik door beschikbaarstelling aan het publiek, distributie, overdracht, herhaaldelijk of systematisch, van kwalitatief of kwantitatief onaanzienlijke delen van de inhoud van de database tijdens activiteiten die het normale gebruik van de database door de gebruiker van de machine overduidelijk overschrijden om in zijn/haar eigen behoeften te voorzien,
- elk gebruik van middelen om de technische beschermingsmaatregelen voor databases of broncode van de software die in de kastjes is geïntegreerd te omzeilen, in overeenstemming met wetten en voorschriften over IP-doeleinden.

De laatste bijgewerkte versie die van kracht is en bindend is voor dit document, is de versie die op verzoek beschikbaar is.

Alleen de elektronische versie wordt beheerd.

Contact

MANITOU BF S.A. Naamloze vennootschap met een raad van bestuur.

Hoofdkantoor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk

Kapitaal: € 39.668.399,00

Geregistreerd in het handels- en vennootschapsregister van Nantes onder nummer 857 802 508.

Tel : +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou-group.com

1	SAFETY	11
1.1.	VOORWOORD	11
1.1.1	Beoogd gebruik van de machine	11
1.2.	INSTRUCTIES VOOR DE BEDRIJFSMANAGER	11
1.2.1	Website	11
1.2.2	Bediener	11
1.2.3	Geschiktheid voor bediening van de machine	11
1.2.4	Aanpassing van de machine aan normale omgevingsomstandigheden	12
1.2.5	Aanpassing van de machine	12
1.2.6	Gebruikershandleiding	12
1.2.7	Onderhoud	12
1.3.	INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER	13
1.3.1	Inleiding	13
1.3.2	Gebruikershandleiding	13
1.3.3	Autorisatie voor rijden in Frankrijk	13
1.3.4	Onderhoud	14
1.3.5	Aanpassing van de machine	14
1.3.6	Ophanging	14
1.3.7	Veiligheidsvoorzieningen	14
1.3.8	Voor gebruik van de machine	14
1.3.9	Voorzieningen in de bestuurderscabine	14
1.3.10	Omgeving	15
1.3.11	Zicht	19
1.3.12	Machines met een warmtemotor starten	19
1.3.13	Elektrisch aangedreven machines inschakelen	19
1.3.14	De machine verrijden	20
1.3.15	Machine uitschakelen	20
1.3.16	Instructies voor werken met elektrische lasapparatuur	20
1.3.17	Instructies voor het werken met een brander	21
1.4.	ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR DE MACHINE	21
1.4.1	Algemene instructies	21
1.4.2	Onderhoudslogboek	21
1.4.3	Peil van smeermiddelen en brandstof	22
1.4.4	Hydraulica	22
1.4.5	Elektriciteit	22
1.4.6	Sensors	22
1.4.7	Lassen op de machine	22
1.4.8	De machine schoonmaken	23
1.5.	LANGDURIGE STILSTAND VAN DE MACHINE	23
1.5.1	Inleiding	23
1.5.2	De machine voorbereiden	23
1.5.3	Machines met warmtemotoren: motorbescherming	23
1.5.4	Elektrisch aangedreven machines: batterij opladen	23
1.5.5	Machinebescherming	24
1.5.6	De machine weer in gebruik nemen	24
1.6.	DE MACHINE AFDANKEN	24

1.6.1	Materialen recycelen.....	24
1.6.2	Bescherming van het milieu.....	24
1.7.	LOCATIE VAN STICKERS	25
1.7.1	Locatie van stickers - SE 0808 S1.....	25
1.7.5	Locatie van stickers - SE 1008 S1.....	28
1.8.	BESCHRIJVING VAN STICKERS	31
1.8.1	Sticker - Bevestigingspunt.....	31
1.8.2	Sticker - Locatie van gebruikershandleiding.....	31
1.8.3	Sticker - Wielbelasting - SE 0808 S1.....	31
1.8.4	Sticker - Wielbelasting - SE 1008 S1.....	31
1.8.5	Sticker - Gevaar voor weggrollen.....	32
1.8.6	Sticker: Instructies voor zakken bij redding.....	32
1.8.7	Sticker - Gevaar voor omvallen.....	32
1.8.8	Sticker - Batterij.....	32
1.8.9	Sticker - Kennisgeving veiligheidsstandaard.....	33
1.8.10	Sticker: Elektrocutiegevaar.....	33
1.8.11	Sticker - Gevaar van onjuist gebruik.....	33
1.8.12	Sticker - Witte en zwarte pijlen.....	33
1.8.13	Sticker - Gevaar van onjuist gebruik - SE 0808 S1.....	34
1.8.14	Sticker - Gevaar van onjuist gebruik - SE 1008 S1.....	34
1.8.15	Sticker - Hydraulische olie.....	34
1.8.16	Sticker: Gevaar van verbrijzeling.....	35
1.8.17	Sticker - Gevaar voor brandwonden.....	35
1.8.18	Sticker - Vorkopeningen.....	35
1.8.19	Sticker - Elektrocutie- en explosiegevaar.....	35
1.8.20	Sticker - Kennisgeving machineheffing.....	36
1.8.21	Sticker - Kennisgeving machine slepen.....	36
1.8.22	Sticker - Kennisgeving hogedrukreiniger.....	36
1.8.23	Sticker - Botsingsgevaar.....	36
1.8.24	Sticker - Hefpunt.....	37
1.8.25	Sticker - Zekeringen en relais.....	37
1.8.26	Sticker: Gevaar van verbrijzeling.....	37
1.8.27	Sticker - Verankeringspunt voor sleutelkoord.....	37
1.8.28	Sticker - Zwart en gele strepen.....	38
1.8.29	Sticker - Vastbinden en optillen - SE 0808 S1.....	38
1.8.30	Sticker - Vastbinden en optillen - SE 1008 S1.....	38
1.8.31	Sticker - Kantelgevaar.....	38
1.8.32	Sticker - Gevaar voor chemische brandwonden.....	38
1.8.33	Sticker: Elektrocutiegevaar.....	39
1.8.34	Sticker - Conformiteit van verankeringspunt voor koord.....	39
2	VERTROUWD RAKEN	41
2.1.	MACHINE-IDENTIFICATIE	42
2.1.1	Plaatje fabrikant.....	42
2.2.	MACHINEBESCHRIJVING	43
2.2.1	Belangrijkste kenmerken - SE 0808 S1.....	43
2.2.2	Belangrijkste kenmerken - SE 1008 S1.....	43

2.2.3	Transportstand en werkstand	43
2.2.4	Transportstand en werkstand	44
2.2.5	Rijsnelheden	44
2.2.6	Rijsnelheden	44
2.3.	MACHINECOMPONENTEN.....	46
2.3.1	Locatie machinecomponenten - SE 0808 S1.....	46
2.3.2	Componentenlocatie - SE 1008 S1	48
2.3.3	Oranje knipperlicht.....	49
2.3.4	Claxon	49
2.3.5	Opbergvak	49
2.3.6	Verlengstuk hoogwerker.....	50
2.4.	MACHINEBEDIENINGEN	51
2.4.1	BEDIENINGEN OP GRONDNIVEAU	51
2.4.2	Bedieningselementen op de hoogwerker	53
2.5.	SCHERM OP GRONDNIVEAU.....	55
2.5.1	Opstartcyclus op de grond.....	55
2.5.2	Grondweergavevelden.....	56
2.5.3	Grondwerkpagina	56
2.5.4	Pagina's met grondwaarschuwingen en pagina's met grondstoringen	58
2.5.5	Bedieningstoetsen op het scherm op grondniveau	60
2.5.6	Menulijst	62
2.6.	SCHERM VAN HOOGWERKER	62
2.6.1	Displayvelden van hoogwerker	62
2.6.2	Werkpagina hoogwerker	62
2.7.	WAARSCHUWINGEN EN STORINGEN.....	62
2.7.1	Definitie van waarschuwingen	62
2.7.2	Signalering van waarschuwingen en storingen.....	63
2.7.3	Vergrendelde functies in geval van ongeval of storing.....	64
3	BEDIENING VAN DE MACHINE.....	67
3.1.	VEILIGHEIDSMATREGELEN: DE MACHINE BEDIENEN.....	67
3.2.	INSTALLATIE HOOGWERKER	67
3.2.1	De hoogwerker betreden en verlaten.....	67
3.2.2	Het koord van het veiligheidsharnas bevestigen.....	67
3.3.	BEFORE USING THE MACHINE.....	68
3.3.1	Veiligheidsmaatregelen: voordat de machine wordt gebruikt	68
3.3.2	Doorloopinspectie.....	68
3.3.3	Routine-onderhoud.....	69
3.3.4	Werkplekinspectie	71
3.3.5	Functietests	72
3.4.	NOODSTOP	77
3.4.1	De noodstop bedienen.....	77
3.5.	DE BATTERIJEN OPLADEN.....	77
3.6.	DE MACHINE VANAF DE GROND BEDIENEN	78

3.6.1	De machine vanaf de grond inschakelen	78
3.6.2	De machine vanaf de grond uitzetten	78
3.6.3	De hoogwerker van de grond plaatsen	78
3.7.	DE MACHINE VANAF DE HOOGWERKER BEDIENEN	79
3.7.1	Driving the machine	79
3.7.2	De hoogwerker van de hoogwerker plaatsen	80
3.7.3	Het verlengstuk van de hoogwerker gebruiken	80
3.7.4	Gebruiken van het 230V stopcontact in de hoogwerker	81
3.8.	TE VOLGEN PROCEDURE IN GEVAL VAN EEN WAARSCHUWING	81
3.9.	TE VOLGEN PROCEDURE IN GEVAL VAN EEN STORING.....	81
3.10.	DE REDDINGSBEDIENINGEN GEBRUIKEN	81
3.10.1	Te volgen procedure als de machine werkt.....	81
3.10.2	Te volgen procedure als de machine niet werkt	82
3.10.3	De machine parkeren.....	82
3.11.	VERVOER EN HEFFEN VAN DE MACHINE	82
3.11.1	De machine hijsen - SE 0808 S1	82
3.11.2	De machine hijsen - SE 1008 S1	83
3.11.3	Vervoer van de machine	85
3.11.4	Machineheffing	92
4	MAINTENANCE	105
4.1.	ALGEMEEN	105
4.1.1	Onderhoudsinstructies	105
4.1.2	Maintenance intervals	105
4.2.	ONDERHOUDSCOMPONENTEN	108
4.2.1	Locatie van de onderhoudscomponenten	108
4.3.	VERPLICHT ONDERHOUD	108
4.3.1	Eerste 50 uur	108
4.3.2	Eerste 150 uur of eerste 6 maanden	109
4.4.	SCHEDULED MAINTENANCE	109
4.4.1	Elke 40 uur of elke 3 maanden.....	109
4.4.2	Elke 75 uur of elke 6 maanden.....	110
4.4.3	Elke 150 uur of elk jaar.....	110
4.4.4	Elke 300 uur of elke 2 jaar	111
4.4.5	Elke 450 uur of elke 3 jaar	112
4.4.6	Optioneel onderhoud	112
4.5.	ONDERHOUDSINSTRUCTIES	113
4.5.1	Elke 40 uur of elke 3 maanden.....	113
4.5.2	Elke 75 uur of elke 6 maanden.....	116
4.5.3	Elke 150 uur of elk jaar.....	117
4.5.4	Elke 300 uur of elke 2 jaar	119
4.5.5	Elke 450 uur of elke 3 jaar	119
4.6.	OCCASIONAL MAINTENANCE	120
4.6.1	De wielen verwisselen.....	120

4.6.2	De hoogspanningsbatterijen vervangen	120
4.7.	INCIDENTEEL GEBRUIK.....	120
4.7.1	De veiligheidsstandaard gebruiken	120
4.7.2	De veiligheidsstandaarden gebruiken.....	121
4.7.3	Het mobiele bedieningspaneel van de hoogwerker gebruiken	122
4.7.4	De compartimenten aanpassen	122
5	TECHNISCHE SPECIFICATIES.....	123
5.1.	CONFORMITEITSVERKLARINGEN.....	123
5.1.1	EC-conformiteitsverklaring - SE 0808 S1	123
5.1.2	UKCA-conformiteitsverklaring - SE 0808 S1	126
5.1.3	EC-conformiteitsverklaring - SE 1008 S1	128
5.1.4	UKCA-conformiteitsverklaring - SE 1008 S1	131
5.2.	MACHINE	133
5.2.1	Technisch gegevensblad - SE 0808 S1	133
5.2.2	Technisch gegevensblad - SE 1008 S1	140
5.2.3	Afmetingen - SE 0808 S1	147
5.2.4	Afmetingen - SE 1008 S1	149
5.2.5	Bewegingsbereik - SE 0808 S1.....	151
5.2.6	Bewegingsbereik - SE 1008 S1.....	154
5.2.7	Vloeistoffen en smeermiddelen.....	156

UITLEG VAN SYMBOLEN

GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.

WAARSCHUWING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

OPGELET

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht letsel of materiële schade. Dit wordt ook gebruikt om gebruikers voor onveilige praktijken te waarschuwen.

BERICHT

Geeft een praktijk aan die niet is gerelateerd aan lichamelijk letsel en die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan de machine.



Vestigt de aandacht op belangrijke informatie over de bescherming van het milieu.



Geeft speciale gereedschappen aan voor de uitvoering van de werkzaamheden.



Geeft de waarde aan van het aanhaalmoment dat moet worden toegepast.



*Geeft het gewicht aan van een element.
Bv. dit helpt om te anticiperen op een actie die is gerelateerd aan de gezondheid van een persoon of de keuze van hefmiddelen.*

1. SAFETY

1.1. VOORWOORD

1.1.1 BEOOGD GEBRUIK VAN DE MACHINE

Deze machine is een MEWP van het type 3a (mobiele hoogwerker).

Deze machine is ontworpen om personeel met hun gereedschap en materiaal naar een werklocatie op hoogte te vervoeren en op te tillen.

MANITOU heeft ervoor gezorgd dat deze machine geschikt is voor gebruik onder de normale bedrijfsomstandigheden die in deze handleiding zijn gedefinieerd.

1.2. INSTRUCTIES VOOR DE BEDRIJFSMANAGER

1.2.1 WEBSITE

Goed beheer van het rijgebied van de machine vermindert het risico op ongevallen:

- Grond niet onnodig ongelijk of belemmerd.
- Geen steile hellingen.
- Voetgangersverkeer gecontroleerd, enz.

1.2.2 BEDIENER

⚠ GEVAAR

De werkgever is er verantwoordelijk voor dat alle bedieners vertrouwd zijn met deze machine voordat zij ermee gaan werken.

Alleen gekwalificeerd, getraind en bevoegd personeel mag de machine gebruiken.

⚠ GEVAAR

Deze machine moet altijd worden bediend met een bediener op de grond.

De bediener op de grond moet gekwalificeerd, getraind en bevoegd zijn om deze machine en de reddingsbediening te bedienen.

⚠ WAARSCHUWING

Uit ervaring is gebleken dat de machine op een aantal ongeschikte manieren kan worden bediend.

Dit voorzienbare abnormale gebruik, waarvan de belangrijkste voorbeelden hieronder vermeld staan, is absoluut verboden:

- Voorzienbaar abnormaal gebruik dat ontstaat door een gewone nalatigheid, maar die geen gewild verkeerd gebruik van machines is.
- Het reflexgedrag van een persoon bij bijvoorbeeld een storing, ongeval of defect tijdens de bediening van de machine.
- Gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het 'principe van de minste inspanning' bij het uitvoeren van een taak.
- Het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals: leerlingen, jongeren, mensen met een beperking of stagiaires die een machine willen bedienen of bedieners die een machine gebruiken in het kader van een weddenschap of wedstrijd, of om zelf ervaring op te doen.

De faciliteitsmanager moet met deze criteria rekening houden bij de beoordeling van de rijvaardigheid van een persoon.

De toestemming om de machine te bedienen wordt schriftelijk gegeven door de faciliteitsmanager en moet de bediener te allen tijde bij zich dragen.



Lees informatie over:

- *Wat u moet doen tijdens een brand.*
- *Waar de EHBO-koffer en de brandblusser zich bevinden.*
- *De telefoonnummers van de hulpdiensten die moeten worden gebeld (arts, ambulance, ziekenhuis en brandweer).*

1.2.3 GESCHIKTHEID VOOR BEDIENING VAN DE MACHINE

MANITOU heeft zich verzekerd van de bedieningsgeschiktheid van deze machine bij normale gebruiksvoorwaarden zoals beschreven in deze gebruikershandleiding met een testcoëfficiënt bij OVERBELASTING VAN 1,25 en een FUNCTIONELE testcoëfficiënt van 1,1, zoals bepaald in de geharmoniseerde norm EN 280 voor MEWP (mobiele hoogwerker voor werken op hoogte).

Voor de inbedrijfstelling moet de faciliteitsmanager controleren of de machine geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden en moeten er bepaalde tests worden uitgevoerd (volgens de geldende wetgeving).

1.2.4 AANPASSING VAN DE MACHINE AAN NORMALE OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

⚠ WAARSCHUWING

Machines met warmtemotoren zijn ontworpen voor buitengebruik bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Machines met elektrische voeding zijn ontworpen voor buitengebruik onder normale weersomstandigheden en voor gebruik binnen.

Het is verboden om de machine te bedienen op plaatsen waar brand- of ontploffingsgevaar bestaat (bijvoorbeeld raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaatsen, of plaatsen waar ontvlambare producten worden opgeslagen).

Voor bediening in deze gebieden is speciale apparatuur beschikbaar (vraag uw dealer om informatie).

BERICHT

Smeermiddelen worden in de fabriek bijgevuld voor bediening onder gemiddelde weersomstandigheden, dus: -15 °C tot +35 °C.

Voor bediening bij hogere of lagere temperaturen moeten alle circuits worden afgetapt en opnieuw gevuld met aangepaste smeermiddelen die geschikt zijn voor de omgevingstemperatuur voordat de machine wordt gestart. Hetzelfde geldt voor het koelmiddel.

Buiten de standaarduitrusting die op uw machine is aangebracht, staan er talrijke opties tot uw beschikking, zoals een zwaailicht en werklichten. Raadpleeg uw dealer.

Houd altijd rekening met de klimatologische en atmosferische omstandigheden van de plaats van bediening. Raadpleeg uw dealer voor de geschiktheid van smeermiddelen en vorstbescherming.

Preventie van brandgevaar bij bediening in een stoffige en ontvlambare omgeving.

Als een machine wordt gebruikt in een omgeving waar geen blusmiddelen voorhanden zijn, moet er een brandblusser in de machine worden geplaatst. Er zijn optionele oplossingen beschikbaar, raadpleeg hiervoor uw dealer.

1.2.5 AANPASSING VAN DE MACHINE

⚠ WAARSCHUWING

Risico van stabiliteitsverlies van de machine:

- Afhankelijk van het model kan uw machine zijn uitgerust met standaardwielen of terreinwielen. Het is **VERBODEN** om van het ene wieltype over te gaan naar een ander type.
- **ELEKTRISCHE MACHINES:** Het is **VERBODEN** om batterijen door lichtere batterijen te vervangen.

BERICHT

Het is ten strengste verboden om onderdelen van de machine te vervangen door onderdelen die niet door Manitou zijn goedgekeurd (batterijen, wielen, mand enz.).

Het is ten strengste verboden om zelf wijzigen van de opbouw en instellingen van de verschillende onderdelen van uw machine (hydraulische druk, tarreren van begrenzers, motortoerental, sensoren, toevoeging van extra apparatuur, toevoeging van contragewichten, niet-goedgekeurde en niet-geautoriseerde accessoires, alarmsystemen enz.) aan te brengen. In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

1.2.6 GEBRUIKERSHANDLEIDING

De gebruikershandleiding moet altijd in goede staat zijn, in de taal die door de bediener wordt gebruikt, en in het opbergvak op de hoogwerker worden opgeborgen.

Als de gebruikershandleiding of plaatjes en stickers niet leesbaar, verdwenen of beschadigd zijn, dan moeten deze altijd onmiddellijk worden vervangen.

1.2.7 ONDERHOUD



Raadpleeg het hoofdstuk **ONDERHOUD**.

BERICHT

Uw machine moet periodiek worden geïnspecteerd om ervoor te zorgen dat deze goed blijft werken.

De frequentie van deze controle wordt bepaald door de geldende wetgeving van het land waar de machine wordt gebruikt.

Onderhoud of reparaties anders dan die beschreven in het hoofdstuk **ONDERHOUD** moeten verricht worden door gekwalificeerd personeel (raadpleeg uw

dealer) en met inachtneming van de nodige veiligheidsomstandigheden voor de gezondheid van de bediener en anderen.

Voorbeeld voor Frankrijk: de manager van de vestiging waar een machine wordt gebruikt, moet voor elke machine een onderhoudslogboek openen en bijhouden (Decreet van 2 maart 2004).

1.3. INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

1.3.1 INLEIDING

⚠ WAARSCHUWING

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, onderhoud of repareren van de machine kan beperkt worden als u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze instructiehandleiding staan beschreven in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvorschriften, of van de reparatie of onderhoudsinstructies van de machine kan ernstige, en in sommige gevallen zelfs dodelijke ongevallen veroorzaken.

Alleen handelingen en verrichtingen die in deze instructiehandleiding worden beschreven, mogen worden uitgevoerd. De constructeur is niet in staat alle risico opleverende situaties in te schatten. Daarom zijn de instructies met betrekking tot de veiligheid uit de gebruikershandleiding en op de machine niet volledig.

U in uw hoedanigheid van bediener moet op ieder willekeurig moment in staat zijn om de mogelijke risico's voor uzelf, voor anderen en voor de machine op redelijke wijze te beoordelen tijdens het gebruik.

1.3.2 GEBRUIKERSHANDLEIDING

BERICHT

Zorg dat u deze gebruikershandleiding aandachtig hebt gelezen en begrepen voordat u deze machine bedient.

De gebruikershandleiding moet altijd in goede staat zijn, in de taal die door de bediener wordt gebruikt, en in het opbergvak op de hoogwerker worden opgeborgen.

Als de gebruikershandleiding of plaatjes en stickers niet leesbaar, verdwenen of beschadigd zijn, dan moeten deze altijd onmiddellijk worden vervangen.

Alle handelingen of verrichtingen niet beschreven in de gebruikershandleiding zijn verboden.

Neem de veiligheidsadviezen en de instructies op de stickers van de machine in acht.

Om veiligheidsredenen is de aanwezigheid van een bediener op de grond verplicht bij het bedienen van de machine.

Maak uzelf vertrouwd met de machine op de grond waar hij moet worden gebruikt.

Bovendien moet het gebruik voldoen aan de regels in overeenstemming met de professionele normen.

Gebruik de machine niet bij windsnelheden van meer dan 45 km/uur.

Duw of trek niet aan constructies of andere elementen die zich buiten de hoogwerker bevinden. De maximaal toelaatbare handmatige kracht wordt aangegeven in **KENMERKEN** en op 1 of meerdere stickers op de hoogwerker.

Machines die alleen voor gebruik binnen zijn bedoeld, mogen niet buiten worden bediend.

1.3.3 AUTORISATIE VOOR RIJDEN IN FRANKRIJK

Deze machine is niet goedgekeurd voor gebruik op de openbare weg.

Alleen gekwalificeerd en bevoegd personeel mag de machine gebruiken. Deze toestemming moet schriftelijk worden gegeven door de bevoegde persoon in de vestiging waar het machine wordt gebruikt en moet altijd in het bezit van de bestuurder zijn.

De bediener is niet bevoegd om iemand anders toestemming te geven om de machine te besturen.



Raadpleeg de geldende wetgeving voor andere landen.

1.3.4 ONDERHOUD

▲ WAARSCHUWING

Gebruik de machine niet als de wielen beschadigd of bijna versleten zijn; dit kan uw veiligheid of die van anderen in gevaar brengen of schade aan de machine berokkenen.

Bij elektrisch aangedreven machines moet de bediener ervoor zorgen:

- Dat hij altijd een veiligheidsbril opdoet tijdens het laden van de accu's.
- Dat hij de accu's niet vervangt in een ontplofbare omgeving.
- Niet roken of een vlam in de richting van de batterijen richten tijdens het hanteren (monteren/demonteren) en tijdens het controleren van het vulpeil.
- De acculader niet aansluiten tijdens onweer.

De bediener moet het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: Onderhoud) voordat de machine op de werkplek wordt gebruikt.

Wanneer de bediener vaststelt dat de machine niet in goede staat verkeert of niet aan de veiligheidsvoorschriften voldoet, dient hij zijn leidinggevende hiervan onmiddellijk op de hoogte te stellen.

De bediener mag niet zelf reparaties uitvoeren of instellingen maken behalve indien hij hiertoe een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zijn machine perfect schoon houden als hij verantwoordelijk is voor deze taak.

Het is aan de bediener om de frequentie te bepalen en aan te passen en het type van de reiniging die noodzakelijk is om het risico te vermijden van brand ten gevolge van de accumulatie van ontvlambaar materiaal. De bediener moet bijzondere aandacht besteden aan alle zones van de machine die vatbaar zijn voor een ophoping van dit risicomateriaal.

De bediener moet ervoor zorgen dat de wielen geschikt zijn voor het type grond of het grondcontactoppervlak (zie: Technische gegevens en beschrijving). Optionele oplossingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

1.3.5 AANPASSING VAN DE MACHINE

Zie: Instructies voor de bedrijfsmanager

Zie: Aanpassing van de machine

1.3.6 OPHANGING

Machines zonder oscillerende as (afhankelijk van het model)

BERICHT

Het chassis is stijf, waardoor de machine maar op drie wielen kan rusten.

Machines met oscillerende as (afhankelijk van het model)

BERICHT

Door de oscillerende as kan de machine in de transportstand op alle vier de wielen rusten (binnen de beperking van de asschommeling).

Bij verplaatsing in de werkstand op een niet-vlakke grond wordt de oscillerende as geblokkeerd (het chassis is stijf) en kan de hoogwerker dus alleen op drie wielen rusten.

1.3.7 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

Deze machine is voorzien van specifieke veiligheidsvoorzieningen die de werking kunnen beperken op basis van de omstandigheden (zie: Bediening van de machine), inclusief:

- Overbelasting hoogwerker.
- Overhellen van het chassis voorbij de toegelaten limieten.
- Vergrendelingsfout van de oscillerende as (volgens het model).
- Losse of kapotte kabel van de uitschuifbare arm (volgens het model).
- Openen van de compartimenten en/of kappen van de machine (afhankelijk van het model).

1.3.8 VOOR GEBRUIK VAN DE MACHINE

Voer het dagelijkse onderhoud uit (zie: Onderhoud)

1.3.9 VOORZIENINGEN IN DE BESTUURDERS CABINE

MANITOU raadt ten zeerste aan om een veiligheidsharnas te dragen dat aan een bevestigingspunt in de hoogwerker is bevestigd (zie: Beschrijving).

Het dragen van een veiligheidsharnas of andere persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen kan verplicht zijn. Voldoe aan de geldende lokale,

overheids- en nationale voorschriften, de veiligheidsregels van de werkgever en de voorschriften op de werkplek.

Het veiligheidsharnas of andere persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen moeten voldoen aan de geldende lokale, overheids- en nationale voorschriften. Ze moeten worden gekeurd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

Er moeten veiligheidshelmen worden gedragen.

De machine mag niet worden uitgerust met niet-geautoriseerde accessoires die de windgevoeligheid van het geheel vergroten.

Gebruik geen ladders of andere geïmproviseerde constructies op de hoogwerker om een nog hoger gelegen plaats te bereiken.

Klim niet op de zijkant van de hoogwerker om bij een nog hoger gelegen plaats te kunnen komen.

Betreed of verlaat de hoogwerker niet tenzij deze volledig omlaag staat.

Betreed en verlaat de hoogwerker altijd via het hek of met behulp van de verschuifbare tussendwarsbalken (afhankelijk van het model).

Betreed en verlaat de hoogwerker altijd met uw gezicht naar binnen gericht.

Gebruik altijd beide handen en één voet of beide voeten en één hand om in en uit te stappen.

Zorg ervoor dat de verschuifbare tussendwarsbalken (afhankelijk van het model) in de laagste stand staan en dat het hek goed gesloten is (afhankelijk van het model) voordat u deze machine gebruikt.

Bevestig de verschuifbare middenrails niet in de hoge stand.

Aangepaste kleding dragen tijdens het besturen van de hoogwerker, geen ruim zittende kleren aandoen.

Bedien de machine nooit als uw handen of voeten nat of vervuild met vette substanties zijn.

Ervoor zorgen dat men beschikt over de beschermingsuitrustingen die nodig zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

Als men langere tijd aan een hoog geluidsniveau wordt blootgesteld, kan dit gehoorproblemen opleveren. Zich tegen storend geluid beschermen, het is aangeraden oorbeschermers in te doen.

Blijf te allen tijde alert wanneer u de machine gebruikt. Luister nooit met een hoofdtelefoon of oordopjes naar radio of muziek.

De bediener moet altijd in de normale positie in de bestuurderscabine blijven: het is niet toegestaan om armen, benen en andere lichaamsdelen buiten de hoogwerker te steken.

De bedieningseenheden mogen nooit voor andere doeleinden worden gebruikt dan die waarvoor ze zijn bestemd (bijvoorbeeld op en van de hoogwerker of davits klimmen).

Ongeacht de ervaring van de bediener moet hij zich eerst vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle bedieningsorganen en -instrumenten voordat hij de machine in bedrijf stelt.

1.3.10 OMGEVING

GEVAAR

Het is verboden de machine in de buurt van elektriciteitskabels te gebruiken. Respecteer de veiligheidsafstanden. U moet hieromtrent inlichtingen opvragen bij de elektriciteitsleverancier ter plaatse. U kunt geëlectrocuteerd worden of ernstig gewond raken als u met de machine te dicht bij elektriciteitskabels werkt of staat.

Als de machine in contact is met voedingskabels, moet u de noodstopknop indrukken.

Roep hulp in, vertel de mensen dat zij niet aan de machine mogen komen en vraag of ze de elektrische voeding van de draden uitschakelen of uit kunnen laten schakelen.

WAARSCHUWING

Gebruik deze machine niet tijdens onweer, sneeuwstormen, vorstperiodes of in gevaarlijke weersomstandigheden. Bij een windkracht van meer dan 45 km/uur mag u geen bewegingen uitvoeren die de stabiliteit van de machine in gevaar kunnen brengen. Houd u aan de veiligheidsvoorschriften van de werklocatie.

BERICHT

Als de hoogwerker langere tijd boven een structuur stil moet blijven staan, bestaat er gevaar dat hij gaat steunen op deze structuur aangezien de hoogwerker iets kan gaan zakken als de olie in de cilinders afkoelt, of in geval van een kleine lekkage in het blokkeersysteem van de cilinders. Controleer regelmatig de afstand tussen de hoogwerker en de structuur en stel zo nodig bij.

Gebruik de machine waar mogelijk met een olietemperatuur die zo dicht mogelijk ligt bij de omgevingstemperatuur

De machine kan vanaf de grond bediend worden, u moet er dan ook voor zorgen dat niemand erin kan komen.

Als de machine gebruikt wordt op een donkere plaats of 's avonds of 's nachts, moet u ervoor zorgen dat hij wordt voorzien van werklichten.

De machines mogen niet als kranen of liften gebruikt worden voor het permanent vervoer van materialen of mensen en ze mogen ook niet als krik of stut gebruikt worden.

Het is strikt verboden om een lading onder de hoogwerker of aan een ander deel van de hefstructuur te hangen.

Tijdens het werken moet u ervoor zorgen dat niets of niemand de werking van de hoogwerker belemmert.

Zorg er bij het opheffen van de hoogwerker voor dat niets en niemand de bediening van de hoogwerker in de weg staat en let erop dat er geen foute handelingen of verrichtingen uitgevoerd worden.

Laat niemand het werkgebied van de machine naderen of onder de hefconstructie of onder de hoogwerker passeren. Baken de werkzone hiertoe af.

Rijden op een helling:

- Zorg ervoor dat u de snelheid van de machine proportioneel regelt met de bedieningshendel.
- Zorg ervoor dat de hellingshoek niet groter is dan de maximale hellingshoek van de machine (zie: Technische gegevens en beschrijving).

Houd rekening met de afmetingen van de machine voordat u door een nauwe of lage doorgang gaat.

Rijd nooit op een oprijplaat zonder eerst het volgende te controleren:

- Is deze correct geplaatst en vergrendeld?
- Het voertuig waarop de machine is aangesloten (zoals een wagon of vrachtwagentrailer) kan niet bewegen.
- Het kan het totale gewicht en massa van de machines dragen. (zie: Technische gegevens en beschrijving).
- De hellingswaarde is niet groter dan de maximale hellingswaarden voor de machine (zie: Technische gegevens en beschrijving).

Ga nooit op een loopbrug, vloer of goederenlift voordat u hebt gecontroleerd of deze wel groot genoeg is en het gewicht van de machine kan dragen, eventueel met lading, en of deze in goede staat is.

Wees voorzichtig bij laadperrons, greppels, steigers, zachte grond en mangaten.

Controleer of de grond onder de wielen en/of de stabilisatoren stabiel en stevig genoeg is voordat u de hoogwerker omhoog zet. Plaats waar nodig geschikte stutten onder de stabilisators.

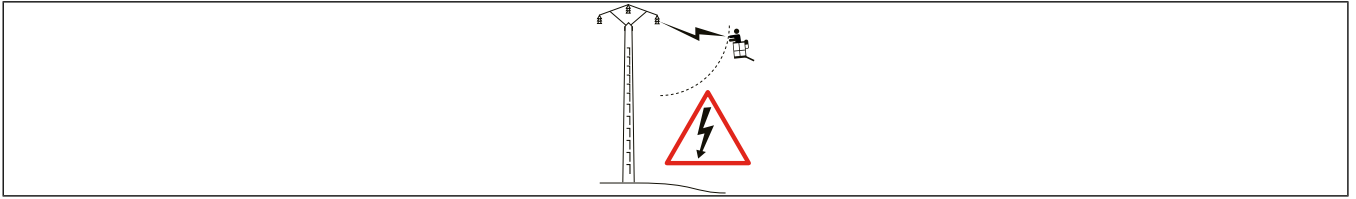
Probeer geen bewerkingen uit te voeren die buiten de capaciteiten van de machine vallen.

Zorg ervoor dat apparatuur en materialen die op de hoogwerker zijn geladen (zoals leidingen, kabels en containers) er niet uit kunnen vallen.

Stapel deze apparatuur en materialen niet zodanig op dat het nodig is eroverheen te stappen.

Houd een veilige afstand aan tussen elektriciteitskabels of onder spanning staande componenten en lichaamsdelen, geleidende voorwerpen of een deel van de machine, tenzij de geldende lokale, overheids- en nationale voorschriften, de veiligheidsregels van de werkgever of bouwplaatsvoorschriften strenger zijn over de vereiste afstand.

Houd rekening met de bewegingen van de hoogwerker en zwaaiende of doorhangende elektriciteitskabels.



Afbeelding 1: Veiligheidsafstandswaarschuwing voor elektriciteitskabels

Tabel 1. Veiligheidsafstand afhankelijk van nominale spanning

U = NOMINALE SPANNING (KILOVOLT)	VEILIGHEIDSAFSTAND (METER)
U < 50	3
50 < U < 200	5
200 < U < 350	6
350 < U < 500	8
500 < U < 750	11
750 < U < 1000	14

Raadpleeg de empirische windevaluatieschaal om de windsnelheid visueel te herkennen.

Tabel 2. BEAUFORT-schaal

Windsnelheid op een hoogte van 10 m op vlak terrein

Kracht	Soort wind	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/u)	Snelheid (m/s)	Effecten op land	Op zee
0	Stil	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rook stijgt recht of bijna verticaal omhoog.	De zee is als een spiegel.
1	Weinig wind	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.	De zee is licht gerimpeld. Er vormen zich korte golfjes. Van schuimvorming is geen sprake.
2	Zwakke wind	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind merkbaar in gezicht.	Op de kleine golven tekenen zich golf toppen af. Ze lijken bijna doorzichtig en breken niet.
3	Lichte wind	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Stof waait op.	Stof waait op. De golven worden al iets hoger en langgerechter. Sommige golf toppen breken, hier en daar vormen zich schuimkoppen.
4	Matige wind	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Haar in de war, kleding flappert.	Kleine, maar langere golven. Veel witgekuifde, brekende toppen.
5	Vrij krachtige wind	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Opwaaiend stof hinderlijk voor de ogen, gekuifde golven op meren en kanalen en vuilcontainers waaien om.	Tamelijk grote, langgerechte golven. Vele zijn witgekuifd met hier en daar opwaaiend schuim.
6	Krachtig wind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Paraplu's met moeite vasthouden.	Her en der hoge, opspattende en brekende golven met witte schuimkoppen.
7	Hard	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Lastig tegen de wind in te lopen of fietsen.	Opgezweept water. De wind blaast witte schuimkoppen van brekende golven voor zich uit.
8	Storm	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Voortbewegen zeer moeilijk.	Hoge en aanzienlijk lange golven. Schuimflarden worden meegevoerd door de wind en er vormen zich overal schuimstrepen op het water.
9	Storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Schoorsteenkappen en dakpannen waaien weg, kinderen waaien om.	Zeer hoge golven met overhangende, vallende koppen. Schuimstrepen op het water. Het zicht wordt belemmerd.
10	Zware storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Grote schade aan gebouwen, volwassenen waaien om.	Zeer hoge golven; witte schuimstrepen schuim; verminderd zicht.

Kracht	Soort wind	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/u)	Snelheid (m/s)	Effecten op land	Op zee
11	Zeer zware storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Enorme schade aan bossen.	Zeer hoge golven, waarvan sommige zo hoog als middelgrote zeeschepen, beperkt zicht.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Verwoestingen.	De hele zee is wit. Lucht vol schuimvlokken en waternevel. Zeer beperkt zicht.

1.3.11 ZICHT

Zorg altijd voor een goede zichtbaarheid op uw pad.

Machines met een giek: vergroot uw zicht door vooruit rijden met de giek iets omhoog te rijden (pas op voor het risico van vallen in de hoogwerker door tegen een lage deuropening, bovengrondse elektriciteitskabels, bovenloopkranen, verkeersbruggen, spoorrails of andere obstakels in het gebied voor de machine te rijden).

Bij achteruitrijden, altijd achteruit kijken.

Vermijd in alle gevallen achteruitrijden over te lange afstanden.

Als het zicht op het traject niet voldoende blijkt te zijn, moet u zich laten helpen door iemand die buiten het werkbereik van de machine gaat staan en moet u ervoor zorgen dat u deze persoon altijd goed in het gezichtsveld houdt.

1.3.12 MACHINES MET EEN WARMTEMOTOR STARTEN

Instructies (zie: Bediening van de machine).

⚠ GEVAAR

De elektrolyt in de accu's kan ontplofbaar gas produceren. Voorkom vlammen en vonken in de nabijheid van de accu's.

Koppel nooit een batterij los die wordt opgeladen.

BERICHT

Het niet respecteren van de polariteit tussen batterijen kan ernstige schade aan het elektrische circuit veroorzaken.

Bij gebruik van een extra accu voor het opstarten, moet men een accu gebruiken die dezelfde eigenschappen heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Sluit eerst de positieve klem aan en daarna de negatieve klem.

1.3.13 ELEKTRISCH AANGEDREVEN MACHINES INSCHAKELEN

Instructies (zie: Bediening van de machine).

Gebruik de machine niet als de batterij of batterijen zo ontladen zijn dat ze de bewegingen vertragen. In sommige gevallen kan de machine stoppen (zie: Bediening van de machine).

1.3.14 DE MACHINE VERRIJDEN

⚠ WAARSCHUWING

Risico van verlies van controle.

Risico van stabiliteitsverlies van de machine.

De bediener moet altijd de controle over de machine behouden.

Probeer geen bewerkingen uit te voeren die buiten de capaciteiten van de machine vallen.

Maak uzelf vertrouwd met de machine op de grond waar hij moet worden gebruikt.

Lange afstanden moeten altijd worden gereden met de machine in de transportstand (zie: Bediening van de machine).

Rijd zonder horten of stoten en pas de snelheid van de machine aan de gebruiksomstandigheden aan (configuratie van de grond, lading in op de hoogwerker).

Selecteer de juiste snelheid op basis van het machinemodel en de gebruiksomstandigheden (zie: Bediening van de machine).

Houd uw snelheid altijd onder controle.

Zorg ervoor dat de remmen goed werken en houd rekening met de remweg.

Manoeuvreer de machine alleen uiterst voorzichtig wanneer de hoogwerker omhoog staat.

Voldoende zichtbaarheid waarborgen.

Neem de bochten langzaam.

Kijk waar u gaat en zorg altijd voor goed zicht langs de route.

Rijd om obstakels heen.

Rijd nooit op de rand van een greppel of steile helling.

Rijd langzaam op een vochtige, glibberige of ongelijke ondergrond en op oprijplaten.

Laat de motor nooit draaien als de bediener er niet is.

U moet de rijnsnelheid altijd verlagen voordat u de machine stopt.

De machine moet worden gebruikt in een gebied dat vrij is van obstakels of gevaren om de hoogwerker op de grond te laten zakken.

Let op constructies, voorwerpen en personen tijdens de manoeuvres.

De bediener die de machine gebruikt, moet worden bijgestaan door iemand op de grond met de juiste opleiding.

Houd u aan de bewegingslimieten van de machine (zie: Technische gegevens en beschrijving).

Plaats geen lading op de hoogwerker als de machine op een steile helling moet rijden.

Wij vestigen de aandacht van bedieners op de risico's verbonden met het gebruik van deze machine en met name:

Machines met warmtemotoren: laat de motor nooit draaien als de bediener er niet is.

1.3.15 MACHINE UITSCHAKELEN

BERICHT

Machines met warmtemotor: laat de motor enkele seconden stationair draaien voordat u de motor stopt na intensief gebruik, zodat de koelvloeistof en olie de temperatuur van de motor geleidelijk kunnen verlagen en schade aan de motor voorkomen.

Instructies (zie: Beschrijving).

Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.

Zorg ervoor dat de machine niet op een plaats staat waar deze het verkeer kan belemmeren.

In het bijzonder mag de machine niet minder dan een meter van het spoor verwijderd zijn.

Laat nooit de sleutel in de machine zitten als de bediener niet aanwezig is.

Sluit en vergrendel alle machinekappen (indien van toepassing).

Bij langdurig parkeren moet u de machine tegen slecht weer beschermen, vooral bij vorst.

Machines met warmtemotoren: controleer het niveau van antivriesbescherming.

1.3.16 INSTRUCTIES VOOR WERKEN MET ELEKTRISCHE LASAPPARATUUR

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de machine geen hydraulische vloeistof of elektrolyt lekt.

BERICHT

Werk bij het lassen van het bedieningspaneel af om te voorkomen dat dit door vonken wordt beschadigd. Voor laswerkzaamheden aan metalen constructies vanaf de hoogwerker moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

De machine moet absoluut voorzien worden van een ontlastingsstrip vanaf het chassis van de machine tot aan de grond.

De externe lasstructuur moet verplicht geaard zijn.

Als de hierboven staande instructies in acht genomen worden, mag de machine zonder risico voor

beschadiging van de elektronische componenten in contact komen met de structuur of de te lassen elementen.

De elektrische voeding van de lasbout moet tot stand gebracht worden met een elektrisch contactblok voorzien van een aardaansluiting, dit geldt in het voorkomende geval ook voor het verlengsnoer.

Let er in ieder geval dat er geen elektrische bogen in de hoogwerker of op de machine komen (contact tussen de stang of de toorts en de massageep van de lasbout). Hiertoe mag de massageep van de lasbout niet op de hoogwerker van de machine worden geplaatst. Deze mag alleen zo dicht mogelijk bij het te lassen element worden geplaatst.

De lasbout buiten spanning zetten voordat men de massaklem van de te lassen elementen losmaakt.

1.3.17 INSTRUCTIES VOOR HET WERKEN MET EEN BRANDER

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de machine geen hydraulische vloeistof of elektrolyt lekt.

BERICHT

Werk bij het lassen van het bedieningspaneel af om te voorkomen dat dit door vonken wordt beschadigd. Voor laswerkzaamheden met een brander op metalen constructies vanaf de hoogwerker moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

Bevestig de cilinders voor de brander aan de verticale pilaren op de hoogwerker.

Vonken en afval mogen niet in de buurt van de batterij of batterijen komen.

Plaats de brander niet op de bodem van de hoogwerker wanneer deze in gebruik is en richt deze niet naar het bedieningspaneel of de voedingskabelboom.

1.4. ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR DE MACHINE

1.4.1 ALGEMENE INSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig met het risico op brandwonden en spatten (uitlaat, radiator, motor enz.).

BERICHT

Zorg dat u deze gebruikershandleiding aandachtig hebt gelezen en begrepen voordat u deze machine bedient.

Voer alle reparaties onmiddellijk uit, zelfs als het om kleine reparaties gaat.

Repareer alle lekken onmiddellijk, zelfs als het om een klein lek gaat.

Draag kleding die geschikt is voor het onderhoud aan de machine. Draag geen sieraden en losse kleren. Doe waar nodig het haar vast om het te beschermen.

Zorg ervoor dat de materialen en reserveonderdelen op de juiste manier, in alle veiligheid en op ecologische wijze worden afgevoerd.

Machines met warmtemotoren:

- Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is voordat u de motor start.
- Voor alle werkzaamheden aan de machine: stop de motor en zet de machine uit (zie: Bediening van de machine).

Elektrisch aangedreven machines:

- Voor alle werkzaamheden aan de machine: schakel de machine uit (zie: Bediening van de machine).

1.4.2 ONDERHOUDSLOGBOEK

BERICHT

Voer periodiek onderhoud uit om de machine in goede werkende toestand te houden. (zie: Onderhoud).

Als periodiek onderhoud niet goed wordt uitgevoerd, kan de contractuele garantie vervallen.

Onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd in overeenstemming met de aanbevelingen (zie: Onderhoud) en

andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de machine moeten worden genoteerd in het onderhoudslogboek.

Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan aangegeven.

Als machine-elementen worden vervangen, moeten de onderdeelnummers van deze elementen worden vermeld.

1.4.3 PEIL VAN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF

Gebruik de aanbevolen smeermiddelen; gebruik nooit smeermiddelen die al zijn gebruikt.

Machines met warmtemotoren:

⚠ WAARSCHUWING

Vul de brandstoftank niet wanneer de motor draait. Niet roken en niet in de buurt van de machine komen met vlammen als de brandstoftank open is of gevuld wordt. Vul de brandstoftank alleen in de daarvoor bestemde gebieden.

1.4.4 HYDRAULICA

⚠ WAARSCHUWING

Contraklep: het is gevaarlijk om de instelling te wijzigen of contrakleppen of veiligheidskleppen die op de cilinders van uw machine zijn gemonteerd te verwijderen. Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel (raadpleeg uw dealer).

Hydraulische accumulator (afhankelijk van het model): het demonteren van hydraulische accumulators en hun leidingen die mogelijk op uw machine zijn gemonteerd, is gevaarlijk. Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel (raadpleeg uw dealer).

Probeer geen aansluitingen, slangen of hydraulische componenten los te koppelen terwijl het circuit onder druk staat.

Het is verboden om werkzaamheden aan het hydraulische circuit uit te voeren met uitzondering van werkzaamheden die in het hoofdstuk Onderhoud worden beschreven.

1.4.5 ELEKTRICITEIT

⚠ WAARSCHUWING

Voor sommige onderhoudswerkzaamheden kan elektrische accreditatie vereist zijn: volg de geldende lokale, overheids- en nationale voorschriften.

Zorg er na elke klus voor dat de beschermingsystemen van de elektrische componenten worden teruggeplaatst (zoals afdekkingen, doppen en doorvoertules).

Leg nooit metalen onderdelen op de batterij (tussen de positieve klem(men) en de negatieve klem(men)).

De accu ('s) uitschakelen voordat men ingrepen gaat verrichten op het elektrische circuit.

De bedieningspanelen op de vloer, op de hoogwerker en in andere elektrische kasten mogen alleen door geautoriseerd personeel worden geopend.

1.4.6 SENSORS

Sommige machines zijn uitgerust met een kantelsensor die op de bovenwagen of op het chassis bevestigd is. Voer altijd een reset uit na het verwijderen/terugplaatsen van de kantelsensor. Raadpleeg de servicehandleiding van de machine.

Sommige machines zijn uitgerust met een ingebouwde kantelsensor in het bedieningspaneel op grondniveau. Kalibreer altijd de kantelsensor na verwijderen/terugplaatsen of losmaken/vastdraaien van het bedieningspaneel op grondniveau, de montageplaten of bevestigingsschroeven. Raadpleeg de servicehandleiding van de machine.

Sommige machines zijn uitgerust met overbelastingssensoren. Kalibreer het overbelastingssysteem altijd na het verwijderen/terugplaatsen van de overbelastingssensor (en). Raadpleeg de servicehandleiding van de machine.

Sommige machines zijn uitgerust met hydraulische druksensoren. Kalibreer de machine altijd nadat u de hydraulische druksensor(en) hebt verwijderd/teruggeplaatst. Raadpleeg de servicehandleiding van de machine.

Sommige machines zijn uitgerust met hoeksensoren. Kalibreer de machine altijd nadat u de hoeksensor(en) hebt verwijderd/teruggeplaatst. Raadpleeg de servicehandleiding van de machine.

1.4.7 LASSEN OP DE MACHINE

⚠ WAARSCHUWING

Laswerkzaamheden aan de machine voor onderhoud of reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door personen die door MANITOU zijn geautoriseerd.

Koppel de batterij of batterijen los voordat u laswerkzaamheden aan de machine gaat uitvoeren.

BERICHT

Als de machine voorzien is van elektronische bedienings-elementen moeten deze worden uitgeschakeld voordat er wordt gelast, anders bestaat de kans dat de elektronische componenten onherstelbaar beschadigd worden.

Als er een elektrische lasbewerking aan de machine moet worden uitgevoerd, moet u de klem van de negatieve kabel van de lasbout rechtstreeks op het te lassen onderdeel zetten om te voorkomen dat de zeer sterke stroom door de wisselstroomgenerator of het ringtandwiel gaat.

1.4.8 DE MACHINE SCHOONMAKEN

BERICHT

Wanneer u de machine met een hogedrukreiniger was, moet u de luchtinlaten in de verbrandingsmotor, afdichtingen op cilinderstangen, scharnieren, structurele componenten en aansluitingen enz. vermijden. Sluit en vergrendel alle machinekappen (indien van toepassing).

Bescherm zo nodig componenten die mogelijk beschadigd raken, en in het bijzonder elektrische componenten (variabele snelheidsaandrijving, lader), elektrische aansluitingen en de injectiepomp tegen het binnendringen van water, stoom of reinigingsmiddelen.

Reinig de machine of ten minste het betreffende gebied voorafgaand aan werkzaamheden.

Verwijder alle sporen van brandstof, olie of vet van de machine.

Na het schoonmaken:

- De elektrische structurele componenten drogen.
- De assen, pennen, ringen, enz. smeren.

1.5. LANGDURIGE STILSTAND VAN DE MACHINE

1.5.1 INLEIDING

De te volgen procedures voor langdurige stilstand en voor het weer in gebruik nemen van de machine moeten door uw dealer worden uitgevoerd.

Deze periode van lange stilstand mag niet langer dan 12 maanden duren.

De onderstaande aanbevelingen hebben ten doel beschadigingen aan de machine te voorkomen als deze langere tijd (langer dan 3 maanden) niet wordt gebruikt.

Nadat de machine 12 maanden niet is gebruikt, moet de procedure voor het opnieuw in gebruik nemen van de machine worden uitgevoerd. De langdurige stilstandprocedure moet dan opnieuw worden uitgevoerd.

1.5.2 DE MACHINE VOORBEREIDEN

- Controleer op lekkage van bijvoorbeeld brandstof, olie en water, en repareer dit waar nodig.
- Vervang of repareer alle versleten of beschadigde onderdelen.
- Zorg ervoor dat alle cilinderstangen in de ingeschoven positie staan (waar van toepassing).
- Schakel de machine uit.
- Werk de lak waar nodig bij.
- Voer de druk in de hydraulische circuits af.
- Reinig de machine zorgvuldig.

1.5.3 MACHINES MET WARMTEMOTOREN: MOTORBESCHERMING

- Vul de tank met brandstof (zie: Onderhoud).
- Ververs de motorolie en vervang het oliefilter (zie: Onderhoud).
- Ververs de koelvloeistof (zie: Onderhoud).
- Koppel de batterij los en bewaar deze op een veilige plaats, uit de buurt van kou, nadat deze tot de maximumcapaciteit is opgeladen.
- Blokkeer de uitlaat met watervast plakband.
- Verwijder de riem en bewaar deze op een veilige plaats.
- Koppel de sluitsolenoïde voor de motor op de injectiepomp los en isoleer de aansluiting zorgvuldig.

1.5.4 ELEKTRISCH AANGEDREVEN MACHINES: BATTERIJ OPLADEN

Om de levensduur en de capaciteit van de accu's veilig te stellen, periodiek de laadstatus controleren en deze op een constant niveau houden (zie: Bediening van de machine).

Laat de acculader niet aangesloten tijdens onweer.

1.5.5 MACHINEBESCHERMING

BERICHT

Bescherm cilinderstangen die niet worden ingeschoven tegen corrosie.

Bedek de wielen.

Als de machine buiten blijft staan, moet u deze met een waterbestendig zeil afdekken.

1.5.6 DE MACHINE WEER IN GEBRUIK NEMEN

⚠ OPGELET

Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is voordat u machines met warmtemotoren start.

1. Verwijder de bescherming van de cilinders-
tangen en wielen.
2. Controleer de hydraulische olie (zie:
Onderhoud).
3. Voer het dagelijkse onderhoud uit (zie:
Onderhoud).
4. Voer een volledige smering van de machine uit
(zie: Onderhoud).
5. Voer alle hydraulische bewegingen van de
hefconstructie uit tot de eindpositie van iedere
cilinder.
6. Machines met warmtemotoren:
 - a. Plaats de batterij terug en sluit deze
opnieuw aan.
 - b. Verwijder de watervaste tape uit de uitlaat.
 - c. Reinig de brandstoftank (ververs de
brandstof), vervang de brandstoffilter (s)
(zie: Onderhoud).
 - d. Plaats de riem terug en pas de spanning
aan (zie: Onderhoud).
 - e. Sluit de solenoïde voor onderbreking van
de motor weer aan.
 - f. Start de motor en neem hierbij de
instructies en veiligheidsinstructies in acht.

1.6. DE MACHINE AFDANKEN

1.6.1 MATERIALEN RECYCLEN



Raadpleeg uw dealer voordat u de machine afdankt.

Metalen

Metalen zijn 100% terugwinbaar en recyclebaar.

Kunststoffen

- Plastic onderdelen worden aangegeven met een
markering in overeenstemming met de geldende
voorschriften.
- Er wordt een beperkt aantal materialen gebruikt om
het recyclingproces te vereenvoudigen.
- De meeste kunststofonderdelen bestaan uit
"thermoplastische" kunststoffen die gemakkelijk
kunnen worden gerecycled door ze te smelten, te
granuleren of te vermalen.

Rubber

Banden en dichtingen kunnen worden vermalen voor
gebruik bij de productie van cement of voor het maken
van herbruikbare granulaten.

Glas

Glazen componenten kunnen worden verwijderd en
opgehaald voor verwerking door glaszetters.

1.6.2 BESCHERMING VAN HET MILIEU

Vertrouw het onderhoud van uw machine aan het
MANITOU-netwerk toe, dan wordt het risico op
vervuiling beperkt en wordt er een bijdrage geleverd
aan de bescherming van het milieu.

MANITOU streeft ernaar machines te produceren die
de beste prestaties leveren en de vervuilende uitstoot
beperken.

Versleten of beschadigde onderdelen

- Dump ze niet op het platteland.
- MANITOU en zijn netwerk hebben zich
aangesloten bij een programma voor milieube-
scherming door recycling.

Gebruikte olie

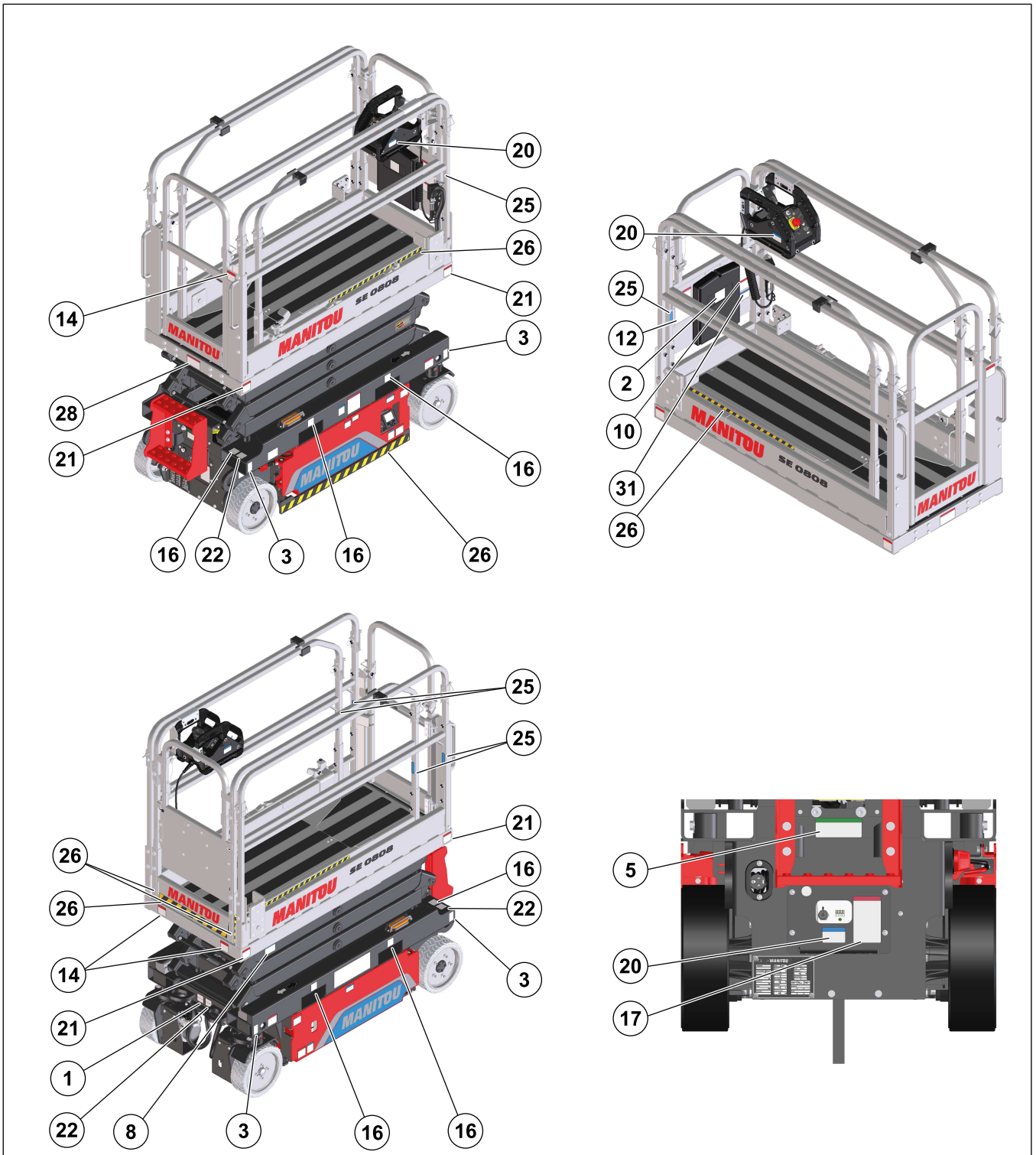
- Het MANITOU-netwerk regelt de inzameling en
verwerking van gebruikte olie.
- Breng uw afgewerkte olie bij MANITOU, dan wordt
het risico op vervuiling beperkt.

Gebruikte batterijen

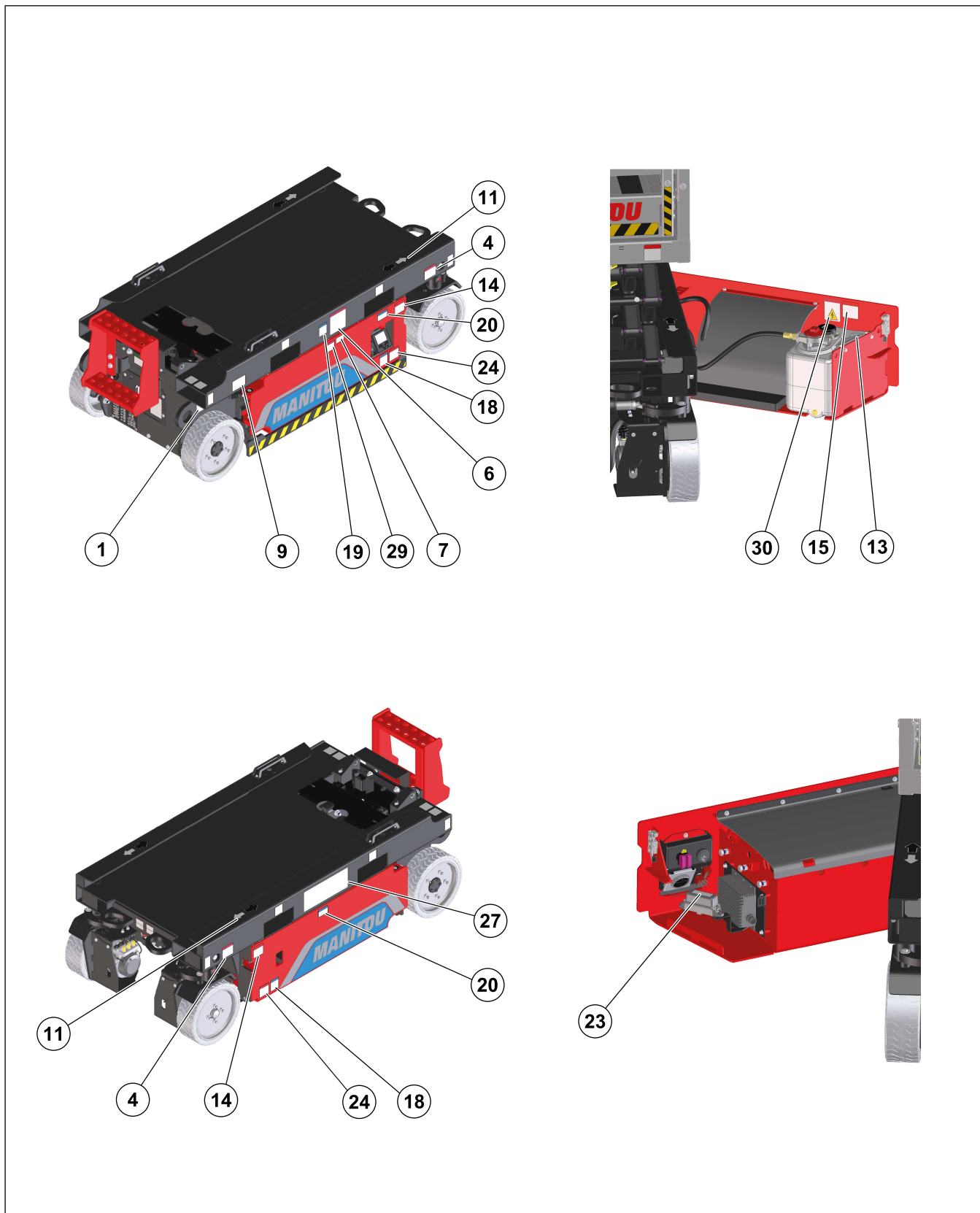
- Gooi accu's niet weg, want ze bevatten metalen die
schadelijk zijn voor het milieu.
- Lever ze in bij het MANITOU-netwerk of een ander
erkend inzamelpunt.

1.7. LOCATIE VAN STICKERS

1.7.1 LOCATIE VAN STICKERS - SE 0808 S1



Afbeelding 2: Locatie van stickers - SE 0808 S1

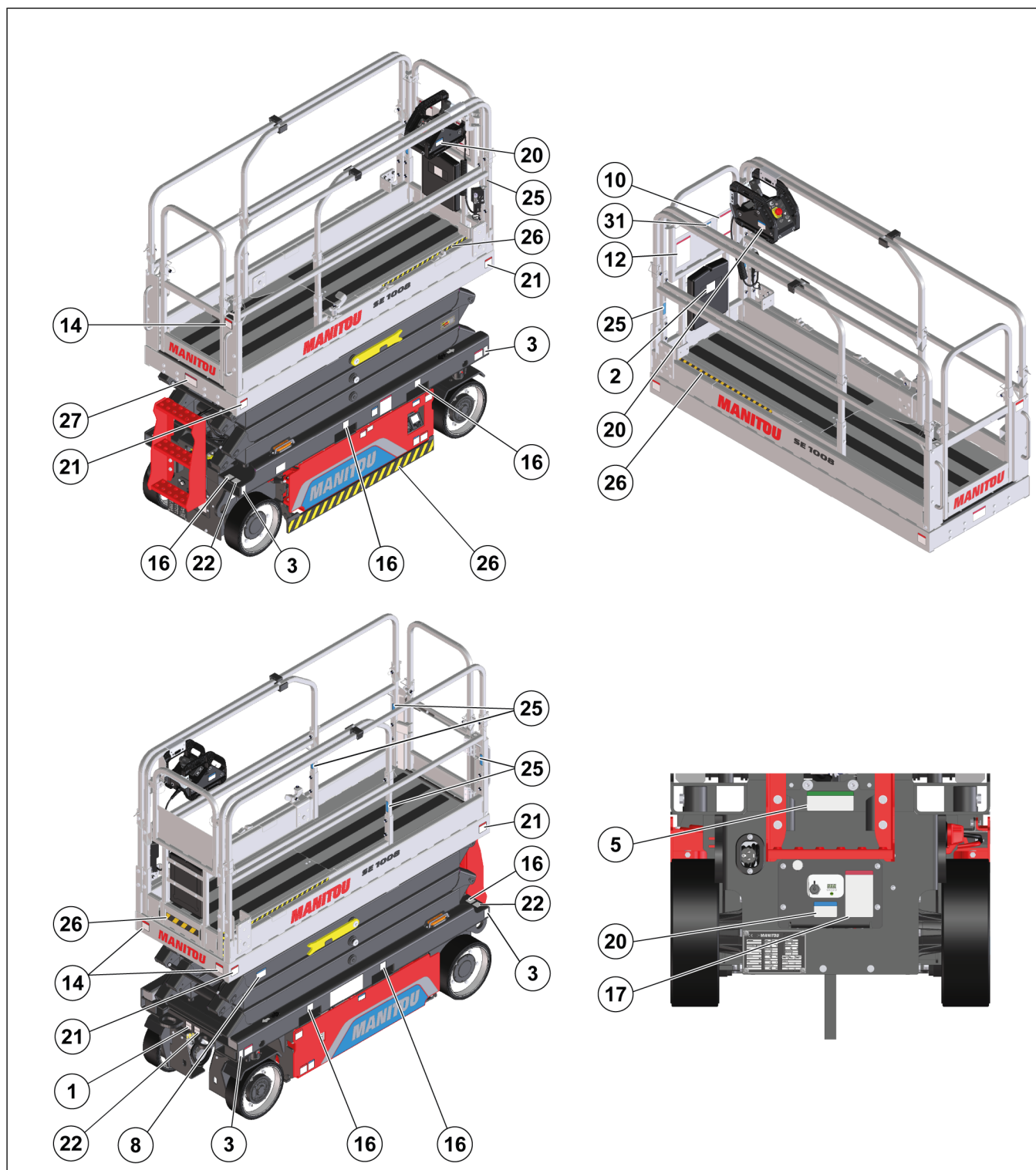


Afbeelding 3: Locatie van stickers - SE 0808 S1

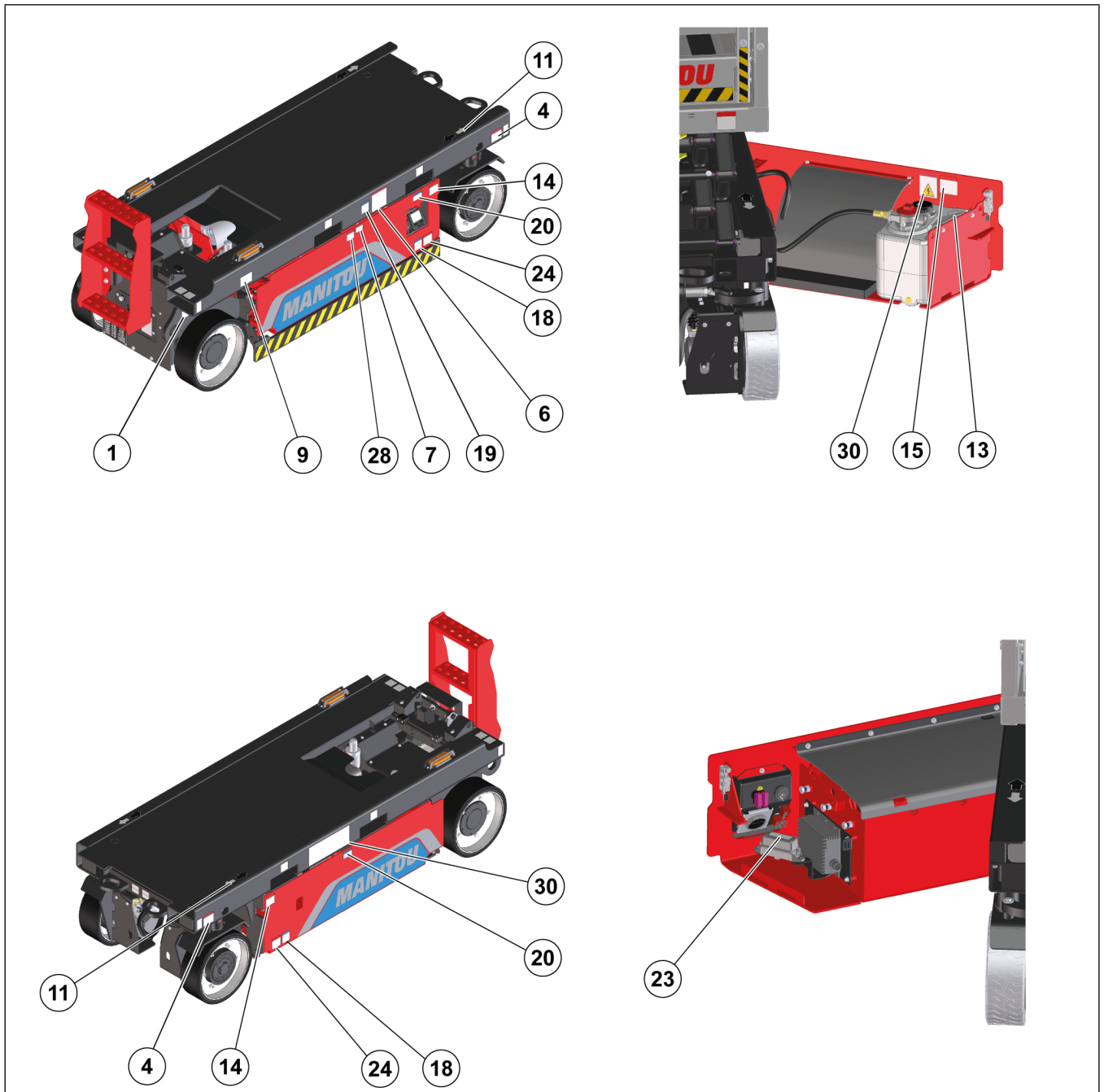
Tabel 3. Locatie van stickers - SE 0808 S1

Markering	Referentie	Beschrijving	Optie
1	52558007	1.8.1 Sticker - Bevestigingspunt, page 31	
2	52562839	1.8.2 Sticker - Locatie van gebruikershandleiding, page 31	
3	53105793	1.8.3 Sticker - Wielbelasting - SE 0808 S1, page 31	
4	53105794	1.8.5 Sticker - Gevaar voor weggrollen, page 32	
5	53105795	1.8.6 Sticker: Instructies voor zakken bij redding, page 32	
6	53105796	1.8.7 Sticker - Gevaar voor omvallen, page 32	
7	53105798	1.8.8 Sticker - Batterij, page 32	
8	53105799	1.8.9 Sticker - Kennisgeving veiligheidsstandaard, page 33	
9	53105800	1.8.10 Sticker: Elektrocutiegevaar, page 33	
10	53105803	1.8.11 Sticker - Gevaar van onjuist gebruik, page 33	
11	53105805	1.8.12 Sticker - Witte en zwarte pijlen, page 33	
12	53105826	1.8.13 Sticker - Gevaar van onjuist gebruik - SE 0808 S1, page 34	
13	597652	1.8.15 Sticker - Hydraulische olie, page 34	
14	676988	1.8.16 Sticker: Gevaar van verbrijzeling, page 35	
15	683112	1.8.17 Sticker - Gevaar voor brandwonden, page 35	
16	53105823	1.8.18 Sticker - Vorkopeningen, page 35	
17	53105825	1.8.19 Sticker - Elektrocutie- en explosiegevaar, page 35	
18	53105867	1.8.20 Sticker - Kennisgeving machineheffing, page 36	
19	53106328	1.8.21 Sticker - Kennisgeving machine slepen, page 36	
20	53106336	1.8.22 Sticker - Kennisgeving hogedrukreiniger, page 36	
21	679450	1.8.23 Sticker - Botsingsgevaar, page 36	
22	52558006	1.8.24 Sticker - Hefpunt, page 37	
23	53106660	1.8.25 Sticker - Zekeringen en relais, page 37	
24	831516	1.8.26 Sticker: Gevaar van verbrijzeling, page 37	
25	834438	1.8.27 Sticker - Verankeringspunt voor sleutelkoord, page 37	
26	53116112	1.8.28 Sticker - Zwart en gele strepen, page 38	
	53116113		
	53116114		
	53116239		
27	53106659	1.8.29 Sticker - Vastbinden en optillen - SE 0808 S1, page 38	
28	53106661	1.8.31 Sticker - Kantelgevaar, page 38	
29	52768441	1.8.32 Sticker - Gevaar voor chemische brandwonden, page 38	
30	52720522	1.8.33 Sticker: Elektrocutiegevaar, page 39	
31	53116284	1.8.34 Sticker - Conformiteit van verankeringspunt voor koord, page 39	

1.7.5 LOCATIE VAN STICKERS - SE 1008 S1



Afbeelding 4: Locatie van stickers - SE 1008 S1



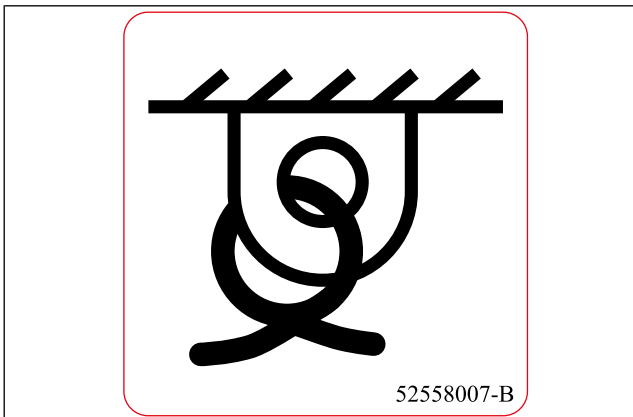
Afbeelding 5: Locatie van stickers - SE 1008 S1

Tabel 4. Locatie van stickers - SE 1008 S1

Markering	Referentie	Beschrijving	Optie
1	52558007	1.8.1 Sticker - Bevestigingspunt, page 31	
2	52562839	1.8.2 Sticker - Locatie van gebruikershandleiding, page 31	
3	53116208	1.8.4 Sticker - Wielbelasting - SE 1008 S1, page 31	
4	53105794	1.8.5 Sticker - Gevaar voor weggrollen, page 32	
5	53105795	1.8.6 Sticker: Instructies voor zakken bij redding, page 32	
6	53105796	1.8.7 Sticker - Gevaar voor omvallen, page 32	
7	53105798	1.8.8 Sticker - Batterij, page 32	
8	53105799	1.8.9 Sticker - Kennisgeving veiligheidsstandaard, page 33	
9	53105800	1.8.10 Sticker: Elektrocutiegevaar, page 33	
10	53105803	1.8.11 Sticker - Gevaar van onjuist gebruik, page 33	
11	53105805	1.8.12 Sticker - Witte en zwarte pijlen, page 33	
12	53116209	1.8.14 Sticker - Gevaar van onjuist gebruik - SE 1008 S1, page 34	
13	597652	1.8.15 Sticker - Hydraulische olie, page 34	
14	676988	1.8.16 Sticker: Gevaar van verbrijzeling, page 35	
15	683112	1.8.17 Sticker - Gevaar voor brandwonden, page 35	
16	53105823	1.8.18 Sticker - Vorkopeningen, page 35	
17	53105825	1.8.19 Sticker - Elektrocutie- en explosiegevaar, page 35	
18	53105867	1.8.20 Sticker - Kennisgeving machineheffing, page 36	
19	53106328	1.8.21 Sticker - Kennisgeving machine slepen, page 36	
20	53106336	1.8.22 Sticker - Kennisgeving hogedrukreiniger, page 36	
21	679450	1.8.23 Sticker - Botsingsgevaar, page 36	
22	52558006	1.8.24 Sticker - Hefpunt, page 37	
23	53106660	1.8.25 Sticker - Zekeringen en relais, page 37	
24	831516	1.8.26 Sticker: Gevaar van verbrijzeling, page 37	
25	834438	1.8.27 Sticker - Verankeringspunt voor sleutelkoord, page 37	
26	53116114	1.8.28 Sticker - Zwart en gele strepen, page 38	
	53116221		
	53116222		
	53116239		
27	53106661	1.8.31 Sticker - Kantelgevaar, page 38	
28	52768441	1.8.32 Sticker - Gevaar voor chemische brandwonden, page 38	
29	52720522	1.8.33 Sticker: Elektrocutiegevaar, page 39	
30	53116211	1.8.30 Sticker - Vastbinden en optillen - SE 1008 S1, page 38	
31	53116284	1.8.34 Sticker - Conformiteit van verankeringspunt voor koord, page 39	

1.8. BESCHRIJVING VAN STICKERS

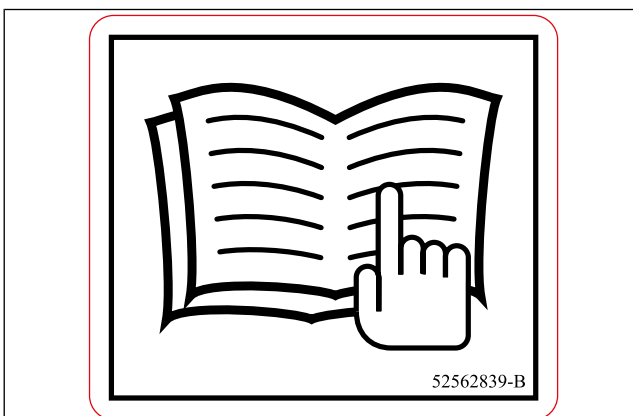
1.8.1 STICKER - BEVESTIGINGSPUNT



Afbeelding 6: Sticker - Bevestigingspunt

Duidt de locatie van de bevestigingspunten van de machine aan.

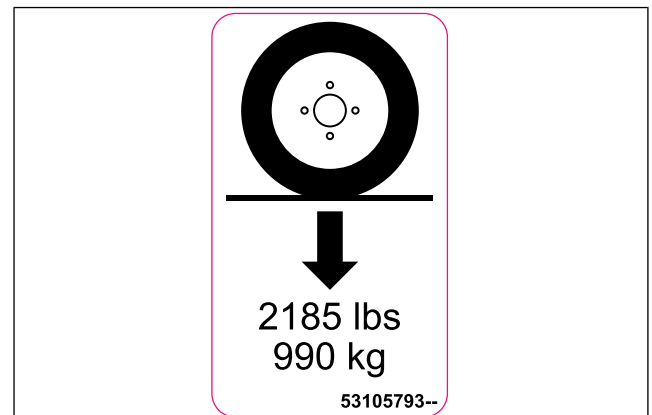
1.8.2 STICKER - LOCATIE VAN GEBRUIKERSHANDLEIDING



Afbeelding 7: Sticker - Locatie van gebruikershandleiding

Geeft de locatie van de gebruikershandleiding aan.

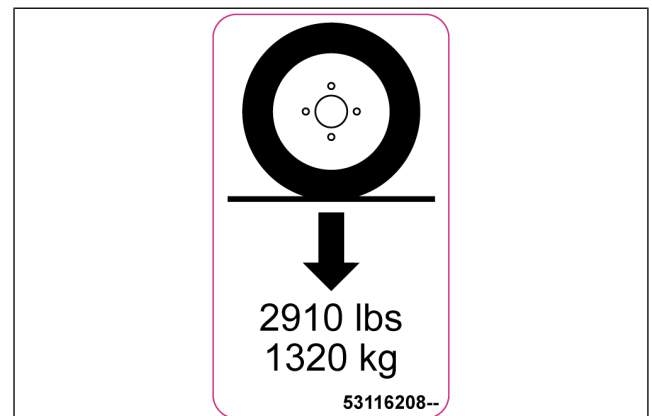
1.8.3 STICKER - WIELBELASTING - SE 0808 S1



Afbeelding 8: Sticker - Wielbelasting - SE 0808 S1

Geeft de maximale belasting aan die een wiel zal uitoefenen op de grond.

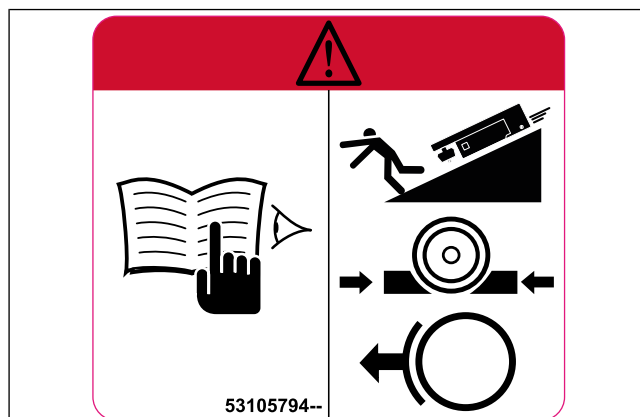
1.8.4 STICKER - WIELBELASTING - SE 1008 S1



Afbeelding 9: Sticker - Wielbelasting - SE 1008 S1

Geeft de maximale belasting aan die een wiel zal uitoefenen op de grond.

1.8.5 STICKER - GEVAAR VOOR WEGROLLEN



Afbeelding 10: Sticker - Gevaar voor weggrollen

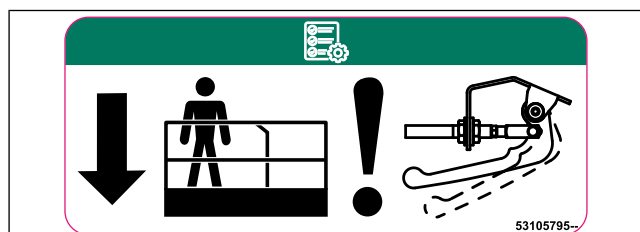
⚠ GEVAAR

Gevaar voor weggrollen

De wielen moeten worden gestut alvorens de machine vrij te laten draaien. De hellingshoek van de oprijplaten mag de waarde van de toegestane hellingshoek niet overschrijden.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.6 STICKER: INSTRUCTIES VOOR ZAKKEN BIJ REDDING

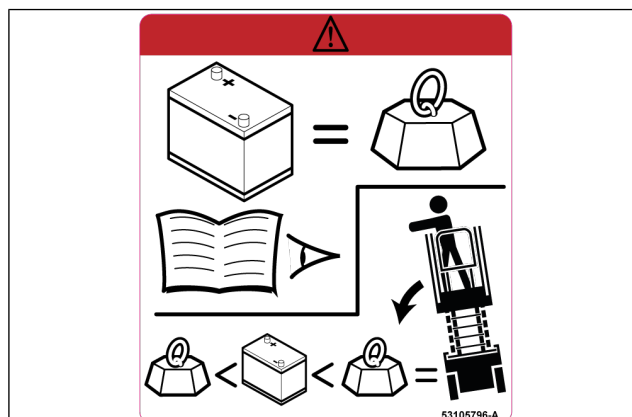


Afbeelding 11: Sticker: Instructies voor zakken bij redding

Geeft de procedure aan voor het gebruik van de reddingsbediening vanaf de grond.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.7 STICKER - GEVAAR VOOR OMVALLEN



Afbeelding 12: Sticker - Gevaar voor omvallen

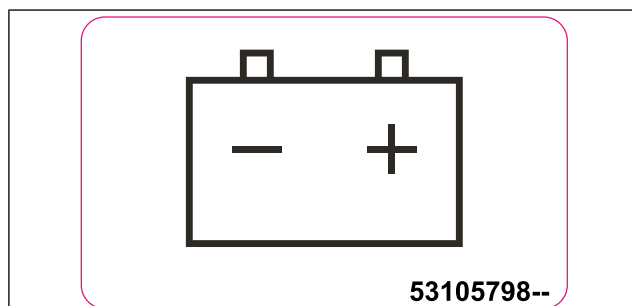
⚠ GEVAAR

Gevaar voor omvallen

De massa van de batterijen moet gelijk zijn aan de massa van de vervangen batterijen.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

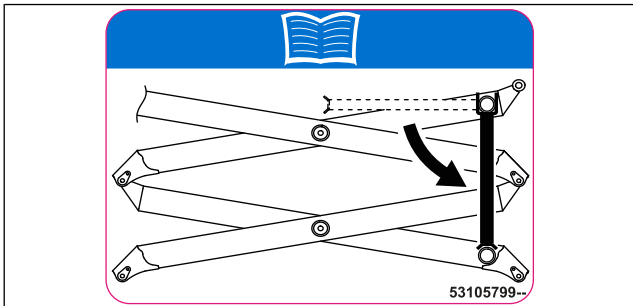
1.8.8 STICKER - BATTERIJ



Afbeelding 13: Sticker - Batterij

Geeft de locatie van de batterijen aan.

1.8.9 STICKER - KENNISGEVING VEILIGHEIDSSTANDAARD

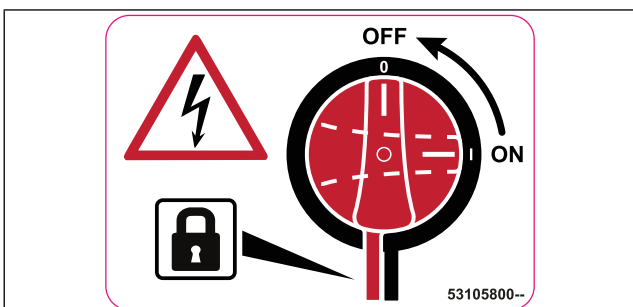


Afbeelding 14: Sticker - Kennisgeving veiligheidsstandaard

Geeft de procedure aan voor het gebruik van de veiligheidsstandaard.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.10 STICKER: ELEKTROCUTIEGEVAAR



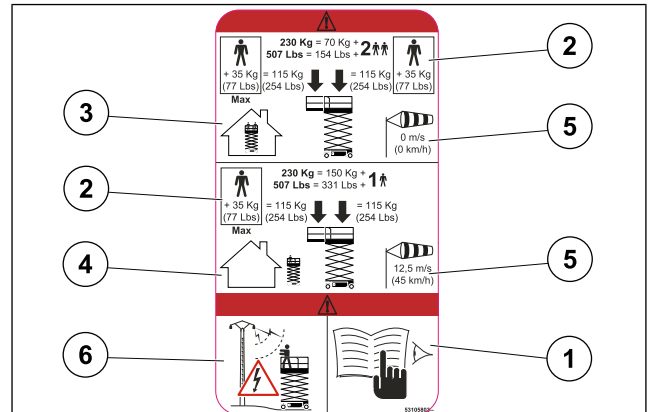
Afbeelding 15: Sticker: Elektrocutiegevaar

⚠ GEVAAR

Elektrocutiegevaar

Zorg ervoor dat u de hoofdschakelaar van de batterij goed gebruikt.

1.8.11 STICKER - GEVAAR VAN ONJUIST GEBRUIK



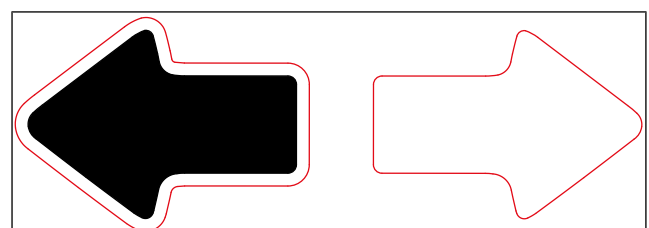
Afbeelding 16: Sticker - Gevaar van onjuist gebruik

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

- (1) De gebruikershandleiding moet worden gelezen voordat de machine wordt gebruikt.
- (2) Controleer altijd het maximale draagvermogen van de hoogwerker.
- (3) Zorg ervoor dat u de machine op de juiste manier gebruikt voor gebruik binnenshuis.
- (4) Zorg ervoor dat u de machine op de juiste manier gebruikt voor gebruik buitenshuis.
- (5) Controleer altijd de maximale windsnelheid.
- (6) Zorg voor voldoende afstand tot elektriciteitskabels of onder spanning staande onderdelen

1.8.12 STICKER - WITTE EN ZWARTE PIJLEN

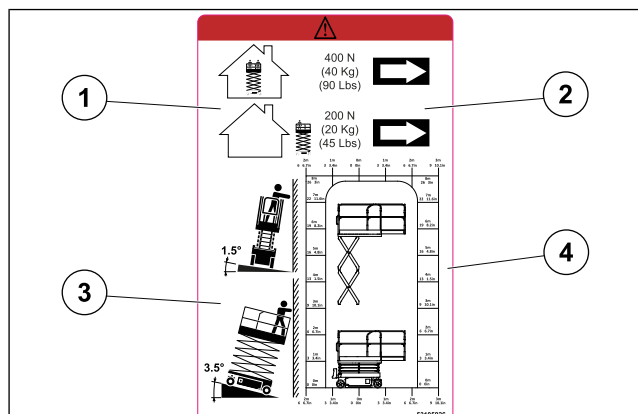


Afbeelding 17: Sticker - Witte en zwarte pijlen

Geeft de rijrichting van de machine aan:

- zwarte pijl = achteruit rijden
- witte pijl = vooruit rijden

1.8.13 STICKER - GEVAAR VAN ONJUIST GEBRUIK - SE 0808 S1



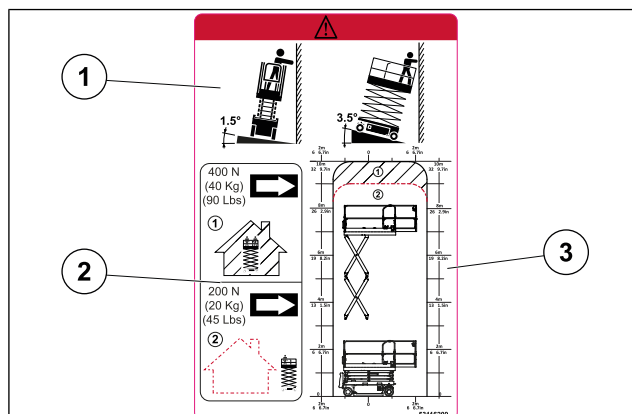
Afbeelding 18: Sticker - Gevaar van onjuist gebruik - SE 0808 S1

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

- (1) Vergeet niet dat de machine bedoeld is voor gebruik binnen en buiten.
- (2) Controleer altijd de maximaal toegestane handmatige kracht.
- (3) Controleer altijd de maximaal toegestane helling.
- (4) U moet het diagram voor bewegingsbereik kennen voordat u de machine gebruikt. Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.14 STICKER - GEVAAR VAN ONJUIST GEBRUIK - SE 1008 S1



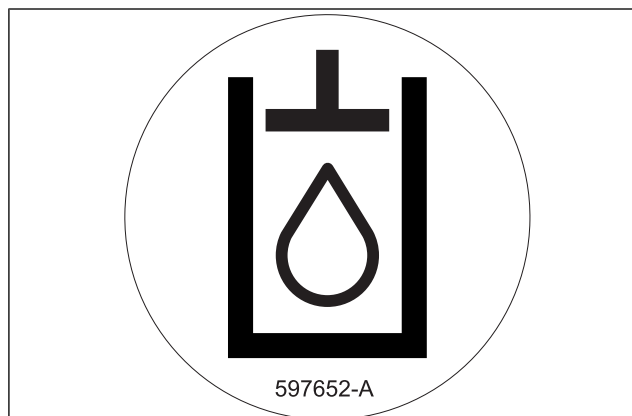
Afbeelding 19: Sticker - Gevaar van onjuist gebruik - SE 1008 S1

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

- (1) Controleer altijd de maximaal toegestane helling.
- (2) Vergeet niet dat de machine bedoeld is voor gebruik binnen en buiten. Controleer altijd de maximaal toegestane handmatige kracht.
- (3) U moet het diagram voor bewegingsbereik kennen voordat u de machine gebruikt. Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

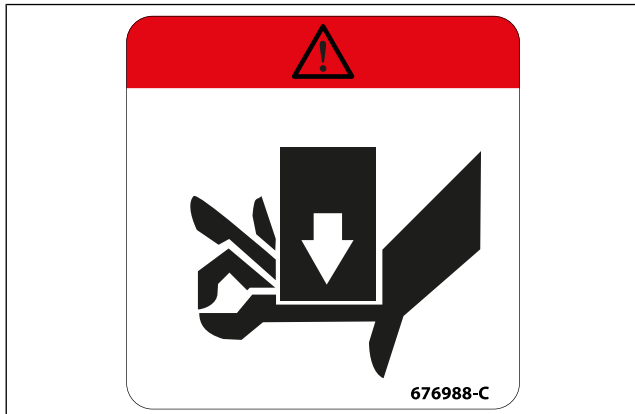
1.8.15 STICKER - HYDRAULISCHE OLIE



Afbeelding 20: Sticker - Hydraulische olie

Geeft de locatie van de tank voor hydraulische olie aan.

1.8.16 STICKER: GEVAAR VAN VERBRIJZELING



Afbeelding 21: Sticker: Gevaar van verbrijzeling

⚠ GEVAAR

Gevaar van verbrijzeling

Blijf uit de buurt van elke mobiele component.

1.8.17 STICKER - GEVAAR VOOR BRANDWONDEN



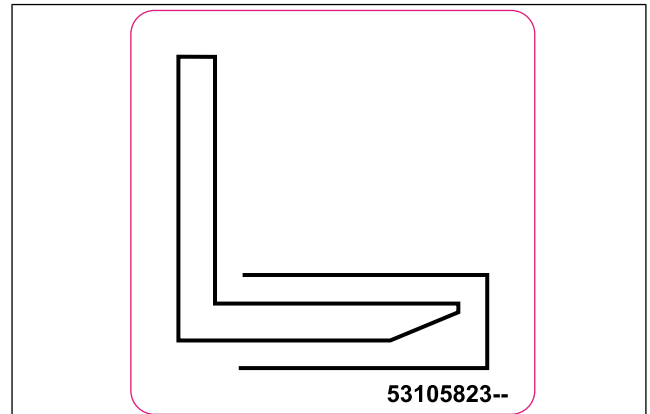
Afbeelding 22: Sticker - Gevaar voor brandwonden

⚠ GEVAAR

Brandgevaar

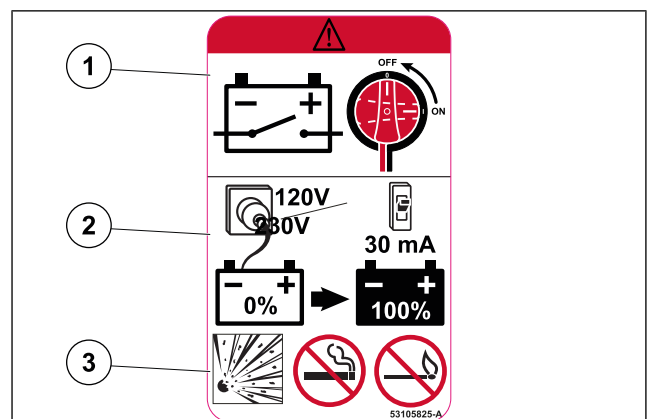
Vermijd contact met hete componenten en vloeistoffen.

1.8.18 STICKER - VORKOPENINGEN



Duidt de locatie van de vorkopeningen van de machine aan.

1.8.19 STICKER - ELEKTROCUTIE- EN EXPLOSIEGEVAAR



Afbeelding 23: Sticker - Elektrocutie- en explosiegevaar

⚠ GEVAAR

Gevaar van elektrocutie

- (1) Zorg ervoor dat u de hoofdschakelaar van de batterij goed gebruikt.
- (2) Sluit de laadkabel altijd aan op een stroombron van 230V/50Hz, 16A beschermd door een aardlekschakelaar van 30mA.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar

- (3) Zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt van de batterijen komen tijdens het laden of onderhoud.

1.8.20 STICKER - KENNISGEVING MACHINEHEFFING



Afbeelding 24: Sticker - Kennisgeving machineheffing

De hefprocedure met behulp van een vorkheftruck moet correct worden uitgevoerd.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.21 STICKER - KENNISGEVING MACHINE SLEPEN

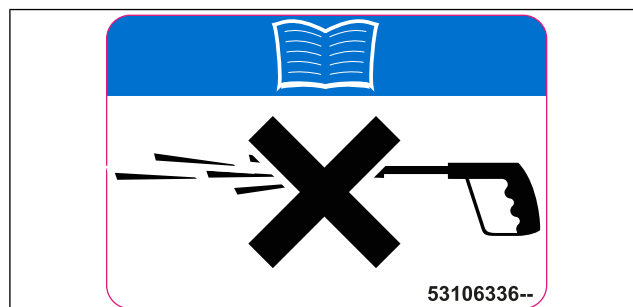


Afbeelding 25: Sticker - Kennisgeving machine slepen

De sleepprocedure moet correct worden uitgevoerd.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.22 STICKER - KENNISGEVING HOGEDRUKREINIGER



Afbeelding 26: Sticker - Kennisgeving hogedrukreiniger

Geeft aan dat de onderdelen niet met een hogedrukspuit mogen worden gereinigd.

 Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.23 STICKER - BOTSINGSGEVAAR



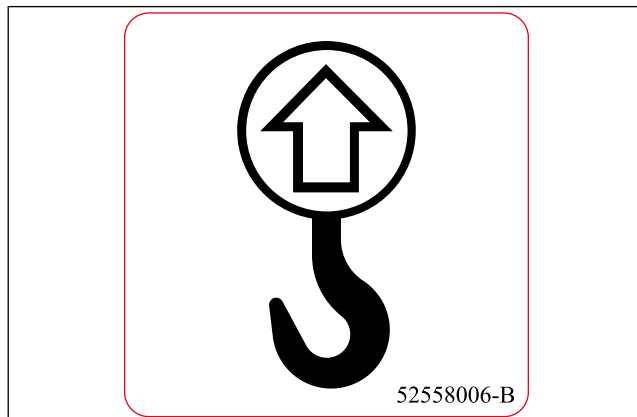
Afbeelding 27: Sticker - Botsingsgevaar

⚠ GEVAAR

Botsingsgevaar

Ga niet onder de hoogwerker staan.
Blijf uit de buurt van elke mobiele component.

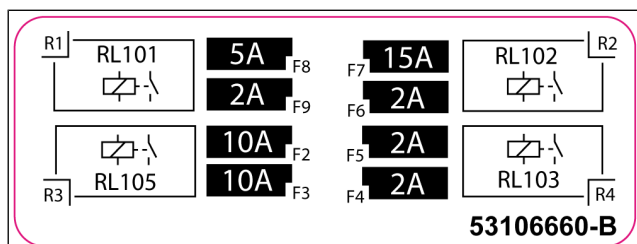
1.8.24 STICKER - HEFPUNT



Afbeelding 28: Sticker - Hefpunt

Duidt de locatie van de hefpunten van de machine aan.

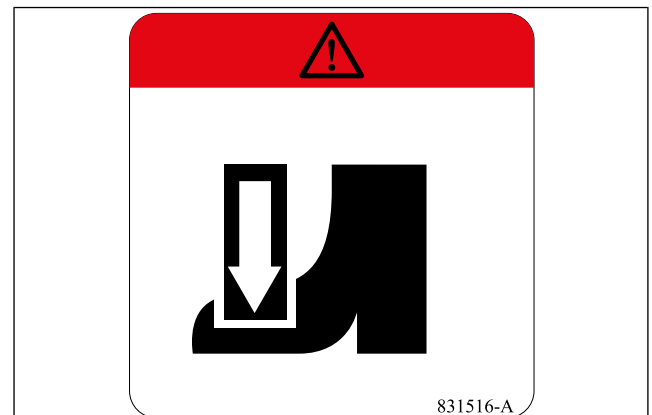
1.8.25 STICKER - ZEKERINGEN EN RELAIS



Afbeelding 29: Sticker - Zekeringen en relais

Geeft aan welke zekeringen en relais zich in de zekeringkast bevinden.

1.8.26 STICKER: GEVAAR VAN VERBRIJZELING



Afbeelding 30: Sticker: Gevaar van verbrijzeling

⚠ GEVAAR

Gevaar van verbrijzeling

Blijf uit de buurt van elke mobiele component.

1.8.27 STICKER - VERANKERINGSPOINT VOOR SLEUTELKOORD



Afbeelding 31: Sticker - Verankeringspunt voor sleutelkoord

Duidt aan:

- De plaats van de verankeringspunten van het sleutelkoord.
- Dat slechts één operator/persoon per verankeringspunt is toegestaan.

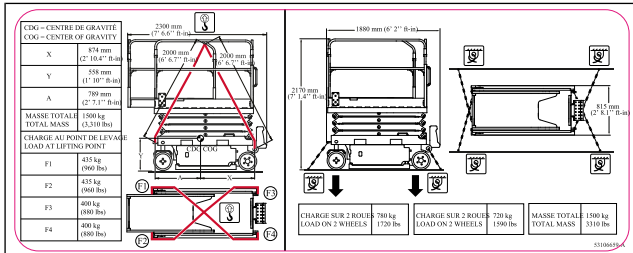
1.8.28 STICKER - ZWART EN GELE STREPEN



Afbeelding 32: Sticker - Zwart en gele strepen

Geeft de mobiele componenten van de machine aan.

1.8.29 STICKER - VASTBINDEN EN OPTILLEN - SE 0808 S1

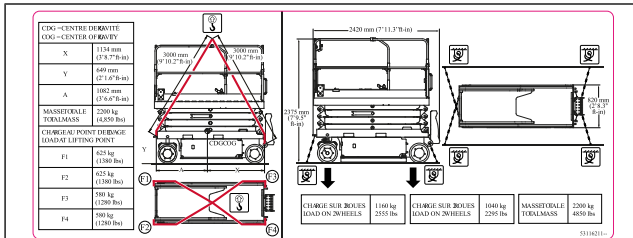


Afbeelding 33: Sticker - Vastbinden en optillen - SE 0808 S1

Geeft de belangrijkste specificaties aan om de machine vast te binden en op te tillen.

Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.30 STICKER - VASTBINDEN EN OPTILLEN - SE 1008 S1

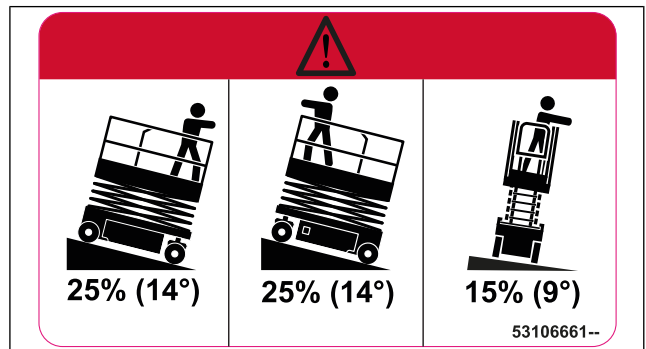


Afbeelding 34: Sticker - Vastbinden en optillen - SE 1008 S1

Geeft de belangrijkste specificaties aan om de machine vast te binden en op te tillen.

Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.31 STICKER - KANTELGEVAAR



Afbeelding 35: Sticker - Kantelgevaar

Controleer altijd de maximaal toegestane helling.

1.8.32 STICKER - GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN



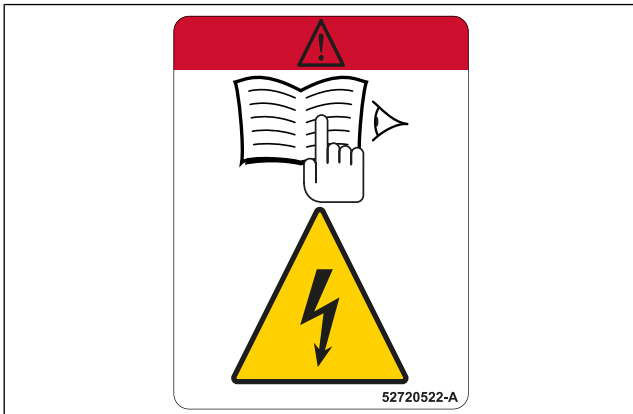
Afbeelding 36: Sticker - Gevaar voor chemische brandwonden

⚠ GEVAAR

Risico op chemische brandwonden

Batterijen bevatten vloeistof die zeer corrosief is. Draag altijd beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril of een gezichtsmasker gedurende het onderhoud. Vermijd altijd contact met alle lichaamsdelen en alle kleding. Spoel alle blootgestelde delen met schoon water en raadpleeg een dokter.

1.8.33 STICKER: ELEKTROCUTIEGEVAAR



Afbeelding 37: Sticker: Elektrocutiegevaar

⚠ GEVAAR

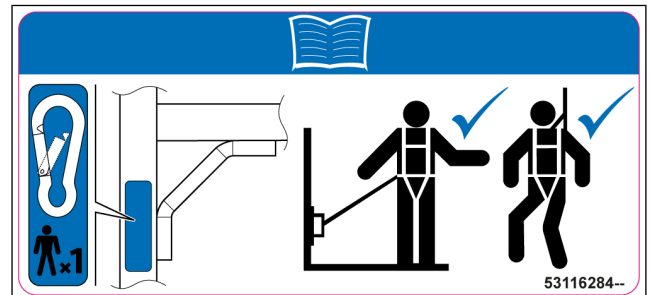
Gevaar van elektrocutie

Om de connectiviteit van de machine in stand te houden, blijven sommige elektrische componenten onder spanning staan, ook als de hoofdschakelaar van de batterij in de stand

"OFF"

staat. Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.

1.8.34 STICKER - CONFORMITEIT VAN VERANKERINGS-PUNT VOOR KOORD



Afbeelding 38: Sticker - Conformiteit van verankeringspunt voor koord

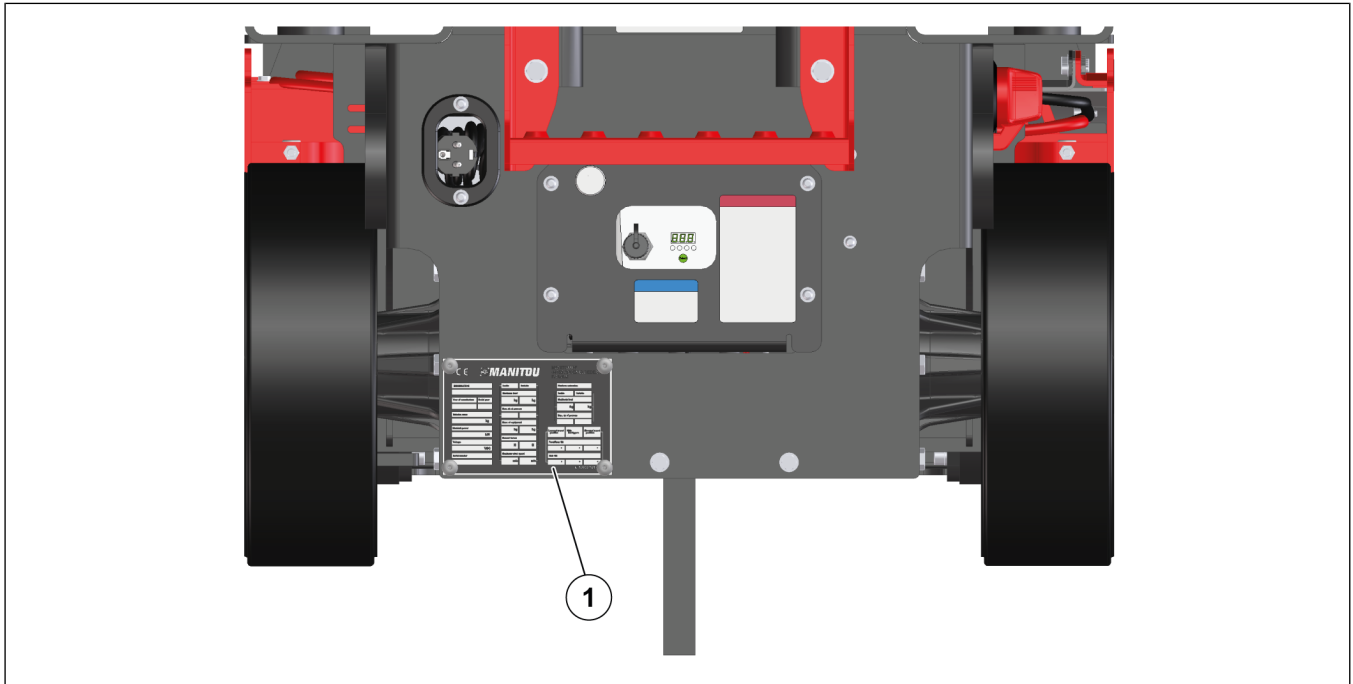
Geef de veiligheidsfuncties van de verankeringspunten van het koord aan:

- In de hoogwerker.
- Buiten de hoogwerker als de bediener/inzittende eruit valt.

2. VERTROUWD RAKEN

2.1. MACHINE-IDENTIFICATIE

2.1.1 PLAATJE FABRIKANT



Afbeelding 39: Plaatje fabrikant

"Designation" Benaming	
"Year of manufacture" Bouwjaar	
"Model year" Modeljaar	
"Unladen mass" Onbelaste massa	
"Nominal power" Nominaal vermogen	
"Voltage" Spanning	
"Serial Number" Serienummer	
"Inside / Outside" Binnen / Buiten	
"Maximum load" Maximale belasting	
"Maximum number of persons" Maximaal aantal personen	
"Mass of equipment" Massa van apparatuur	
"Manual forces" Handmatige krachten	
"Maximum wind speed" Maximale windsnelheid	
"Platform extension" Verlengstuk hoogwerker	
"Inside / Outside" Binnen / Buiten	
"Maximum load" Maximale belasting	
"Maximum number of persons" Maximaal aantal personen	
"Lowered travel position" Verlaagde rijpositie	
"With outriggers" Met stabilisatoren	
"Elevated travel position" Verhoogde rijpositie	
"Front/Rear tilt" Voor/achter kantelen	
"Side tilt" Zijwaartse kanteling	

2.2. MACHINEBESCHRIJVING

2.2.1 BELANGRIJKSTE KENMERKEN - SE 0808 S1

De technische aanduiding van deze machine is: SE 0808 S1.

De belangrijkste kenmerken van deze machine zijn:

- Elektrische voeding met geïntegreerde batterijen.
- 2 stuurwielen.
- 2 rijwielen.
- Maximale vloerhoogte van de hoogwerker in de transportstand: 1,8m (3-7ft)
- Maximale vloerhoogte van de hoogwerker in de werkstand: 5,8m (19-0,3ft)
- Maximaal laadvermogen op de hoogwerker: 280kg (617lbs).
- Maximaal laadvermogen op het verlengstuk van de hoogwerker: 115 kg (254 lbs).

Deze machine is uitgerust met specifieke bedienings-elementen waarmee de volgende functies vanaf de grond en/of de hoogwerker kunnen worden gebruikt:

- Rijden, sturen en remmen.
- De hefconstructie optillen/laten zakken.
- Het verlengstuk van de hoogwerker openen/intrekken.

Deze machine is voorzien van speciale veiligheidsvoorzieningen die de machinefuncties kunnen beperken afhankelijk van de omstandigheden:

- Overbelastingssensor hoogwerker.
- Kantelsensor.
- Sensoren voor compartimentvergrendeling.
- Kuilensensoren.

2.2.2 BELANGRIJKSTE KENMERKEN - SE 1008 S1

De technische aanduiding van deze machine is: SE 1008 S1.

De belangrijkste kenmerken van deze machine zijn:

- Elektrische voeding met geïntegreerde batterijen.
- 2 stuurwielen.
- 2 rijwielen.
- Maximale vloerhoogte van de hoogwerker in de transportstand: 2,2m (7-2,6ft)
- Maximale vloerhoogte van de hoogwerker in de werkstand: 7,99m (26-2,6ft)

- Maximaal laadvermogen op de hoogwerker: 280kg (617lbs).
- Maximaal laadvermogen op het verlengstuk van de hoogwerker: 115 kg (254 lbs).

Deze machine is uitgerust met specifieke bedienings-elementen waarmee de volgende functies vanaf de grond en/of de hoogwerker kunnen worden gebruikt:

- Rijden, sturen en remmen.
- De hefconstructie optillen/laten zakken.
- Het verlengstuk van de hoogwerker openen/intrekken.

Deze machine is voorzien van speciale veiligheidsvoorzieningen die de machinefuncties kunnen beperken afhankelijk van de omstandigheden:

- Overbelastingssensor hoogwerker.
- Kantelsensor.
- Sensoren voor compartimentvergrendeling.
- Kuilensensoren.

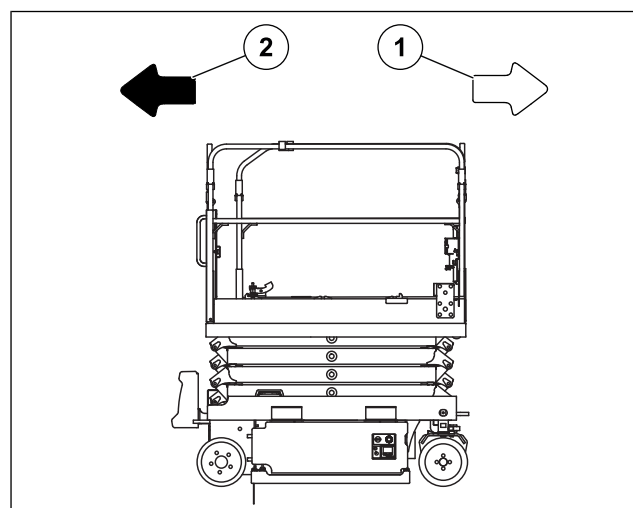
2.2.3 TRANSPORTSTAND EN WERKSTAND

 Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 0808 S1.

Transportstand

De machine staat in de volgende gevallen in de transportstand:

- De hefconstructie is lager of gelijk aan 1,8m (3-7ft).



Afbeelding 40: Transportstand


Markering	Beschrijving
1	Vooruit rijden
2	Achteruit rijden

Werkstand

De machine staat in de werkstand wanneer:

- De hefconstructie hoger staat dan 1,8m (3-7ft).

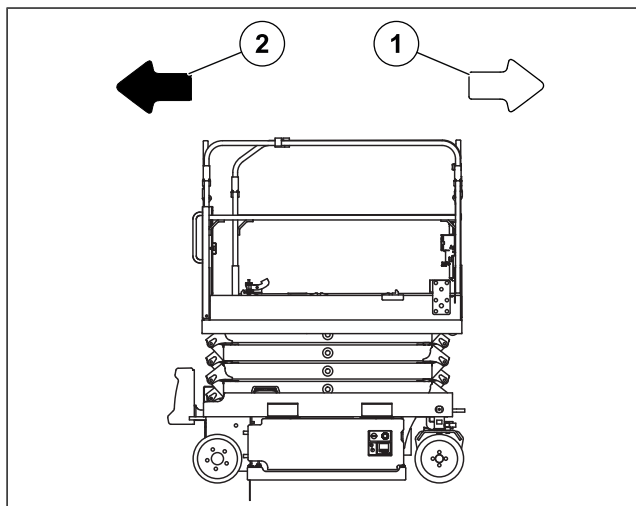
2.2.4 TRANSPORTSTAND EN WERKSTAND

 Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 1008 S1.

Transportstand

De machine staat in de volgende gevallen in de transportstand:

- De hefconstructie is lager of gelijk aan 2,2m (7-2,6ft).



Afbeelding 41: Transportstand


Markering	Beschrijving
1	Vooruit rijden
2	Achteruit rijden

Werkstand

De machine staat in de werkstand wanneer:

- De hefconstructie hoger staat dan 2,2m (7-2,6ft).

2.2.5 RIJSNELHEDEN

 Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 0808 S1.

Rijsnelheden zijn afhankelijk van de gekozen snelheid

- Transportstand

De snelheden 'schildpad' en 'haas' kunnen alleen worden geactiveerd als de machine zich in de transportstand bevindt.

Rijrichting	Snelheid geselecteerd	Snelheid geactiveerd
Vooruit rijden (witte pijl)	Schildpad	Schildpad voorwaartse snelheid
	Haas	Haas voorwaartse snelheid
Achteruit rijden (zwarte pijl)	Schildpad	Schildpad achterwaartse snelheid
	Haas	Haas achterwaartse snelheid


- Werkstand

De werksnelheid wordt automatisch geactiveerd als de machine in de werkstand staat.

Rijsnelheden afhankelijk van de hoogte van de hefconstructie

Machinestand	Hoogte vloer hoogwerker		Snelheid geactiveerd
	Van mm (ft-in)	Tot mm (ft-in)	
Transportstand	1020 (3-4,2)	1200 (3-11)	Maximale snelheid
	1200 (3-11)	1800 (3-7)	Gereduceerde snelheid
Werkstand	1800 (3-7)	5800 (19-0,3)	Werksnelheid

2.2.6 RIJSNELHEDEN

 Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 1008 S1.

Rijsnelheden zijn afhankelijk van de gekozen snelheid

- Transportstand

De snelheden 'schildpad' en 'haas' kunnen alleen worden geactiveerd als de machine zich in de transportstand bevindt.

Rijrichting	Snelheid geselecteerd	Snelheid geactiveerd
Vooruit rijden (witte pijl)	Schildpad	Schildpad voorwaartse snelheid

<i>Rijrichting</i>	<i>Snelheid geselecteerd</i>	<i>Snelheid geactiveerd</i>
	Haas	Haas voorwaartse snelheid
Achteruit rijden (zwarte pijl)	Schildpad	Schildpad achterwaartse snelheid
	Haas	Haas achterwaartse snelheid

- Werkstand

De werksnelheid wordt automatisch geactiveerd als de machine in de werkstand staat.

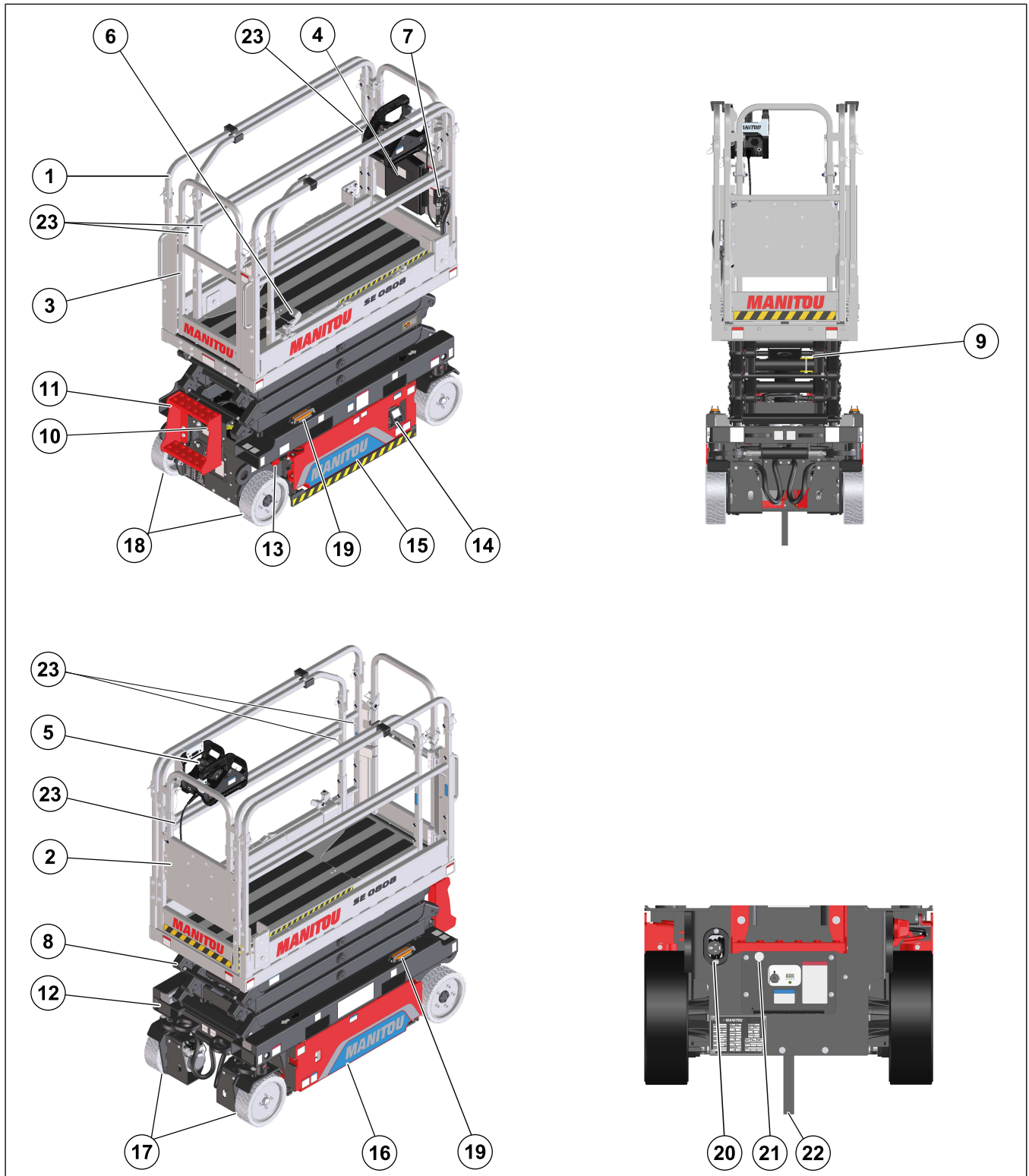
Rijsnelheden afhankelijk van de hoogte van de hefconstructie

-

<i>Machinestand</i>	<i>Hoogte vloer hoogwerker</i>		<i>Snelheid geactiveerd</i>
	<i>Van mm (ft-in)</i>	<i>Tot mm (ft-in)</i>	
Transportstand	1200 (3-11)	1500 (4-11)	Maximale snelheid
	1500 (4-11)	2200 (7-2,6)	Gereducerde snelheid
Werkstand (buiten-gebruik)	2200 (7-2,6)	7000 (22-11,6)	Werksnelheid
Werkstand (binnen-gebruik)	7000 (22-11,6)	7990 (26-2,6)	Werksnelheid

2.3. MACHINECOMPONENTEN

2.3.1 LOCATIE MACHINECOMPONENTEN - SE 0808 S1



Afbeelding 42: Locatie machinecomponenten - SE 0808 S1

Tabel 5. Locatie machinecomponenten - SE 0808 S1

Markering	Beschrijving	Optie
1	Hoogwerker	
2	Verlengstuk hoogwerker	
3	Hek	
4	Opbergvak	
5	Bedieningspaneel op de hoogwerker	
6	Pedaal voor verlengstuk van hoogwerker	
7	Elektrische aansluiting op de hoogwerker	
8	Hefconstructie	
9	Veiligheidsstandaard	
10	Noodbediening	
11	Toegangsladder voor hoogwerker	
12	Chassis	
13	Accuschakelaar	
14	Bedieningspaneel op grondniveau	
15	Batterijvak rechts ⁽¹⁾	
16	Linker hydraulisch compartiment ⁽¹⁾	
17	Voorwielen	
18	Achterwielen	
19	Oranje knipperlichten	
20	Aansluiting voor batterijlader	
21	Controlelampje voor batterijlading	
22	Statische band	
23	Ankerpunt voor hijsband	

⁽¹⁾ Houd de vergrendeling van het compartiment ingedrukt, en:

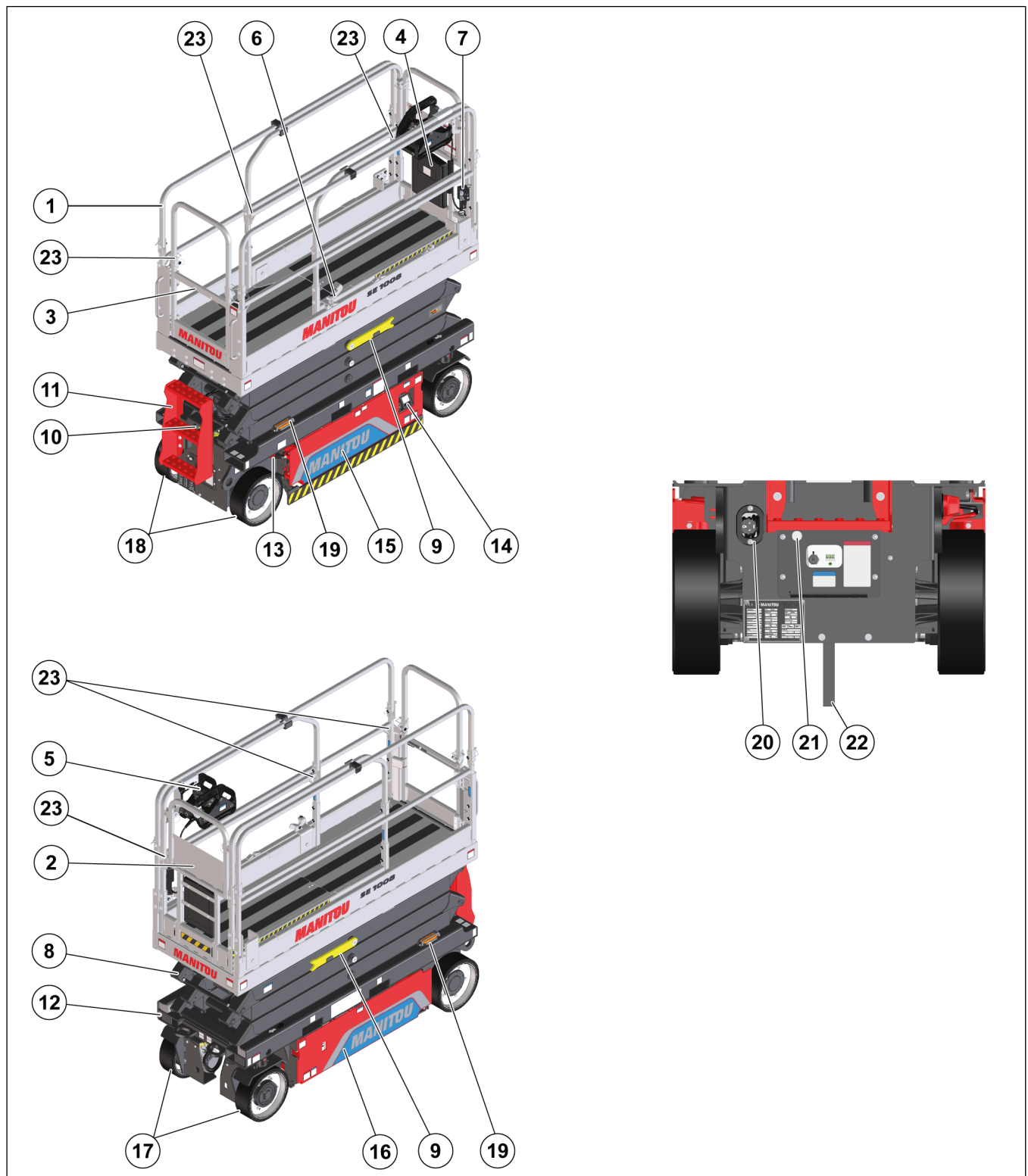
- Trek aan het compartiment om het te openen.
- Druk op het compartiment om het te sluiten.

Het compartiment gaat niet volledig open of dicht als de vergrendeling niet wordt vastgehouden tijdens het openen of sluiten.



Voor alle andere werkzaamheden moeten de compartimenten goed gesloten zijn, behalve tijdens onderhoudswerkzaamheden wanneer de hefconstructie omhoog/omlaag moet worden gebracht (zie de desbetreffende hoofdstukken).

2.3.2 COMPONENTENLOCATIE - SE 1008 S1



Afbeelding 43: Componentenlocatie - SE 1008 S1

Tabel 6. Locatie machinecomponenten - SE 1008 S1

Markering	Beschrijving	Optie
1	Hoogwerker	
2	Verlengstuk hoogwerker	
3	Hek	
4	Opbergvak	
5	Bedieningspaneel op de hoogwerker	
6	Pedaal voor verlengstuk van hoogwerker	
7	Elektrische aansluiting op de hoogwerker	
8	Hefconstructie	
9	Veiligheidsstandaard	
10	Noodbediening	
11	Toegangsladder voor hoogwerker	
12	Chassis	
13	Accuschakelaar	
14	Bedieningspaneel op grondniveau	
15	Batterijvak rechts ⁽¹⁾	
16	Linker hydraulisch compartiment ⁽¹⁾	
17	Voorwielen	
18	Achterwielen	
19	Oranje knipperlichten	
20	Aansluiting voor batterijlader	
21	Controlelampje voor batterijlading	
22	Statische band	
23	Verankeringspunt voor hijsband	

⁽¹⁾ Houd de vergrendeling van het compartiment ingedrukt, en:

- Trek aan het compartiment om het te openen.
- Druk op het compartiment om het te sluiten.

Het compartiment gaat niet volledig open of dicht als de vergrendeling niet wordt vastgehouden tijdens het openen of sluiten.



Voor alle andere werkzaamheden moeten de compartimenten goed gesloten zijn, behalve tijdens onderhoudswerkzaamheden wanneer de hefconstructie omhoog/omlaag moet worden gebracht (zie de desbetreffende hoofdstukken).

2.3.3 ORANJE KNIPPERLICHT

Standaardgebruik: de oranje knipperlichten gaan automatisch aan wanneer de machinefuncties worden geactiveerd.

Automatische knipperlichten (OPTIE): de oranje knipperlichten gaan automatisch aan wanneer de machine wordt ingeschakeld.

2.3.4 CLAXON

Standaardgebruik: de claxon klinkt wanneer de claxondrukknop ingedrukt wordt gehouden.

2.3.5 OPBERGVAK

Het opbergvak is bestand tegen weersomstandigheden.

De gebruikershandleiding moet erin zitten.

2.3.6 VERLENGSTUK HOOGWERKER

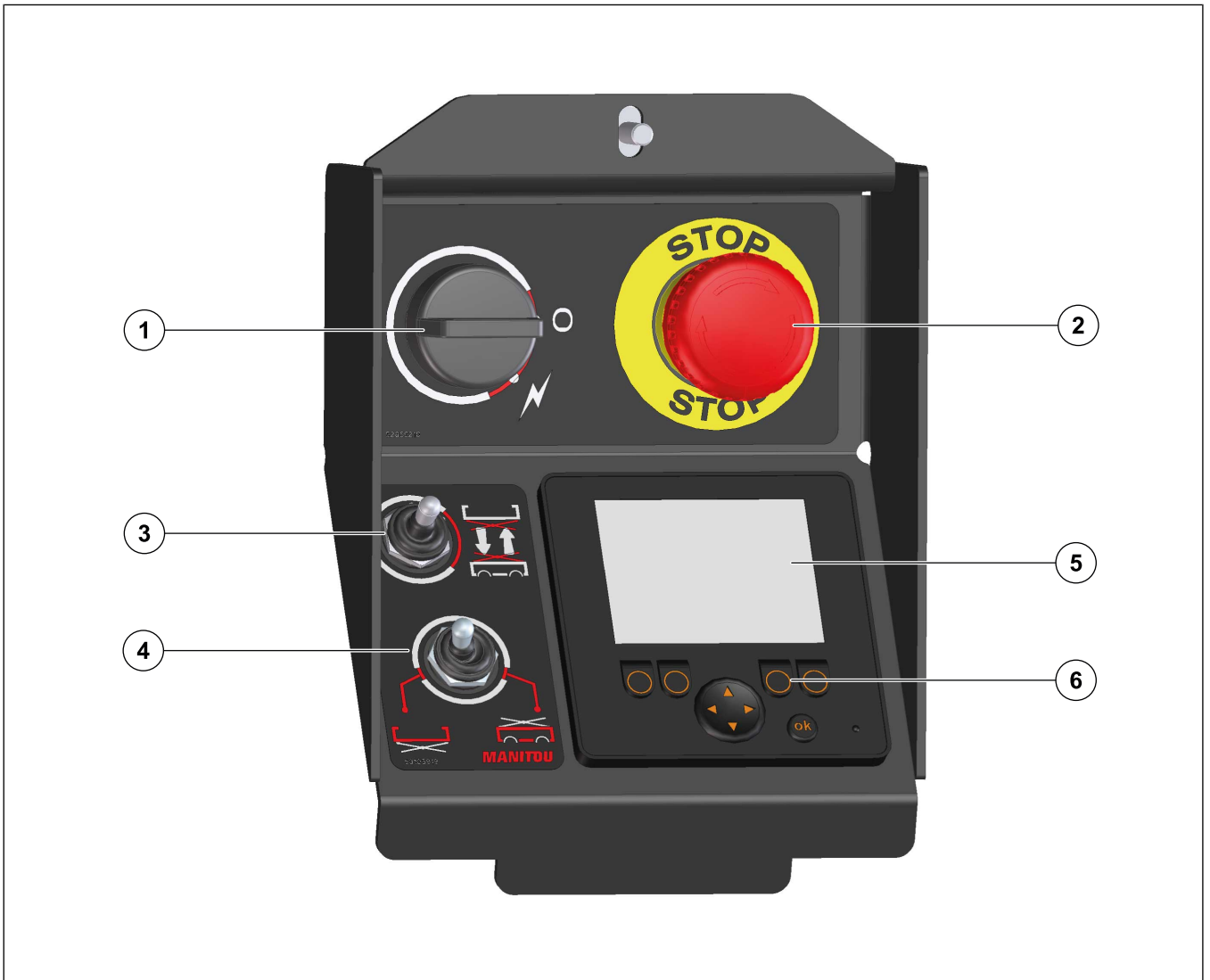
BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Het verlengstuk van de hoogwerker moet vergrendeld zijn.
Zie het hoofdstuk "Het verlengstuk van de hoogwerker gebruiken".







2.4. MACHINEBEDIENINGEN

2.4.1 BEDIENINGEN OP GRONDNIVEAU

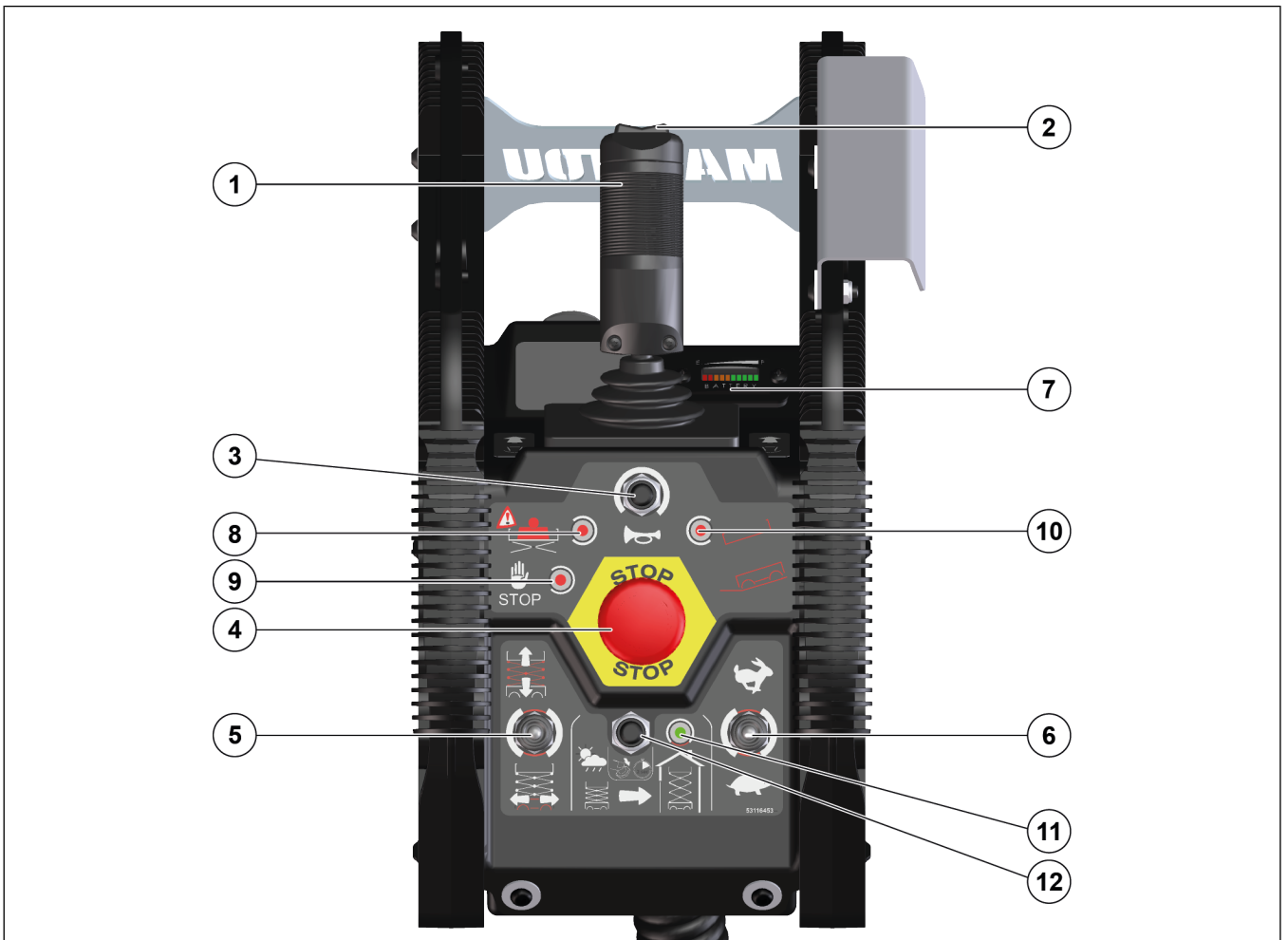


Afbeelding 44: BEDIENINGEN OP GRONDNIVEAU

Tabel 7. BEDIENINGEN OP GRONDNIVEAU












Markering	Benaming		Beschrijving
1	Sleutelschakelaar		Draai de sleutelschakelaar naar de stand OFF om het bedieningssysteem uit te schakelen.
1	Sleutelschakelaar		Draai de sleutelschakelaar naar de stand ON om het bedieningssysteem in te schakelen.
2	Knop noodstop		<p>Druk op de noodstopknop om deze in de stand OFF te zetten.</p> <p>Trek de noodstopknop uit of draai deze een kwartslag met de klok mee en laat los om van de OFF-stand naar de ON-stand over te schakelen.</p> <p>Deze noodstop heeft te allen tijde prioriteit, ook wanneer machinefuncties worden geactiveerd vanaf het bedieningspaneel van de hoogwerker.</p>
3	Activeringsschakelaar voor heffen/zakken hoogwerker		<p>Druk de activeringsschakelaar van de bedieningen (4) naar links en,</p> <ul style="list-style-type: none"> Druk de activeringsschakelaar omhoog om de hefconstructie omhoog te zetten. Druk de activeringsschakelaar omlaag om de hefconstructie omlaag te zetten.
4	Activeringsschakelaar bedieningselementen		De bedieningen van de hoogwerker worden automatisch geactiveerd.
4	Activeringsschakelaar bedieningselementen		Druk de activeringsschakelaar naar links om de bedieningen op grondniveau te activeren.
5	Scherf op grondniveau		Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.
6	Bedieningstoetsen op het scherm op grondniveau		Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.



2.4.2 BEDIENINGSELEMENTEN OP DE HOOGWERKER



Afbeelding 45: Bedieningselementen op de hoogwerker

Tabel 8. Bedieningselementen op de hoogwerker

Markering	Benaming		Beschrijving
1	Bedieningshendel		Selecteer de gewenste rijsnelheid (6), en: <ul style="list-style-type: none"> Houd de bedieningshendel naar voren om de machine vooruit te laten rijden. Loslaten om te stoppen. Trek de bedieningshendel naar achteren om de machine achteruit te laten rijden. Loslaten om te stoppen.
1	Bedieningshendel		Druk de activeringsschakelaar (5) omhoog, en: <ul style="list-style-type: none"> Houd de bedieningshendel naar voren om de hefconstructie omlaag te zetten. Loslaten om te stoppen. Trek de bedieningshendel naar achteren om de hefconstructie omhoog te zetten. Loslaten om te stoppen.
2	Activeringstrekker		Druk de activeringsschakelaar (5) naar beneden, en: <ul style="list-style-type: none"> Houd de linkertrekker ingedrukt om naar links te sturen. Loslaten om te stoppen. Houd de rechertrekker ingedrukt om naar rechts te sturen. Loslaten om te stoppen.
3	Drukknop voor de claxon		Druk op de drukknoop voor de claxon en laat deze los om te claxonneren.
4	Knop noodstop		Druk op de noodstopknop om deze in de stand OFF te zetten. Trek de noodstopknop uit of draai deze een kwartslag met de klok mee en laat los om van de OFF-stand naar de ON-stand over te schakelen. Deze noodstop heeft te allen tijde voorrang, behalve wanneer de noodstopknop van het grondpaneel in de OFF-stand staat. De bedieningselementen van het grondpaneel hebben te allen tijde voorrang, zelfs wanneer de noodstopknop van het bedieningspaneel van de hoogwerker in de OFF-stand staat.
5	Activeringsschakelaar		Druk de activeringsschakelaar omhoog om de hefstructuur te bedienen.
5	Activeringsschakelaar		Druk de activeringsschakelaar naar beneden om de stuurfuncties te bedienen.
6	Schakelaar voor rijsnelheid		Druk de schakelaar naar boven om de haas-snelheid te selecteren.
6	Schakelaar voor rijsnelheid		Druk de schakelaar naar beneden om de schildpadsnelheid te kiezen.
7	Scherf van hoogwerker		Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.
8	Controlelampje voor overbelasting		Geeft een overbelastingswaarschuwing aan.
9	Controlelampje voor storing		Geeft een storing aan.

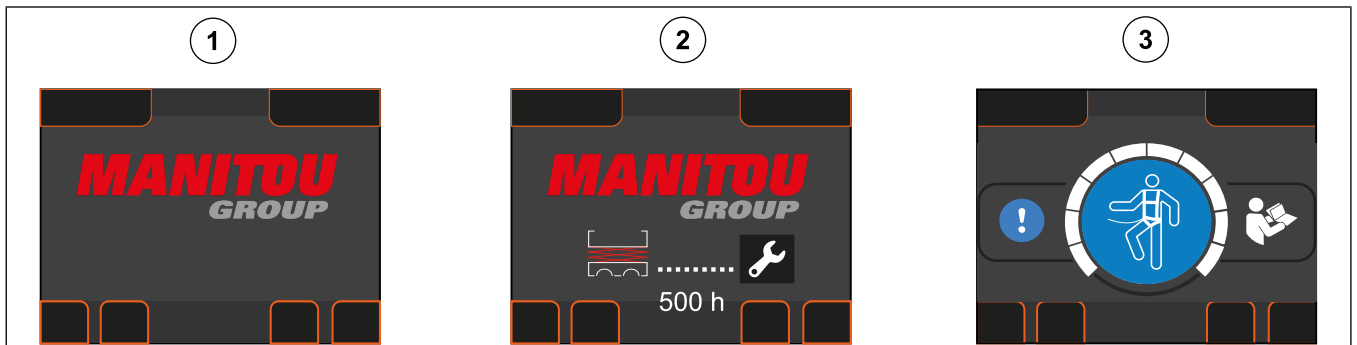
Markering	Benaming		Beschrijving
10	Controlelampje voor kanteling		Geeft een kantelwaarschuwing aan. Dit lampje brandt in de werkstand en knippert in de transportstand.
11	Controlelampje maximale hoogtelimiet van hoogwerker		Geeft aan dat de machine is omgeschakeld naar de binnenhoogtebeperking. Dit bedieningselement is alleen beschikbaar op de modellen SE 1008 S1.
12	Schakelaar maximale hoogtelimiet van hoogwerker		Houd de knop 2 seconden ingedrukt om te schakelen tussen de hoogtelimieten van het binnen- en buitenopervlak. De machine is standaard ingesteld op de hoogtebeperking buiten en zal bij het opnieuw opstarten terugkeren naar deze instelling. Dit bedieningselement is alleen beschikbaar op de modellen SE 1008 S1.

2.5. SCHERM OP GRONDNIVEAU

2.5.1 OPSTARTCYCLUS OP DE GROND

De volgende pagina's worden na elkaar weergegeven wanneer de machine wordt ingeschakeld.

 De batterijlader staat uit.

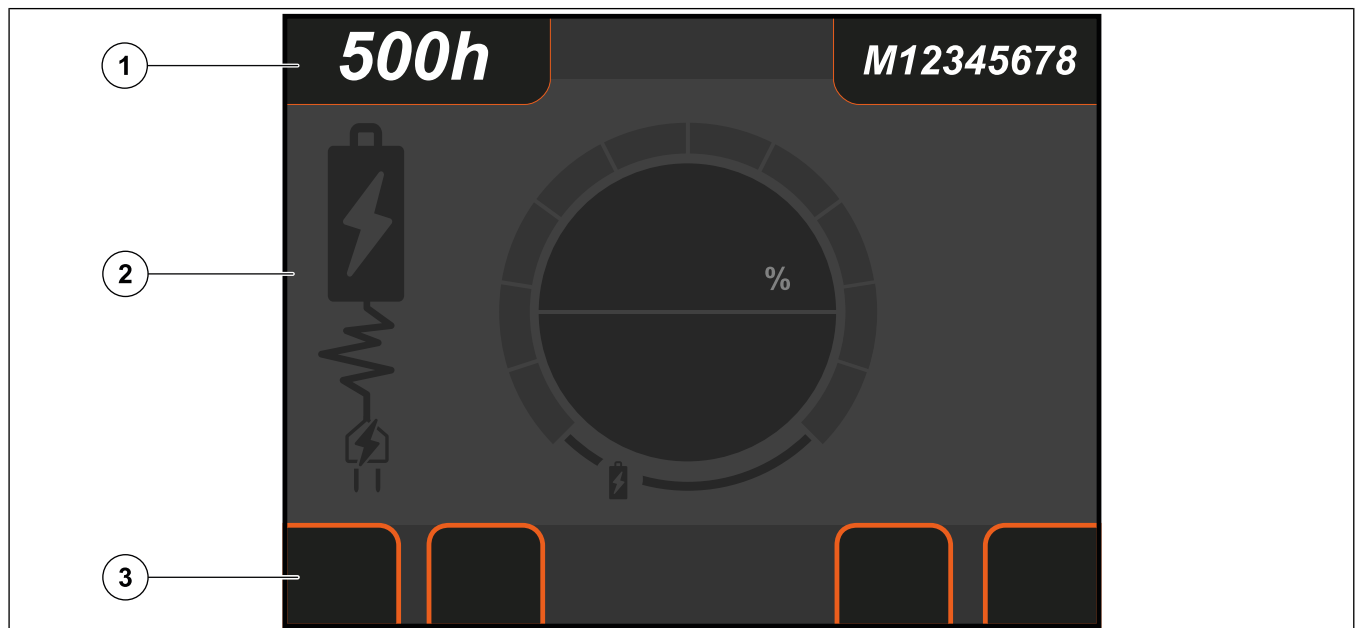


Afbeelding 46: Opstartcyclus op de grond

Tabel 9. Opstartcyclus op de grond

Markering	Benaming	Beschrijving
1	Initiële pagina	Welkomstbericht
2	Laadpagina	Resterende tijd voor volgend onderhoud
3	Controlepagina	Gebruik een persoonlijke valbeveiliging: raadpleeg de bedieningshandleiding

2.5.2 GRONDWEERGAVEVELDEN



Afbeelding 47: Grondweergavevelden

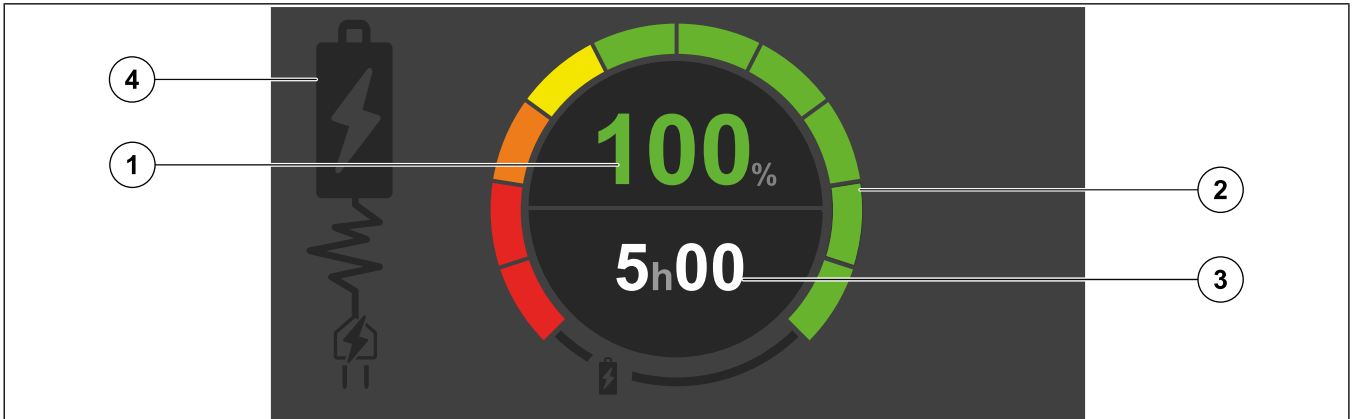
Tabel 10. Grondweergavevelden

Markering	Benaming	Beschrijving
1	Weergavegebied nr. 1	Weergegeven van links naar rechts: <ul style="list-style-type: none"> • Urenteller van de machine. • Serienummer van de machine.
2	Weergavegebied nr. 2	Grondwerkpagina
3	Navigatiepictogrammen	Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk

2.5.3 GRONDWERKPAGINA

De volgende informatie wordt weergegeven wanneer:

- de batterijlader uit staat;
- er geen waarschuwing plaatsvindt;
- er geen storing optreedt.



Afbeelding 48: Grondwerkpagina

Tabel 11. Grondwerkpagina

Markering	Benaming	Beschrijving
1	Laadniveau van de batterijen	Laadniveau van de batterijen in percentage: <ul style="list-style-type: none"> • Rode tekst tussen 0% en 20%. • Oranje tekst tussen 21% en 30% ⁽¹⁾. • Gele tekst tussen 31% en 40%. • Groene tekst tussen 41% en 100%.
2	Laadniveau van de batterijen	Weergegeven segmenten: <ul style="list-style-type: none"> • 2 rode segmenten tussen 0% en 20%. • 1 oranje segment tussen 21% en 30%. • 1 geel segment tussen 31% en 40%. • 6 groene segmenten tussen 41% en 100%.
3	Geschatte resterende looptijd	Waarden weergegeven in dagen en minuten.
4	Indicator machinestatus	Indicator: <ul style="list-style-type: none"> • Weergegeven in rood tussen 0% en 20% ⁽²⁾. • Weergegeven in oranje tussen 21% en 30%. • Weergegeven in geel tussen 31% en 40%. • Weergegeven in zwart tussen 41% en 100%.

⁽¹⁾ Het wordt aanbevolen de batterijen op te laden.

⁽²⁾ Knippert wanneer het laadniveau van de batterijen minder dan 20% bedraagt.





2.5.4 PAGINA'S MET GRONDWAARSCHUWINGEN EN PAGINA'S MET GRONDSTORINGEN



Afbeelding 49: Pagina's met grondwaarschuwingen en pagina's met grondstoringen

Pagina's met grondwaarschuwingen

Tabel 12. Pagina's met grondwaarschuwingen

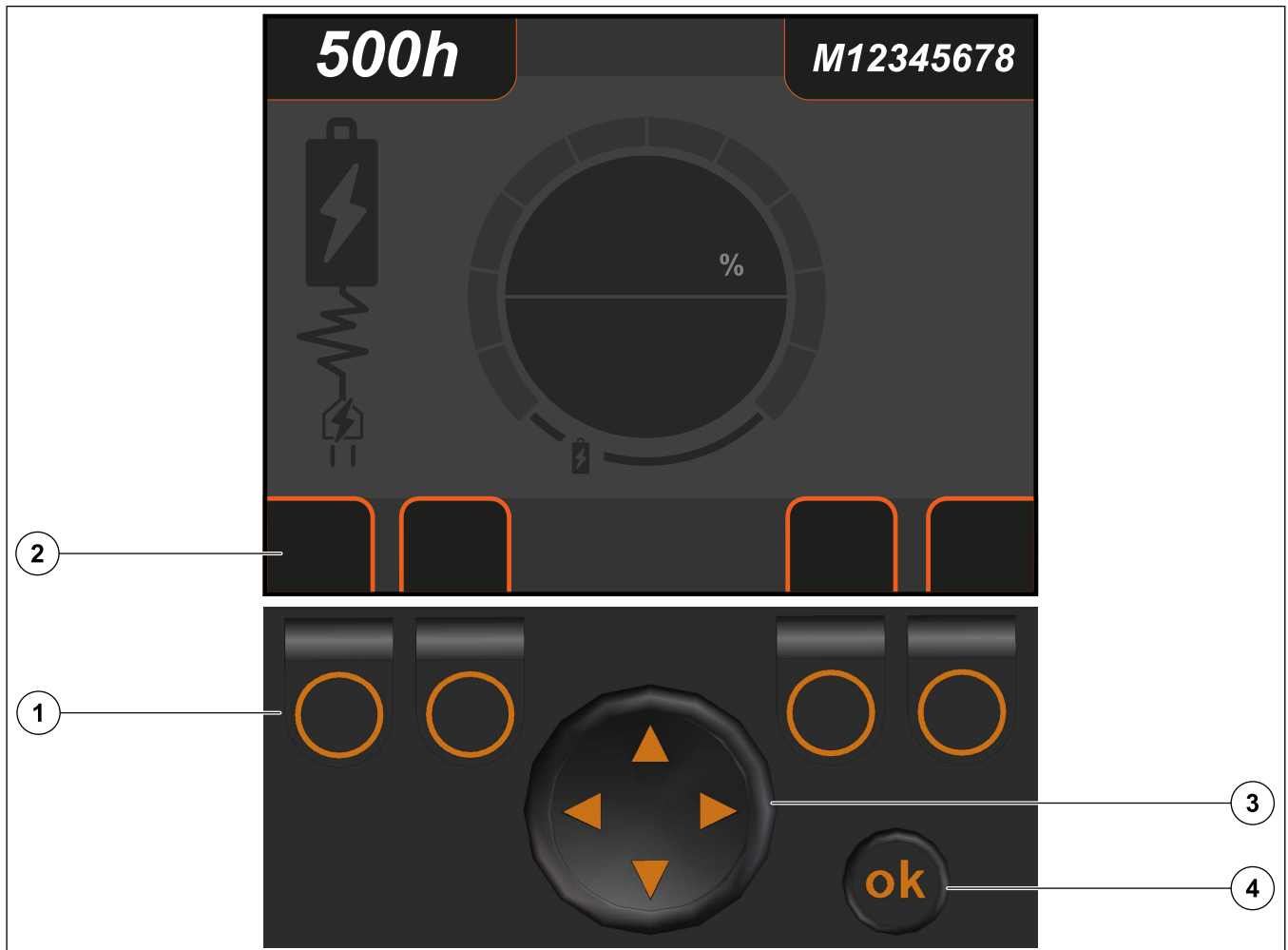
Markering	Benaming		Beschrijving
1	Gevaar - pictogram		Weergegeven: rode achtergrond met een pictogram afhankelijk van de waarschuwing. Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.
1	Waarschuwing - pictogram		Weergegeven: oranje achtergrond met een pictogram afhankelijk van de waarschuwing. Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
1	Voorzichtig - pictogram		Weergegeven: gele achtergrond met een pictogram afhankelijk van de waarschuwing. Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden licht of gemiddeld letsel.
1	Kennisgeving - pictogram		Weergegeven: blauwe achtergrond met een pictogram afhankelijk van de waarschuwing. Geeft een normale werking van de machine aan of een te volgen procedure die geen gevaar voor persoonlijk letsel oplevert.

Pagina's met grondstoringen

Tabel 13. Pagina's met grondstoringen













Markering	Benaming	Beschrijving
1	Gevaar - pictogram	 <p>Weergegeven: grijze achtergrond met een pictogram van de veiligheidswaarschuwing.</p> <p>Geeft een situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot schade aan de machine en die geen gevaar voor persoonlijk letsel oplevert.</p>
1	Grote machinestoring - pictogram	 <p>Weergegeven: grijze achtergrond met een pictogram van de veiligheidswaarschuwing en een pictogram afhankelijk van de waarschuwing.</p> <p>Geeft een situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot schade aan de machine en die geen gevaar voor persoonlijk letsel oplevert.</p>

2.5.5 BEDIENINGSTOETSEN OP HET SCHERM OP GRONDNIVEAU



Afbeelding 50: Bedieningstoetsen op het scherm op grondniveau

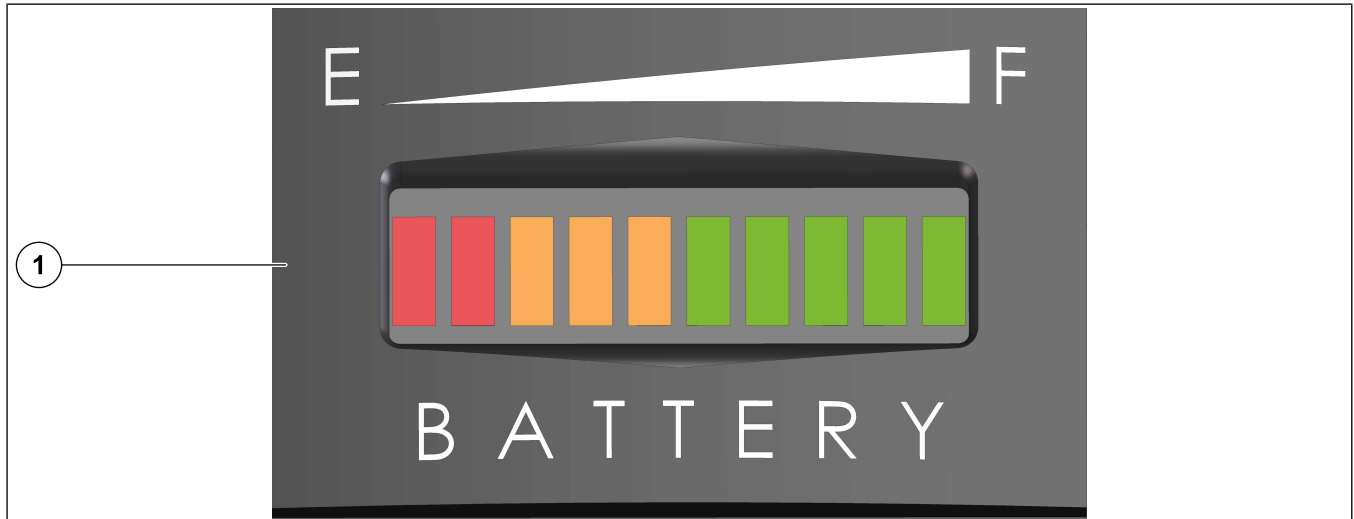
Tabel 14. Bedieningstoetsen op het scherm op grondniveau

Markering	Benaming	Beschrijving
1	Bedieningstoetsen op het scherm op grondniveau	Druk op de toetsen (1) om de bedieningselementen te activeren die bij de navigatiepictogrammen (2) horen.
2	Menu 	Druk op de toets (1) om de menu's te openen.
2	Vorige 	Druk kort op de toets (1) om terug te keren naar het vorige menu.
2	OK 	Druk op de toets (1) om de selectie te bevestigen.
4	OK 	Druk op de toets (4) om de selectie te bevestigen.
2	Navigatie in het menu/de pagina naar links 	Druk op de toets (1) om in het menu/de pagina naar links te navigeren.
2	Navigatie in het menu/de pagina naar rechts 	Druk op de toets (1) om in het menu/de pagina naar rechts te navigeren.
3	Navigatie in het menu 	Druk op de navigatietoets (3) om in het menu te navigeren.
2	Plus 	Druk op de toets (1) om een waarde te verhogen.
2	Min 	Druk op de toets (1) om een waarde te verlagen.
2	Onderhoudsmenu 	Druk op de toets (1) om het onderhoudsmenu te openen.
2	Onderhoudswaarschuwing 	Geeft een onderhoudswaarschuwing aan. Druk op de toets (1) om de bijbehorende menu's te openen.
2	Waarschuwingen/Storingen 	Geeft een waarschuwing of een storing aan. Druk op de toets (1) om de lijst met waarschuwingen en storingen te openen.
2	Resetten 	Druk op de toets (1) om het menu te resetten.

2.5.6 MENULIJST

2.6. SCHERM VAN HOOGWERKER

2.6.1 DISPLAYVELDEN VAN HOOGWERKER



Afbeelding 51: Displayvelden van hoogwerker

Tabel 15. Displayvelden van hoogwerker

Markering	Benaming	Beschrijving
1	Batterijladerpagina	Geeft het laadniveau van de batterijen aan.

2.6.2 WERKPAGINA HOOGWERKER

Tabel 16. Werkpagina hoogwerker

Markering	Benaming	Beschrijving
1	Laadniveau van de batterijen	Laadniveau van de batterijen in percentage: <ul style="list-style-type: none"> • 2 rode segmenten tussen 0% en 25%.⁽¹⁾ • 3 oranje segmenten tussen 26% en 50%. • 5 groene segmenten tussen 51% en 100%.

⁽¹⁾ Knippert tussen 0% en 5%.

2.7. WAARSCHUWINGEN EN STORINGEN

2.7.1 DEFINITIE VAN WAARSCHUWINGEN

Overbelastingswaarschuwing

Dit gebeurt wanneer de lading in de hoogwerker het maximale draagvermogen van de hoogwerker heeft bereikt.

Kantelwaarschuwing

Dit gebeurt wanneer de kanteling van het chassis de maximaal toegestane kanteling van het chassis heeft bereikt.

Waarschuwing Open compartiment

Dit gebeurt wanneer een van de compartimenten niet goed gesloten is tijdens het gebruik van de machine.

Waarschuwing kuilenplaatsing

Dit gebeurt wanneer de kuilen niet goed geplaatst zijn.





Onderhoudswaarschuwing

Dit gebeurt wanneer onderhoud nodig is.

2.7.2 SIGNALERING VAN WAARSCHUWINGEN EN STORINGEN

Signalering van grondwaarschuwingen

Tabel 17. Signalering van grondwaarschuwingen

Waarschuwing	Scherm op grondniveau		Claxon
Overbelastingswaarschuwing	Er verschijnt een waarschuwingspagina		Gaat voortdurend af
Kantelwaarschuwing	Er verschijnt een waarschuwingspagina		OFF
Waarschuwing Open compartiment	Er verschijnt een waarschuwingspagina		OFF
Waarschuwing kuilenplaatsing	Er verschijnt een waarschuwingspagina		OFF
Onderhoudswaarschuwing	Het onderhoudspictogram wordt weergegeven		OFF

Signalering waarschuwingen van hoogwerker

Tabel 18. Signalering waarschuwingen van hoogwerker

Waarschuwing	Overbelastingsindicator	Kantelindicator	Zoemer
Overbelastingswaarschuwing	Flitst ⁽¹⁾	OFF	Gaat voortdurend af
Kantelwaarschuwing (transportstand)	OFF	Flitst ⁽¹⁾	Werkt intermitterend ⁽¹⁾
Kantelwaarschuwing (werkstand)	OFF	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾
Onderhoudswaarschuwing	OFF	OFF	OFF

⁽¹⁾ AAN = 1 seconde, UIT = 1 seconde.

Signalering van grondstoringen

Tabel 19. Signalering van grondstoringen

Storing	Scherf op grondniveau	Claxon
Grote storing motor/regelaar	Er verschijnt een storingspagina	OFF
Grote storing in de machine	Er verschijnt een storingspagina	OFF
Grote storing motor/regelaar	Er verschijnt een storingspagina	OFF
Kleine storing in de machine	Er verschijnt een storingspagina	OFF

Signalering storingen van hoogwerker

Tabel 20. Signalering storingen van hoogwerker

Storing	Storingsindicator	Zoemer	Opmerkingen
Grote storing motor/regelaar	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Grote storing in de machine: storing in de proportionele verdeler	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Grote storing in de machine: inconsistentie van de overbelastingssensoren	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Grote storing in de machine: inconsistentie van de kalibratie van de kantelsensoren	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	Gelijktijdige functies zijn vergrendeld.
Andere grote storing in de machine	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Grote storing motor/regelaar	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Kleine storing in de machine: de active-ringsschakelaar is geblokkeerd	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Kleine storing in de machine: de trekker van de bedieningshendel voor rijden/sturen is geblokkeerd	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-
Andere kleine storingen in de machine	ON	Werkt intermitterend ⁽¹⁾	-

(1) AAN = 0,4 seconde, UIT = 0,4 seconde.

2.7.3 VERGRENDELDE FUNCTIES IN GEVAL VAN ONGEVAL OF STORING

Machine in de werkstand

Vergrendelde functies vanaf de grond:

Tabel 21. Machine in werkstand, vergrendelde functies vanaf de grond

Functie	Overbelastingswaarschuwing ⁽¹⁾	Kantelwaarschuwing	Laadniveau van de batterijen minder dan of gelijk aan 5%
Breng de hefconstructie omhoog	●	●	-
Laat de hefconstructie zakken	●	-	-

(1) De overbelastingswaarschuwing begint wanneer de hefconstructie 2,2 m (7-2,6ft) bereikt.

Vergrendelde functies van de hoogwerker:

Tabel 22. Machine in werkstand, vergrendelde functies van de hoogwerker

Functie	Overbelastingswaarschuwing⁽¹⁾	Kantelwaarschuwing	Laadniveau van de batterijen minder dan of gelijk aan 5%
Rijden (vooruit/achteruit)	•	•	-
Sturen (naar links/naar rechts)	•	•	-
Breng de hefconstructie omhoog	•	•	-
Laat de hefconstructie zakken	•	-	•

(1) De overbelastingswaarschuwing begint wanneer de hefconstructie 2,2 m (7-2,6ft) bereikt.

Vergrendelde functies wanneer het laadniveau van de batterijen te laag is

Tabel 23. Machine in werk- of transportstand, vergrendelde functies wanneer het laadniveau van de batterijen te laag is

Functie	Laadniveau batterijen tussen 10% en 5%	Laadniveau batterijen tussen 5% en 0%	Laadniveau batterijen gelijk aan 0%	Laadniveau batterijen minder dan 0%
Breng de hefconstructie omhoog	• (beweging beperkt tot 3 seconden)	-	-	-
Alle beweging (behalve rijden)	-	•	-	-
Alle beweging	-	-	•	-
Alle beweging (behalve rijden, als de dealercode wordt gebruikt)	-	-	-	•

3. BEDIENING VAN DE MACHINE

3.1. VEILIGHEIDSMATREGELEN: DE MACHINE BEDIENEN

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

De gebruiker is verantwoordelijk voor het lezen en volledig begrijpen van deze bedieningshandleiding.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het lezen en volledig begrijpen van deze bedieningshandleiding en de handleiding met verantwoordelijkheden.

Gebruik de machine alleen om personeel met hun gereedschap en materiaal naar een werklocatie op hoogte te vervoeren en op te tillen.

Gebruik de machine niet bij onveilige weersomstandigheden. Controleer altijd de windsnelheid of een dreigende storm.

⚠ GEVAAR

Botsingsgevaar

Gebruik de claxon om het personeel vanaf de grond te waarschuwen in geval van een onveilige situatie.

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Controleer of de compartimenten goed gesloten zijn voordat u de machine gebruikt.

Rijd niet met de machine in het water.

3.2. INSTALLATIE HOOGWERKER

3.2.1 DE HOOGWERKER BETREDEN EN VERLATEN

⚠ GEVAAR

Valgevaar

Betreed of verlaat de hoogwerker niet tenzij de hefconstructie volledig omlaag staat.

Betreed en verlaat de hoogwerker altijd met uw gezicht naar binnen gericht.

Gebruik altijd twee handen en één voet of twee voeten en één hand om de hoogwerker te betreden en te verlaten.

- De hoogwerker betreden of verlaten:
 - a. Open de draaiport.
 - b. Betreed of verlaat de hoogwerker via de treden.
 - c. Sluit de draaiport.
 - d. Zorg ervoor dat de draaiport goed is gesloten.

3.2.2 HET KOORD VAN HET VEILIGHEIDSHARNAS BEVESTIGEN

⚠ GEVAAR

Valgevaar

Denk er altijd aan dat slechts één bediener/inzittende aan een verankeringspunt van een koord mag worden bevestigd.

1. Trek het veiligheidsharnas aan.
2. Bevestig het koord van het harnas aan een verankeringspunt in de hoogwerker.
3. Controleer of het koord goed bevestigd is.

3.3. BEFORE USING THE MACHINE

3.3.1 VEILIGHEIDSMATREGELEN: VOORDAT DE MACHINE WORDT GEBRUIKT

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

De doorloopinspectie, het routineonderhoud, de werkplekinspectie en de functietests moeten door de bediener in dezelfde volgorde als beschreven in deze handleiding worden uitgevoerd alvorens de machine in gebruik te nemen.

3.3.2. DOORLOOPINSPECTIE

3.3.2.1 Veiligheidsmaatregelen: doorloopinspectie

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

Gebruik het apparaat niet als er beschadigingen of storingen worden geconstateerd.

De doorloopinspectie is bedoeld om ervoor te zorgen dat de machine geen schade heeft.

De bediener is verantwoordelijk voor het uitvoeren van de doorloopinspectie voordat hij deze machine in gebruik neemt.

De bediener heeft de bevoegdheid om de machine uit bedrijf te nemen als er een probleem wordt geconstateerd.

Als er beschadigingen of storingen worden ontdekt, moet de machine worden gerepareerd door een gekwalificeerde, door Manitou erkende onderhoudsmonteur.

De doorloopinspectie moet na de reparatie opnieuw worden uitgevoerd.

Tijdens de doorloopinspectie:

- De machine moet zijn uitgeschakeld.
- De machine moet in de transportstand staan.
- Het verlengstuk van de hoogwerker moet ingetrokken en vergrendeld zijn.

3.3.2.2 De doorloopinspectie uitvoeren



Het rechter- en linkercompartiment moeten open zijn om de doorloopinspectie te kunnen uitvoeren. Daarna moeten ze weer worden gesloten.

- Voer een visuele en tactiele inspectie van de machine uit:
 - a. Controleer of de bedieningshandleiding en de handleiding met verantwoordelijkheden schoon en volledig zijn.
 - b. Controleer of de stickers allemaal aanwezig, schoon en leesbaar zijn.
 - c. Controleer op lekkages: batterijvloeistof, hydraulische olie en smeermiddelen.
 - d. Controleer de machineconstructie op deuken of beschadigingen.
 - e. Controleer de machineconstructie op lasnaden of scheuren in de onderdelen en op overmatige corrosie.
 - f. Controleer op overmatige mechanische speling of slijtage in de constructie.
 - g. Controleer of de hoogwerker in goede staat is: constructie, relingen, vloer, draaipoort, verankeringspunten voor koorden, uitschuiven telescoop etc.
 - h. Controleer of de hydraulische componenten in goede staat zijn: pompen, verdelers, kleppen, motoren, cilinders, slangen, fittingen etc.
 - i. Controleer of de mechanische componenten in goede staat zijn: assen, cardanas, wielen, banden, trekstangen, tandwielen, pennen etc.
 - j. Controleer of de elektrische componenten in goede staat zijn: bedieningspanelen, batterijen, kabels, zekeringen, zwaailichten, elektrische draden, connectoren, toetsen, schakelaars, drukknoppen, bedieningshendels etc.
 - k. Controleer of de statische band onder het chassis in goede staat is.
 - l. Controleer of de afdekplaten, de handgrepen en de vergrendelingen in goede staat zijn.
 - m. Controleer op ontbrekende of losse componenten: pennen, bevestigingen, moeren, bouten etc.
 - n. Controleer op niet-toegestane onderdelen of wijzigingen.
 - o. Controleer de algemene staat van reiniging van de machine: vloer van de hoogwerker, compartiment etc.

3.3.3. ROUTINE-ONDERHOUD

3.3.3.1 Veiligheidsmaatregelen: routine-onderhoud

De doorloopinspectie moet naar behoren worden uitgevoerd voordat het routine-onderhoud wordt uitgevoerd.

Het routine-onderhoud moet ervoor zorgen dat de machine in goede staat verkeert en veilig kan worden bediend.

De bediener is verantwoordelijk voor het uitvoeren van het routine-onderhoud voordat hij deze machine in gebruik neemt.

Tijdens het routine-onderhoud, behalve wanneer specifieke instructies zijn gegeven:

- De machine moet zijn uitgeschakeld.
- De machine moet op een vlakke ondergrond staan.
- De machine moet in de transportstand staan.
- Het verlengstuk van de hoogwerker moet ingetrokken en vergrendeld zijn.
- De hefconstructie moet volledig omlaag staan.
- De hoogwerker moet leeg zijn.

3.3.3.2 Het laadniveau van de hoogspanningsbatterijen controleren

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

De machine niet gebruiken als het laadniveau van de batterijen lager is dan 10%.

1. Schakel de machine in.
2. Controleer het laadniveau van de hoogspanningsbatterijen dat op het gronddisplayscherm wordt weergegeven.
3. Controleer of het gronddisplayscherm en het scherm van de hoogwerker goed werken en of alle informatie duidelijk zichtbaar is.
4. Schakel de machine uit.

Als het laadniveau van de batterijen laag is:

- Raadpleeg het onderhoudspersoneel.

3.3.3.3 Het vloeistofpeil van de hoogspanningsbatterijen controleren

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar

Vul de tank alleen met gedestilleerd water. Zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt van de batterijen komen tijdens het onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van elektrocutie

Zorg ervoor dat de positieve klemmen niet in contact kunnen komen met de negatieve klemmen of met metalen onderdelen van de machine.

⚠ OPGELET

Brandgevaar

Batterijen bevatten vloeistof die zeer corrosief is. Draag altijd beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril of een gezichtsmasker gedurende het onderhoud. Vermijd altijd contact met alle lichaamsdelen en alle kleding. Spoel alle blootgestelde delen met schoon water en raadpleeg een dokter.


BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Voeg geen gedestilleerd water toe als de batterijlading niet 100% is.


De machine moet op een vlakke ondergrond staan.

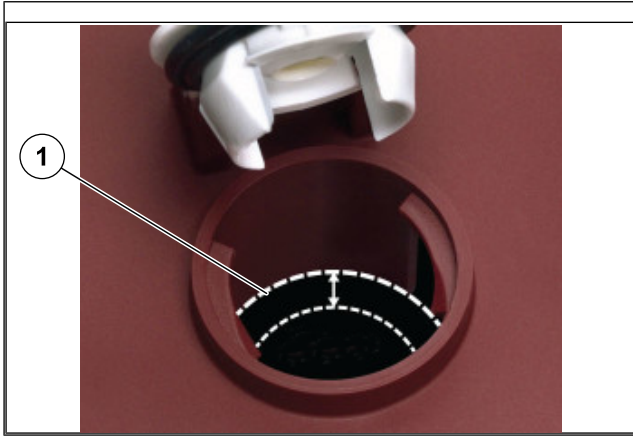
- **Controleer de vloeistof van de hoogspanningsbatterijen met de handmatige vulling:**

 *Elke batterij heeft een individueel vulcircuit.*

- a. Open het rechter batterijcompartiment.

- b. Controleer het waterniveau van elke ontluchtingsput.

 Het waterpeil moet 3 mm (0,125in) onder de bodem van de ontluchtingsput (1) staan of de MAX-indicator (2) bereiken bij machines met een vloeistofpeilindicator voor de batterij.



Afbeelding 52: Ontluchtingsput zonder peilindicator

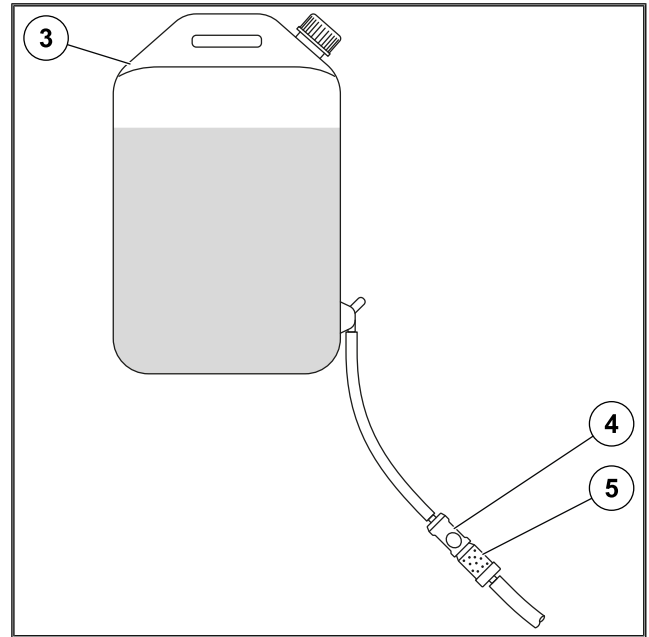


Afbeelding 53: Ontluchtingsput met peilindicator

- c. Sluit het rechter batterijcompartiment.


Als een of meer vulniveaus onder het gespecificeerde niveau liggen:

1. Vul tank (3) met gedestilleerd water.



Afbeelding 54: Handmatig vullen

2. Open het rechter batterijcompartiment.
3. Sluit de tankfitting (4) aan op de fitting (5) van het batterijvulcircuit.
4. Zet de tank op ten minste 3 m (9ft-10in) van de grond.

 Let op dat u de vulslang niet beschadigt.

5. Open de dop van de tank.
6. Sluit de dop van de tank wanneer het niveau 3 mm (0,125in) onder de bodem van de ontluchtingsput (1) komt of de MAX-indicator (2) bereikt bij machines met batterijvloeistofpeilindicatoren.
7. Koppel de fittingen (4) en (5) los.
8. Sluit het rechter batterijcompartiment.

3.3.3.4 Het peil van de hydraulische olie controleren

BERICHT

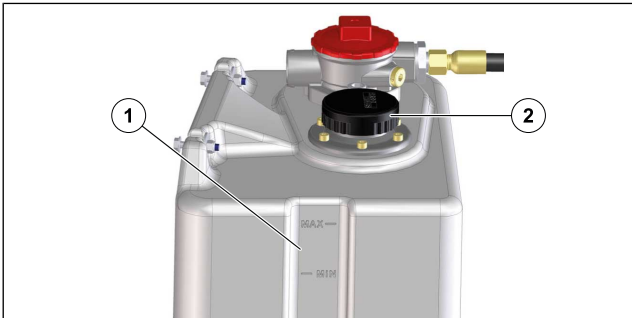
Gevaar van onjuist gebruik

De machine moet in de transportstand staan voordat u het peil van de hydraulische olie controleert.

Er kan een verschil zijn tussen warme en koude olie. Aangeraden wordt om het peil opnieuw te controleren wanneer de hydraulische olie warm is.

1. Open het linker hydraulische compartiment.

- Controleer of het peil van de hydraulische olie zich tussen de merktekens MIN en MAX bevindt (1).



Afbeelding 55: Peil van hydraulische tank en locatie van tankdop

- Als het peil correct is, controleer dan of de tankdop goed gesloten is.
- Sluit het linker hydraulische compartiment.

Als het peil van de hydraulische olie laag is:

- Verwijder de tankdop.
- Voeg hydraulische olie toe tot aan het correcte peil.
- Breng de tankdop weer aan.
- Sluit het linker hydraulische compartiment.

3.3.3.5 De kuilenwerking controleren

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor omvallen

Controleer altijd of de kuilen goed functioneren voordat u de machine gebruikt.

- Schakel de machine in.
- Breng de hefconstructie gedurende een paar seconden omhoog.
 - De kuilen moeten goed onder de compartimenten worden geplaatst.

3.3.3.6 De slijtage van de wielen controleren

- Controleer of de wielen geen afwijkingen vertonen, zoals:
 - Scheuren, beschadigingen, vervormingen.
 - Sneden of gaten groter dan 3 cm (2in).
 - Aanzienlijke slijtage of scheuren groter dan 4 mm.

Als de wielen slijtage vertonen:

- Zie het hoofdstuk "Het wiel verwisselen".

3.3.4. WERKPLEKINSPECTIE

3.3.4.1 Veiligheidsmaatregelen: werkplekinspectie

⚠ GEVAAR

Werkplekgerelateerde gevaren

Gebruik de machine niet als de werkplek niet veilig is. Gebruik de machine niet bij onveilige weersomstandigheden.

De doorloopinspectie en het routineonderhoud moeten naar behoren worden uitgevoerd voordat de werkplekinspectie wordt uitgevoerd.

De werkplekinspectie is essentieel om een breed scala aan informatie over het werkgebied te verzamelen voordat de machine in gebruik wordt genomen.

De bediener is verantwoordelijk voor het uitvoeren van de werkplekinspectie.

De bediener heeft de verantwoordelijkheid om alle mogelijke gevaren op te sporen en te onthouden om ze te vermijden tijdens het bedienen van de machine.

3.3.4.2 De werkplek inspecteren

- Controleer en onthoud de weersomstandigheden, zoals de windsnelheid of een dreigende storm.
- Controleer en onthoud elektrische leidingen, kranen, bouwwerken, bomen en alle mogelijke gevaarlijke obstakels boven het hoofd.
- Controleer en onthoud elektrische componenten, bouwconstructies, hekwerken en mogelijke gevaarlijke grondobstakels.
- Controleer en onthoud gaten, afgronden, hobbels, puin en alle mogelijk gevaarlijke grondomstandigheden.
- Controleer en onthoud hellingen, gladde/ongelijke oppervlakken en alle mogelijke gevaarlijke oppervlakomstandigheden.
- Controleer en onthoud de verplaatsing van de personen op de grond, andere machines of voertuigen en eventuele gevaarlijke verkeersomstandigheden.
- Controleer en onthoud bruggen, poorten, hellingen en andere mogelijk gevaarlijke constructies die niet bestand zijn tegen de massa van de machine.
- Controleer en onthoud alle andere mogelijk gevaarlijke locaties.

3.3.5. FUNCTIETESTS


3.3.5.1 Veiligheidsmaatregelen: functietests

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik

Gebruik het apparaat niet als een storing wordt ontdekt.

De doorloopinspectie, het routine-onderhoud en de werkplekinspectie moeten naar behoren worden uitgevoerd voordat de functietests worden uitgevoerd.

 *Blijf de doorloopinspectie uitvoeren tijdens de functietests.*

De functietests zijn bedoeld om eventuele storingen op te sporen voordat de machine in gebruik wordt genomen.

De bediener is verantwoordelijk voor het uitvoeren van de functietests voordat hij deze machine in gebruik neemt.

De functietests moeten worden uitgevoerd op een stevige en vlakke ondergrond, vrij van obstakels en puin.

De functietests moeten worden uitgevoerd in dezelfde volgorde als beschreven in deze bedieningshandleiding.

De hoogwerker moet leeg zijn wanneer de functietests worden uitgevoerd, behalve wanneer specifieke instructies worden gegeven.

De bediener heeft de bevoegdheid om de machine uit bedrijf te nemen als er een probleem wordt geconstateerd.

Als er beschadigingen of storingen worden ontdekt, moet de machine worden gerepareerd door een gekwalificeerde, door Manitou erkende onderhoudsmonteur.

De doorloopinspectie, het routine-onderhoud en de werkplekinspectie moeten na reparatie opnieuw worden uitgevoerd.

3.3.5.2 Het inschakelen en de noodstop vanaf de grond testen

De sleutelschakelaar staat in de stand UIT.

De machine staat in de transportstand.

1. Controleer of de **noodstopknoppen** op grondniveau en op het bedieningspaneel op de hoogwerker in de stand AAN staan.

2. Zet de sleutelschakelaar in de stand AAN.

Resultaat:

- Het scherm op grondniveau moet worden ingeschakeld en de opstartcyclus moet worden weergegeven.
- De zoemer moet één keer klinken.

3. Wacht tot het einde van de opstartcyclus.

4. Druk de **noodstopknop** in.

Resultaat:

- De noodstopknop moet naar de stand UIT worden gedrukt.
- Het scherm op grondniveau moet uit gaan.

5. Trek de **noodstopknop** uit of draai deze een kwartslag naar rechts en laat los.

Resultaat:

- De noodstopknop moet in de stand AAN staan.
- Het scherm op grondniveau en de opstartcyclus moeten worden ingeschakeld.
- De zoemer moet één keer klinken.

6. Wacht tot het einde van de opstartcyclus.

3.3.5.3 De functies van de machine vanaf de grond testen

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

1. Raak de **activeringsschakelaar** niet aan. Probeer alle machinefuncties een voor een te activeren.

Resultaat:

- Geen enkele functie mag geactiveerd worden.

2. Druk de **activeringsschakelaar** naar rechts.

3. Activeer alle machinefuncties na elkaar. Controleer of alle bewegingen volledig zijn tot aan de mechanische stops.

Resultaat:

- Alle functies moeten geactiveerd kunnen worden.
- Alle bewegingen moeten correct en soepel verlopen.
- Alle bewegingen moeten volledig zijn tot de mechanische stops

4. Zet de machine in transportstand.

5. Laat de **activeringsschakelaar** los.

3.3.5.4 De reddingsbedieningen vanaf de grond testen

De machine is ingeschakeld.


De machine staat in de transportstand.

1. Zet de sleutelschakelaar in de stand UIT.
2. Druk op de **noodstopknop** van het bedieningspaneel op de hoogwerker.
3. Zet de sleutelschakelaar in de stand AAN.
4. Druk de **activeringsschakelaar** naar rechts.

Resultaat:

- Het scherm op grondniveau moet worden ingeschakeld en de opstartcyclus moet worden weergegeven.
 - De zoemer moet één keer klinken.
5. Wacht tot het einde van de opstartcyclus.
 6. Activeer alle machinefuncties na elkaar.
- Resultaat:
- Elke functie moet geactiveerd kunnen worden.
7. Breng de hefconstructie gedurende 4 seconden omhoog.
 8. Laat de **activeringsschakelaar** los.
 9. Voer de reddingsbedieningen uit zoals beschreven in het bijbehorende hoofdstuk.
 - De reddingsbedieningen moeten goed werken.
 10. Zet de machine in transportstand.
 11. Trek de **noodstopknop** uit of draai deze een kwartslag naar rechts en laat los.

3.3.5.5 De overbelastingswaarschuwing vanaf de grond testen

 Deze functietest is alleen van toepassing op de modellen SE 0808 S1 en SE 1008 S1.

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

1. Plaats een gelijkmatig verdeelde belasting van 280 kg (617 lb) in de hoogwerker.
2. Verhoog de hoogwerker tot 2,2 m (7-2,6 ft).

Resultaat:

- Op het scherm op grondniveau moet een waarschuwingspagina verschijnen.
- De zoemer moet continu klinken.

3. Probeer alle machinefuncties een voor een te activeren.

Resultaat:

- Geen enkele functie mag geactiveerd worden.
4. Verwijder ongeveer 50 kg om een belasting van 230 kg (507 lb) in de hoogwerker te hebben.


Resultaat:

- De waarschuwingspagina zou niet meer moeten verschijnen.
 - De zoemer zou moeten stoppen.
5. Activeer alle machinefuncties na elkaar.

Resultaat:

- Alle functies moeten geactiveerd kunnen worden.
6. Zet de machine in transportstand.

3.3.5.6 De overbelastingswaarschuwing vanuit de hoogwerker testen

 Deze functietest is alleen van toepassing op de modellen SE 0808 S1 en SE 1008 S1.

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

Er is een belasting van 280 kg (617 lb) aanwezig in de hoogwerker.

1. Betreed de hoogwerker.
2. Verhoog de hoogwerker tot 2,2 m (7-2,6 ft).

Resultaat:

- Het controlelampje voor overbelasting zou moeten knipperen.
 - De zoemer moet continu klinken.
3. Probeer alle machinefuncties een voor een te activeren.

Resultaat:

- Geen enkele functie mag geactiveerd worden.
4. Verlaat de hoogwerker.

Resultaat:

- Het controlelampje voor overbelasting zou uit moeten gaan.
 - De zoemer zou moeten stoppen.
5. Verwijder alle belasting van de hoogwerker.

3.3.5.7 De noodstop testen vanaf de hoogwerker

De sleutelschakelaar staat in de stand AAN.

De machine staat in de transportstand.

Er is een bediener aanwezig op de hoogwerker.

1. Druk de **noodstopknop** in.

Resultaat:

- De noodstopknop moet naar de stand UIT worden gedrukt.
- Het scherm van de hoogwerker moet uit gaan.

2. Trek de **noodstopknop** uit of draai deze een kwartslag naar rechts en laat los.

Resultaat:

- De noodstopknop moet in de stand AAN staan.
- Het scherm van de hoogwerker moet aan gaan.
- De zoemer moet één keer klinken.

3. Wacht tot het einde van de opstartcyclus.

4. Til de hefconstructie op en druk tegelijkertijd de **noodstopknop** in.

Resultaat:

- De noodstopknop moet naar de stand UIT worden gedrukt.
- De hefconstructie moet stoppen met heffen.

5. Trek de **noodstopknop** uit of draai deze een kwartslag naar rechts en laat los.

Resultaat:

- De noodstopknop moet in de stand AAN staan.

6. Laat de hefconstructie volledig zakken.

3.3.5.8 De claxon testen

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

1. Druk de claxonknop in en laat weer los.

Resultaat:

- De claxon moet worden geactiveerd.

3.3.5.9 De functies van de machine vanaf de hoogwerker testen

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.



Rijd niet met de machine tijdens deze test en bestuur de machine niet. In geval van opslag of gebruik bij temperaturen lager dan of gelijk aan 0°, moet u vóór de test 3 volledige verhogingen van de constructie vanaf de grond uitvoeren.

Er is een bediener aanwezig op de hoogwerker.

1. Raak de **activeringstrekker** niet aan. Probeer alle machinefuncties een voor een te activeren.

Resultaat:

- Geen enkele functie mag geactiveerd worden.

2. Houd de **activeringstrekker** ingedrukt.

3. Activeer alle machinefuncties na elkaar. Controleer of alle bewegingen volledig zijn tot aan de mechanische stops.

Resultaat:

- Alle functies moeten geactiveerd kunnen worden.
- Alle bewegingen moeten correct en soepel verlopen.
- Alle bewegingen moeten volledig zijn tot de mechanische stops

4. Zet de machine in transportstand.

5. Laat de **activeringstrekker** los.

3.3.5.10 De rij-/stuurfuncties van de hoogwerker testen

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

Er is een bediener aanwezig op de hoogwerker.

1. Zet de schakelaar voor **rijsnelheid** in de haasstand.

2. Houd de hendel van de rij-/stuurbediening naar voren gedrukt.

3. Rij vooruit en test de rij-/stuurfuncties en de rem.




Evalueer en onthoud de remweg van de machine.

Resultaat:

- De rij-/stuurfuncties moeten kunnen worden geactiveerd.
- Het rijden en sturen moeten correct en soepel verlopen.
- De remmen moeten correct werken.
- De rijsnelheid moet de voorwaartse haasnelheid zijn.

4. Houd de hendel van de rij-/stuurbediening naar achteren gedrukt.

- Rij achteruit op een korte afstand en rem.

 *Evalueer en onthoud de remweg van de machine.*


Resultaat:

- De rij-/stuurfuncties moeten kunnen worden geactiveerd.
- Het rijden en sturen moeten correct en soepel verlopen.
- De remmen moeten correct werken.
- De rijsnelheid moet de achterwaartse haas-snelheid zijn.

- Zet de schakelaar voor **rijsnelheid** in de schildpad-stand.

- Houd de hendel van de rij-/stuurbediening naar voren gedrukt.

- Rij vooruit en test de rij-/stuurfuncties en de rem.


 *Evalueer en onthoud de remweg van de machine.*

Resultaat:

- De rij-/stuurfuncties moeten kunnen worden geactiveerd.
- Het rijden en sturen moeten correct en soepel verlopen.
- De remmen moeten correct werken.
- De rijsnelheid moet de voorwaartse haas-snelheid zijn.

- Houd de hendel van de rij-/stuurbediening naar achteren gedrukt.

- Rij achteruit op een korte afstand en rem.

 *Evalueer en onthoud de remweg van de machine.*

Resultaat:

- De rij-/stuurfuncties moeten kunnen worden geactiveerd.
- Het rijden en sturen moeten correct en soepel verlopen.
- De remmen moeten correct werken.
- De rijsnelheid moet de achterwaartse haas-snelheid zijn.

3.3.5.11 De werksnelheid vanuit de hoogwerker testen

De machine is ingeschakeld.


De machine staat in de transportstand.

De haas-snelheid is geselecteerd.

Er is een bediener aanwezig op de hoogwerker.

- Zet de schakelaar voor **rijsnelheid** in de schildpad-stand.

- Rijd de machine over een korte afstand vooruit en rem.

 *Evalueer en onthoud de remweg van de machine.*

- Breng de hefconstructie gedurende 4 seconden omhoog.

- Rijd de machine over een korte afstand vooruit en rem.

Resultaat:

- De rijsnelheid moet de werksnelheid zijn.


- Laat de hefconstructie volledig zakken.

- Rijd de machine over een korte afstand vooruit en rem.

Resultaat:

- De rijsnelheid moet de schildpad-snelheid zijn.

3.3.5.12 De maximale hoogtelimiet vanaf de hoogwerker testen

 *Deze functietest is alleen van toepassing op de SE 1008 S1-modellen.*

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

Er is een bediener aanwezig op de hoogwerker.

- Test de maximale hoogtelimiet voor de hoogwerker buiten vanaf de hoogwerker.

- Druk de **activeringsschakelaar** omhoog.

- Zet de hefconstructie omhoog totdat deze stopt.

Resultaat:

- De hoogte van de vloer van de hoogwerker moet overeenkomen met de maximale hoogtelimiet voor de hoogwerker voor buiten.

- Als de hefconstructie zich binnen op de maximale hoogtelimiet bevindt wanneer de schakelaar in de buitenstand wordt gedrukt:

- De zoemer moet continu klinken.

- Alleen het laten zakken van de hefconstructie moet kunnen worden geactiveerd totdat de maximale hoogtelimiet hoogwerker buiten wordt bereikt.

- Laat de hefconstructie volledig zakken.

- Laat de **activeringsschakelaar** los.

2. Test de maximale hoogtelimiet voor de hoogwerker binnen vanaf de hoogwerker.

- a. Druk de schakelaar **maximale hoogtelimiet van hoogwerker** 2 seconden in om over te schakelen naar de binnenplatformhoogteregelaar.

Resultaat:

- Het controlelampje voor de hoogtelimiet van de hoogwerker licht op.

- b. Druk de **activeringsschakelaar** omhoog.

- c. Zet de hefconstructie omhoog totdat deze stopt.

Resultaat:

- De hoogte van de vloer van de hoogwerker moet overeenkomen met de maximale hoogtelimiet voor de hoogwerker voor binnen.

- d. Laat de hefconstructie volledig zakken.

- e. Laat de **activeringsschakelaar** en de schakelaar **maximale hoogtelimiet van hoogwerker** los.

- f. Druk de schakelaar **maximale hoogtelimiet van hoogwerker** 2 seconden in om terug te keren naar de standaard hoogtelimiet voor buiten.

Resultaat:

- Het controlelampje voor de hoogtelimiet van de hoogwerker gaat uit.

3.3.5.13 De kantelwaarschuwing vanuit de hoogwerker testen

De machine is ingeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

De schildpad-snelheid is geselecteerd.

Er is een bediener aanwezig op de hoogwerker.

1. Selecteer een helling tussen 3,5° en 1,5°.

2. Test de kantelwaarschuwing in de transportstand.

- a. Betreed de hoogwerker.

- b. Rijd de machine langzaam de helling op.



Wij raden aan de machine achteruit te laten rijden op de helling.

Resultaat:

- Het lampje op de hoogwerker voor de kantelwaarschuwing moet knipperen.

- De claxon moet klinken.

- c. Rem de machine op de helling.

Resultaat:

- De remmen moeten correct werken.

- De machine moet minimaal één minuut volledig stil staan.

- d. Probeer om de hefconstructie te heffen.

- De functies mogen niet geactiveerd kunnen worden.


- e. Rijd langzaam met de hoogwerker om de machine van de helling te halen en op een vlak oppervlak te plaatsen.

- Het lampje op de hoogwerker voor de kantelwaarschuwing moet uit zijn.

- De zoemer zou moeten stoppen.

- f. Rem de machine.

3. Test de kantelwaarschuwing in de werkstand.
 - a. Betreed de hoogwerker.
 - b. Breng de hefconstructie gedurende 4 seconden omhoog.
 - c. Rijd de machine langzaam de helling op.

 *Wij raden aan de machine achteruit te laten rijden op de helling.*

Resultaat:

- De machine moet automatisch remmen.
 - Het lampje op de hoogwerker voor de kantelwaarschuwing moet aan zijn.
 - De claxon moet klinken.
- d. Probeer om de hefconstructie te heffen.
 - De functies mogen niet geactiveerd kunnen worden.
 - e. Laat de hefconstructie volledig zakken.

Resultaat:

- De functies moeten geactiveerd kunnen worden.
 - Het lampje op de hoogwerker voor de kantelwaarschuwing moet aan zijn.
- f. Rijd langzaam met de hoogwerker om de machine van de helling te halen en op een vlak oppervlak te plaatsen.
 - Het indicatorlampje voor het kantelen van de hoogwerker moet uitgaan.
 - De zoemer zou moeten stoppen.
 - g. Rem de machine.
 - h. Schakel de machine uit.

3.3.5.14 Testen van het 230V stopcontact in de hoogwerker

GEVAAR

Gevaar van elektrocutie

Sluit de elektrische stekker aan op een stroombron van 230V/50Hz, 16A.

Sluit alleen elektrische apparaten aan die werken op 230V/50Hz, maximaal 16A.

De machine is uitgeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

1. Sluit de elektrische stekker aan op een stroombron.
2. Betreed de hoogwerker.

3. Sluit een elektrisch apparaat aan op het stopcontact.

4. Zet het elektrische apparaat aan.


Resultaat:

- Het elektrische apparaat aan moeten gaan.
5. Zet het elektrische apparaat uit.
 6. Haal de stekker uit het stopcontact.
 7. Verlaat de hoogwerker.
 8. Koppel de elektrische stekker los.

3.4. NOODSTOP

3.4.1 DE NOODSTOP BEDIENEN

1. Druk op de **noodstopknop** om alle machinefuncties te stoppen in geval van een storing of een gevaarlijke situatie.

 *De machinefuncties kunnen abrupt stoppen wanneer de noodstopknop wordt ingedrukt.*

3.5. DE BATTERIJEN OPLADEN

GEVAAR

Gevaar van elektrocutie

Sluit de laadkabel altijd aan op een stroombron van 230V/50Hz, 16A beschermd door een aardlekschakelaar van 30mA.

WAARSCHUWING

Elektrocutie- en explosiegevaar

Vervang de batterijen altijd in een goed geventileerde ruimte, beschermd tegen zon en regen.

Laad de batterijen niet op als de temperatuur van de elektrolyt hoger is dan 40°C (104°F).

Het rechtercompartiment moet open zijn tijdens het opladen.

Zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt van de batterij komen tijdens het opladen.

Zorg ervoor dat de positieve klem niet in contact kan komen met de negatieve klem of met metalen onderdelen van de machine.

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Onderbreek de laadcyclus niet, raadpleeg de informatie op het bedieningspaneel op grondniveau.

Laad de batterijen niet op tijdens onweer.

Laat de oplaadkabel niet aangesloten tijdens onweer.

Het is raadzaam de batterij tot 100% op te laden om de levensduur te behouden.

De ingebouwde batterijlader is ontworpen om de hoogspanningsbatterijen op te laden.

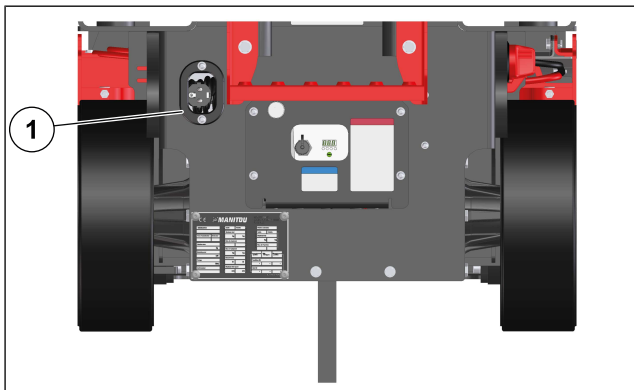


Het wordt aanbevolen de batterijen aan het einde van elke werkdag alleen op te laden als het oplaadniveau van de batterijen minder dan 50% bedraagt.



De oplaadtijd van 20% tot 100% is ongeveer 7 uur.

1. Parkeer de machine, raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.
2. Open het rechter batterijcompartiment.
3. Sluit de elektrische stekker van de batterijlader (1) aan op een stroombron.



Afbeelding 56: Batterijlader

Resultaat:

- Het opladen moet beginnen.
4. Wacht tot de batterijen volledig zijn opgeladen.
 5. Koppel de elektrische stekker los.
 6. Schakel de machine in.
 7. Controleer het laadniveau van de batterijen.
 8. Sluit het rechter batterijcompartiment.
 9. Schakel de machine uit.
 10. Controleer het vloeistofpeil van de batterijen.

3.6. DE MACHINE VANAF DE GROND BEDIENEN

3.6.1 DE MACHINE VANAF DE GROND INSCHAKELEN

1. Controleer of de **noodstopknoppen** op grondniveau en op het bedieningspaneel op de hoogwerker in de stand AAN staan
2. Zet de sleutelschakelaar in de stand AAN.

Resultaat:

- Het scherm op grondniveau moet worden ingeschakeld en de opstartcyclus moet worden weergegeven.

3.6.2 DE MACHINE VANAF DE GROND UITZETTEN

BERICHT

Batterij leeg laten lopen

Aangesloten machineapparatuur blijft actief, zelfs als de hoofdschakelaar van de batterij in de stand UIT staat. Er zal een kleine stroomafname plaatsvinden. Controleer het laadniveau van de batterij elke week tijdens langdurige opslag om diepe ontladingen te voorkomen.

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Gebruik de noodstopknop niet om de machine uit te schakelen.

1. Zet de sleutelschakelaar in de stand UIT.
2. Zet de hoofdschakelaar van de batterij in de stand UIT.

3.6.3 DE HOOGWERKER VAN DE GROND PLAATSEN



Een beschermende functie van de hefconstructie regelt automatisch de belasting van de hoogwerker telkens wanneer de hefconstructie wordt opgetild.

1. Schakel de machine in.
2. Druk de **bedieningsactivering**schakelaar naar links om de bedieningen op grondniveau te activeren.

3. De hoogwerker positioneren:
 - a. Druk de **activeringsschakelaar voor het heffen/zakken van de hoogwerker** omhoog en houd deze vast om de hefconstructie omhoog te brengen.
 - b. Druk de **activeringsschakelaar voor het heffen/zakken van de hoogwerker** omlaag en houd deze ingedrukt om de hefconstructie te laten zakken.
4. Laat de **activeringsschakelaar** los.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op verbrijzeling van handen

Plaats uw handen niet op de leuning wanneer u de hoogwerker verplaatst.

3.7. DE MACHINE VANAF DE HOOGWERKER BEDIENEN

3.7.1. DRIVING THE MACHINE

3.7.1.1 Rijden, sturen en remmen van de machine

⚠ GEVAAR

Gevaar van rijrichting

Raadpleeg altijd de kleurgecodeerde richtingspijlen op het chassis en op het bedieningspaneel in de hoogwerker voordat u met de machine gaat rijden en deze bestuurt.

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Controleer of de compartimenten goed gesloten zijn voordat u de machine gebruikt.

1. Schakel de machine in.
2. Houd de **activeringsschakelaar** naar beneden gedrukt om de stuurfuncties te bedienen.
3. Druk de schakelaar voor **rijsnelheid** naar de gewenste rijsnelheid.
4. Houd de **activerings**trekker ingedrukt.
5. Houd de **hendel van de rij-/stuurbediening** ingedrukt.
6. Laat de **hendel van de rij-/stuurbediening** los.

7. Laat de **activerings**trekker los.
8. Laat de **activeringsschakelaar** los.

3.7.1.2 Met de machine rijden over een lange afstand

1. Zet de machine in transportstand.
2. Zet de schakelaar voor **rijsnelheid** in de haasstand.
3. Rij vooruit.

3.7.1.3 Met de machine op een helling rijden

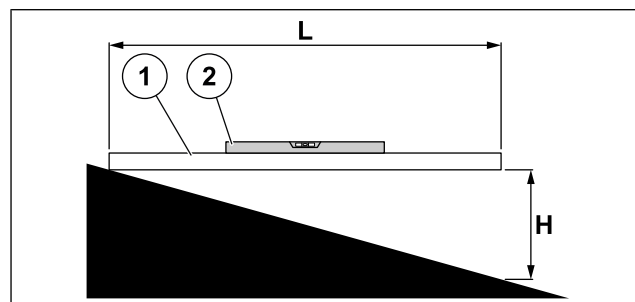
⚠ GEVAAR

Gevaar voor weggrollen

Meet altijd de helling voordat u gaat rijden: gebruik een digitale hellingmeter of raadpleeg de volgende procedure. Rijd niet met de machine op hellingen die de maximale hellingwaarden overschrijden. Raadpleeg de hoofdstukken Transport en Heffen van de machine als de helling de maximale hellingwaarden overschrijdt.

• **Meet de helling:**

- a. Plaats een rechte houten bout (1) en zet deze loodrecht met behulp van een waterpas (2).




Afbeelding 57: De helling meten



Een rechte houten bout (1) van minstens 90cm (36in).




Een waterpas (2) van minstens 30 cm (12in).

- b. Meet L en H.
-  *H is de hoogte loodrecht op de houten bout die waterpas staat.*
- c. Deel H door L.
- d. Vermenigvuldig het resultaat met 100.

Bijvoorbeeld:

- L = 122cm (48in).

- H = 25cm (10in).
- Hellingsgraad = (H/L) x 100 = (25/122) x 100.
- 20,5%.
- **Met de machine op een helling rijden:**
 - a. Zet de machine in transportstand.
 - b. Selecteer de schildpad-snelheid.
 - c. Rijd de machine op de helling.


 Wij raden aan de machine achteruit te laten rijden op de helling.

3.7.2 DE HOOGWERKER VAN DE HOOGWERKER PLAATSEN


⚠ GEVAAR

Valgevaar

Zorg ervoor dat de hoogwerker op een vlakke ondergrond staat voordat u de machine in de werkstand zet.

 Een beschermende functie van de hefconstructie regelt automatisch de belasting van de hoogwerker telkens wanneer de hefconstructie wordt opgetild.

1. Start de machine vanaf de grond op.
 2. Betreed de hoogwerker.
3. Druk de **activeringsschakelaar** omhoog.
 4. Zet de **schakelaar maximale hoogtelimiet van hoogwerker** op de gewenste stand.

 Deze stap geldt alleen voor de SE 1008 S1-modellen.

5. De hoogwerker positioneren:
 - a. Houd de bedieningshendel voor rijden/sturen naar voren om de hefconstructie omlaag te zetten.
 - b. Trek de bedieningshendel voor rijden/sturen naar voren om de hefconstructie omhoog te zetten.
6. Laat de hoogwerkerbedieningen los.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op verbrijzeling van handen

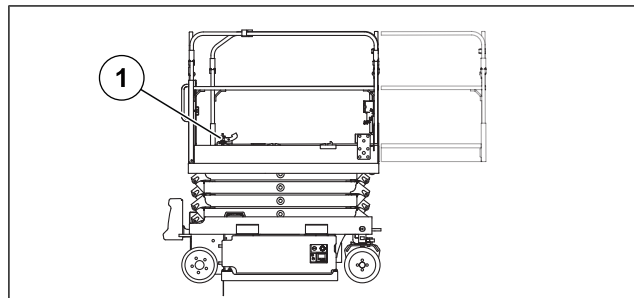
Plaats uw handen niet op de leuning wanneer u de hoogwerker verplaatst.

3.7.3 HET VERLENGSTUK VAN DE HOOGWERKER GEBRUIKEN

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Ga niet op het verlengstuk staan terwijl u dit opent/intrekt. Het verlengstuk van de hoogwerker moet vergrendeld zijn als de machine wordt bediend.



Afbeelding 58: Verlengstuk hoogwerker

1. Druk op het pedaal voor het verlengstuk van de hoogwerker (1).
2. Duw het verlengstuk in de gewenste vergrendeling.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor kantelen en onmogelijke redding

Het uitschuiven van de hoogwerker boven een obstakel maakt de afdaling onmogelijk zonder het verlengstuk van de hoogwerker in te trekken. Elke poging om de hoogwerker te laten zakken terwijl het verlengstuk boven een obstakel is ingeschakeld, zal leiden tot een botsing tussen het verlengstuk van de hoogwerker en het obstakel, waardoor de machine kan kantelen en de bediener van de hoogwerker kan worden geslingerd.

Neem altijd een secundair reddingsmiddel mee als u de hoogwerker boven een obstakel uitsteekt. Secundaire reddingsmiddelen zijn onder andere: ladder van juiste hoogte, secundaire lift.

3.7.4 GEBRUIKEN VAN HET 230V STOPCONTACT IN DE HOOGWERKER

⚠ GEVAAR

Gevaar van elektrocutie

Sluit de laadkabel altijd aan op een stroombron van 230V/50Hz, 16A beschermd door een aardlekschakelaar van 30mA.

Sluit alleen elektrische apparaten aan die werken op 230V/50Hz, maximaal 16A.

Sluit geen verlengsnoeren, verdeelstekkers of stekkerdozen aan op het stopcontact.

1. Sluit de elektrische stekker aan op een stroombron.
2. Sluit een elektrisch apparaat aan op het stopcontact.
3. Zet het elektrische apparaat aan.
4. Zet het elektrische apparaat uit.
5. Koppel de elektrische stekker los.

Reset de aardlekschakelaar:

1. Zet het elektrische apparaat uit.
2. Open de kap van de elektriciteitskast.
3. Duw de contactsluiter in de stand AAN: de contactsluiter moet in de stand AAN blijven en de indicatoren moeten rood zijn.
4. Sluit de kap van de elektriciteitskast.

3.8. TE VOLGEN PROCEDURE IN GEVAL VAN EEN WAARSCHUWING

- **De kantelwaarschuwing stoppen in de transportstand:**
 - a. Verplaats de machine naar een horizontaal oppervlak.
- **De kantelwaarschuwing stoppen in de werkstand:**
 - a. Laat de hefconstructie volledig zakken.
 - b. Verplaats de machine naar een horizontaal oppervlak.
- **De overbelastingswaarschuwing stoppen:**
 - a. Verwijder de overtollige lading uit de hoogwerker.
- **De onderhoudswaarschuwing stoppen:**

- a. De machine stoppen te gebruiken.
- b. Raadpleeg het onderhoudspersoneel.

3.9. TE VOLGEN PROCEDURE IN GEVAL VAN EEN STORING

- **Volg deze procedure in geval van een storing:**
 - a. Zet de machine in transportstand.
 - b. Schakel de machine uit.
 - c. Raadpleeg het personeelonderhoud.

3.10. DE REDDINGSBEDIENINGEN GEBRUIKEN

3.10.1. TE VOLGEN PROCEDURE ALS DE MACHINE WERKT

3.10.1.1 Bediening van de prioriteitsbedieningen vanaf de grond

⚠ GEVAAR

Kantel- en verbrijzelingsgevaar

Activeer de machinefuncties met uiterste voorzichtigheid en controleer altijd op obstakels.

Een persoon kan machinefuncties vanaf de grond activeren wanneer de bediener niet langer vanaf de hoogwerker kan werken.

- **Volg deze procedure wanneer:**
 - De machine is ingeschakeld.
 - De noodstopknop in de hoogwerker in de stand ON staat (het scherm op grondniveau is ingeschakeld).
 - a. Druk de **activeringsschakelaar** naar rechts.
 - b. Houd de juiste bedieningstoetsen ingedrukt om machinefuncties te activeren.
 - c. Laat de **activeringsschakelaar** los.
- **Volg deze procedure wanneer:**
 - De machine is ingeschakeld.
 - De noodstopknop in de hoogwerker in de stand OFF staat (het scherm op grondniveau is uitgeschakeld).

- Druk de **activeringsschakelaar** naar rechts.
Resultaat:
 - Het scherm op grondniveau moet worden ingeschakeld.
- Houd de juiste bedieningstoetsen ingedrukt om machinefuncties te activeren.
- Laat de **activeringsschakelaar** los.

3.10.2. TE VOLGEN PROCEDURE ALS DE MACHINE NIET WERKT

3.10.2.1 Bediening van de reddingsbedieningen vanaf de grond

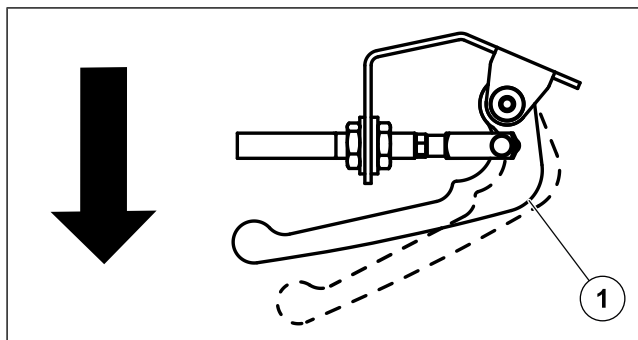
⚠ GEVAAR

Kantel- en verbrijzelingsgevaar

Activeer machinefuncties met uiterste voorzichtigheid en controleer altijd op obstakels. De kantelwaarschuwing en de overbelastingswaarschuwing kunnen niet langer worden geactiveerd: de activering van machinefuncties die de machine zouden kunnen kantelen of uit balans brengen is verboden.

Een persoon kan machinefuncties vanaf de grond activeren wanneer de bediener niet langer vanaf de hoogwerker kan werken.

De reddingsbediening is een proportionele bediening.



Afbeelding 59: Reddingsbedieningen

- Bediening van de reddingsbediening:**
 - Verwijder de reddingsbediening aan de achterzijde van de machine.
 - Trek aan de hendel (1) van de reddingspomp en laat deze los.
 - Herhaal de handeling totdat de hefconstructie volledig is neergelaten.

3.10.3 DE MACHINE PARKEREN

⚠ GEVAAR

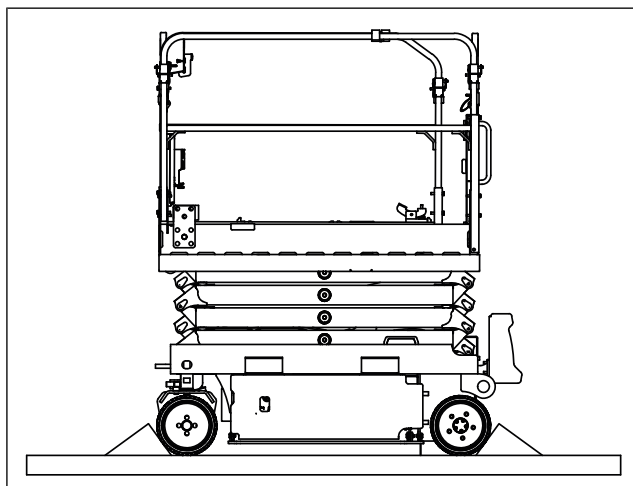
Gevaar van onjuist gebruik

Volg deze procedure wanneer de machine niet wordt gebruikt.

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Controleer het laadniveau van de batterijen volgens de aanbevelingen van de leverancier. Laad ze zo nodig elke week op.



Afbeelding 60: De machine parkeren

- Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak in een beschermd gebied.
- Zet de machine in transportstand.
- Plaats de keggen aan de wielen.
- Haal de hoogwerker helemaal leeg.
- Schakel de machine uit.
- Sluit de rechter- en linkercompartimenten.

3.11. VERVOER EN HEFFEN VAN DE MACHINE

3.11.1 DE MACHINE HIJSEN - SE 0808 S1



Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 0808 S1.

⚠ GEVAAR

Valgevaar

De hoogwerker moet leeg zijn, zonder inzittenden of gereedschap wanneer de machine wordt gehesen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor weggrollen

Hijs de machine altijd in transportstand.

Controleer of het verlengstuk van de hoogwerker is ingetrokken en vergrendeld.

Rijd niet met de machine op een helling die de maximale hellingwaarden overschrijdt.

Parkeer de machine altijd op een vlakke ondergrond voor de vrijloopconfiguratie.

Plaats altijd de keggen aan de wielen voor de vrijloop.

Gebruik altijd een gepaste lier om de hoogwerker op te hijsen.

BERICHT


Gevaar van onjuist gebruik

Ga niet harder dan 5 km/u (3,1 mph) bij het hijsen van de machine.

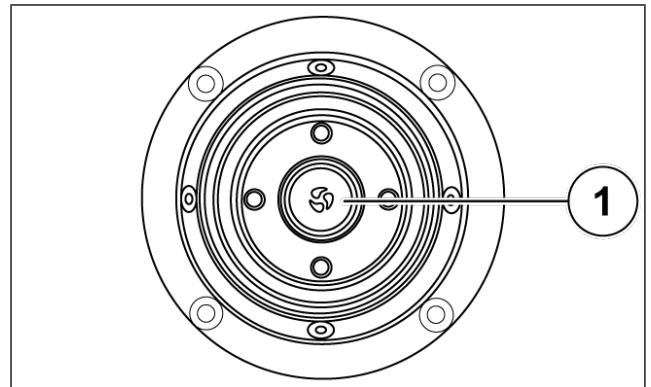
Hijs de machine niet over een afstand van meer dan 50 m (164ft).

Het hijsen van de machine kan nodig zijn wanneer:

- De machine werkt niet en u deze moet verplaatsen.
- De machine niet genoeg grip heeft om op de helling te rijden.
- **De machine hijsen:**
 - a. Schakel de machine uit.
 - b. Plaats de keggen aan de wielen.
 - c. Bevestig de lier aan de bevestigingspunten op de machine.

 Voer deze procedure achtereenvolgens uit op de rechter en linker voorwielen.

- d. Zoek de rubberen dop (1) op het wiel.

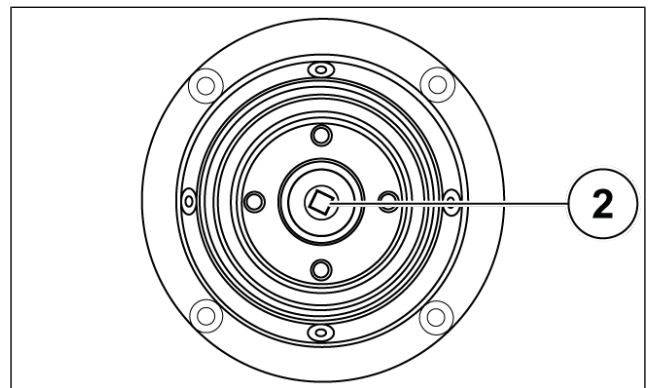


Afbeelding 61: Rubberen dop

- e. Verwijder de rubberen dop.
- f. Draai de as (2) los met een vierkante sleutel tot de aanslag.




Een 3/8 vierkante sleutel.



Afbeelding 62: De as losdraaien

- g. Controleer of de weg vrij is van obstakels.
 - h. Verwijder de wielblokken.
 - i. Hijs de machine.
 - j. Blokkeer de wielen als de machine in de gewenste positie staat.
- **De remmen herstellen:**
 - a. Draai de as vast met de vierkante sleutel tot de aanslag.
 - b. Plaats de rubberen dop terug.

3.11.2 DE MACHINE HIJSEN - SE 1008 S1

 Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 1008 S1.

⚠ GEVAAR**Valgevaar**

De hoogwerker moet leeg zijn, zonder inzittenden of gereedschap wanneer de machine wordt gehesen.

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor weggrollen**


Hijs de machine altijd in transportstand. Controleer of het verlengstuk van de hoogwerker is ingetrokken en vergrendeld. Rijd niet met de machine op een helling die de maximale hellingwaarden overschrijdt. Parkeer de machine altijd op een vlakke ondergrond voor de vrijloopconfiguratie. Plaats altijd de keggen aan de wielen voor de vrijloop. Gebruik altijd een gepaste lier om de hoogwerker op te hijsen.

BERICHT**Gevaar van onjuist gebruik**

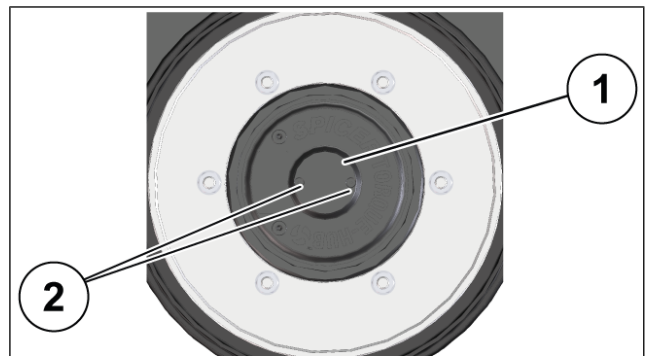
Ga niet harder dan 5 km/u (3,1 mph) bij het hijsen van de machine. Hijs de machine niet over een afstand van meer dan 50 m (164ft).

Het hijsen van de machine kan nodig zijn wanneer:

- De machine werkt niet en u deze moet verplaatsen.
- De machine niet genoeg grip heeft om op de helling te rijden.
- **De machine hijsen:**
 - a. Schakel de machine uit.
 - b. Plaats de keggen aan de wielen.
 - c. Bevestig de lier aan de bevestigingspunten op de machine.


 Voer deze procedure achtereenvolgens uit op de rechter en linker voorwielen.

- d. Zoek de dop (1) op het wiel.




Afbeelding 63: Locatie van dop

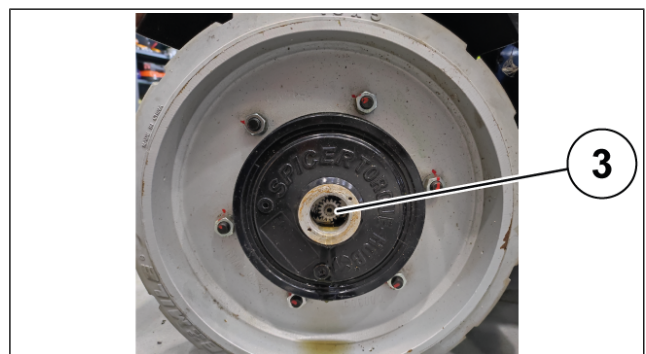
- e. Zet een tank onder het wiel.
- f. Draai de twee schroeven van de dop (2).

 Een 2,5-sleutel.

- g. Verwijder de sluiters.

 Er zal olie uit de transmissie lekken.

- h. Zoek de centrale transmissie (3).



Afbeelding 64: Locatie van centrale transmissie

- i. Verwijder de centrale transmissie (4).




Afbeelding 65: Centrale transmissie

- j. Controleer of de weg vrij is van obstakels.
- k. Verwijder de wielblokken.
- l. Hijs de machine.

- m. Blokkeer de wielen als de machine in de gewenste positie staat.

• **De remmen herstellen:**

- a. Controleer de toestand van de centrale transmissie.
- b. Zet de centrale transmissie terug op zijn plek.
- c. Plaats de dop terug.
- d. Draai de twee schroeven van de dop vast.
- e. Voer de remtests uit.

 *Raadpleeg de bijbehorende hoofdstukken.*

- f. Vul waar nodig olie bij.

3.11.3. VERVOER VAN DE MACHINE

3.11.3.1 Veiligheidsmaatregelen: vervoer van de machine

⚠ GEVAAR

Val- en botsingsgevaar

De transport- en hefinstructies zijn slechts aanbevolen. Zorg ervoor dat de bestuurder op de hoogte is van de afmetingen en de massa van de machine.

Zorg ervoor dat het transportvoertuig, de oprijplaten, de lier, de kettingen en/of de banden sterk genoeg zijn om de massa van de machine te dragen.


BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Het rechter- en linkercompartiment moeten gesloten zijn wanneer de machine wordt vervoerd.

Het bedieningspaneel op de hoogwerker moet op de daarvoor bestemde plaats worden vastgezet. Zie het hoofdstuk "Het mobiele bedieningspaneel van de hoogwerker gebruiken".

Bestuurders hebben de verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat de machine naar behoren is vastgezet en dat het transportvoertuig voldoet aan de toepasselijke voorschriften van het Department of Transportation, de toepasselijke plaatselijke voorschriften en hun bedrijfsbeleid.

 *Het vervoer per container moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd transportbedrijf dat ervoor moet zorgen dat het laden/ lossen, het vastzetten en het optillen van de machine naar behoren gebeurt.*

3.11.3.2 De machine op een transportvoertuig laden

⚠ GEVAAR

Gevaar voor weggrollen

Het transportvoertuig moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. De wielen moeten worden gestut om weggrollen bij het laden van de machine te voorkomen.

De hellingshoek van de oprijplaten mag de waarde van de toegestane hellingshoek niet overschrijden.


De machine moet worden geladen met behulp van een lier als de oprijplaten glad zijn.

De machine moet met een kraan worden geladen als de hellingshoek van de oprijplaten groter is dan de waarde van de toegestane hellingshoek.


⚠ GEVAAR


Gevaar van onjuist gebruik

Alleen gekwalificeerde en opgeleide bedieners mogen de machine besturen om deze op het transportvoertuig te laden en te lossen.

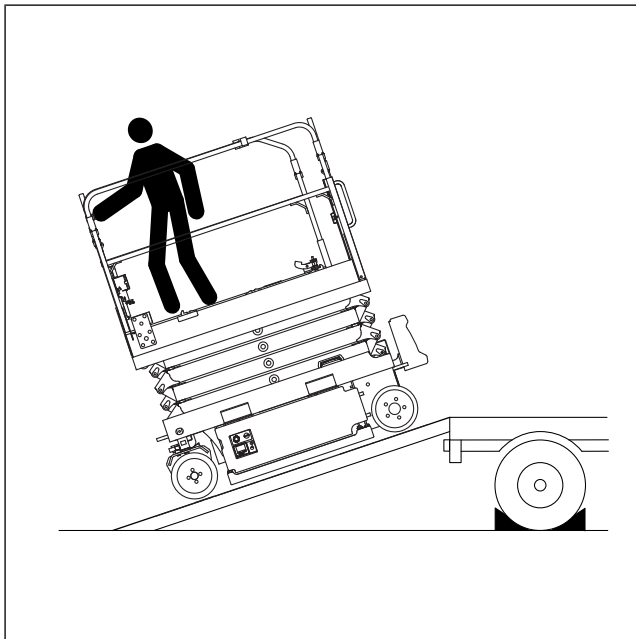
1. Schakel de machine in.
2. Zet de machine vanaf het bedieningspaneel op de grond in de transportstand.
3. Betreed de hoogwerker.
 -  *Zorg ervoor dat de draaiport goed is gesloten.*
4. Selecteer de schildpad-snelheid.

5. Rijd de machine langzaam de helling op, zie de afbeelding.

 Wij raden aan de machine achteruit te laten rijden op de helling.

 De machine kan worden gelost met een vorkheftruck.

Zie het hoofdstuk "De machine omhoogzetten met een vorkheftruck".



Afbeelding 66: De machine op een transportvoertuig laden

3.11.3.3 Instellen van de machine: vastzetten op een transportvoertuig

Het transportvoertuig moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. De wielen moeten worden gestut om weggrollen bij het laden en lossen van de machine te voorkomen.

De machine moet zijn ingeschakeld.

De machine moet in de transportstand staan.

Het verlengstuk van de hoogwerker moet ingetrokken en vergrendeld zijn.

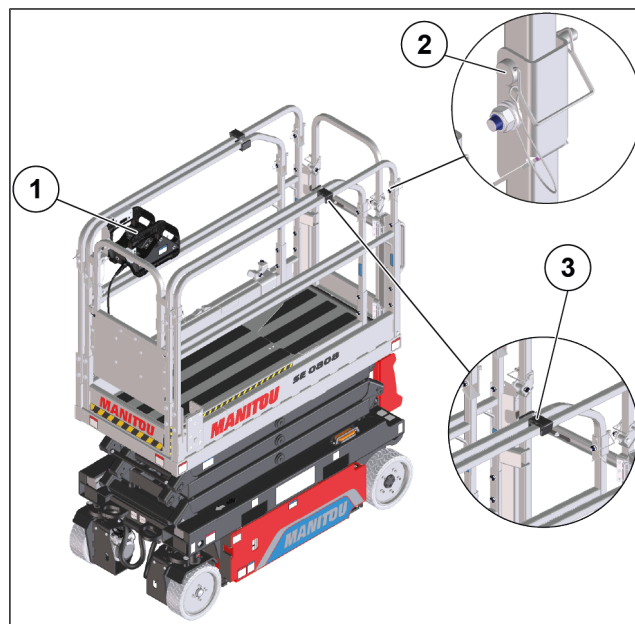
- **De machine in transportstand zetten:**
 - a. Laat de hefconstructie volledig zakken van de hoogwerker.
 - b. Stap van de hoogwerker.
 - c. Schakel de machine uit.
 - d. Controleer of het rechter- en linkercompartiment goed gesloten zijn.

3.11.3.4 Inklappen van de relingen

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

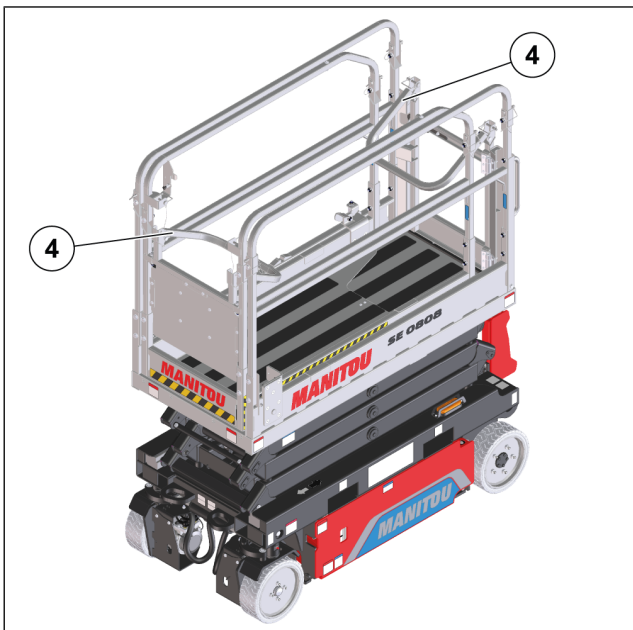
Het verlengstuk van de hoogwerker moet ingetrokken en vergrendeld zijn.



Afbeelding 67: Inklappen van de relingen

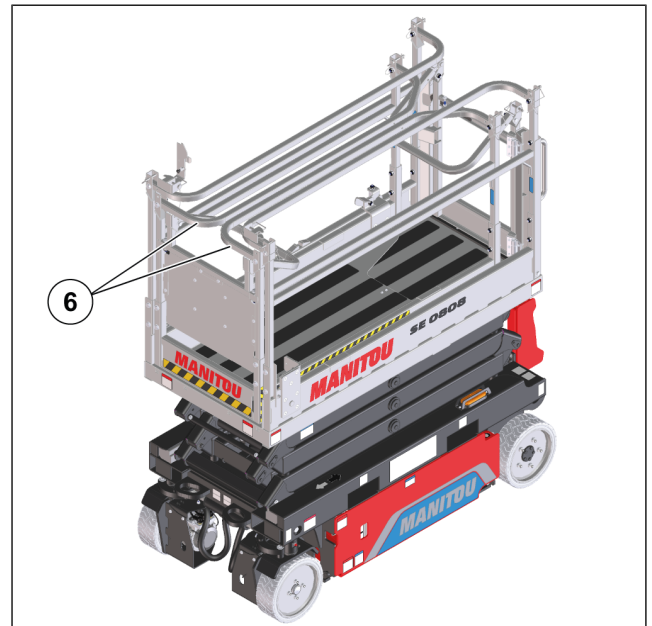
1. Verwijder het bedieningspaneel van de hoogwerker (1).
2. Verwijder de vergrendelingspinnen (2).

3. Klap de poort en de voorste relingen in (4).



Afbeelding 68: Inklappen van de relingen

4. Klap de relingen aan de zijkanten (4) in zonder de uitlijnbeugel te verwijderen.



Afbeelding 69: Inklappen van de relingen

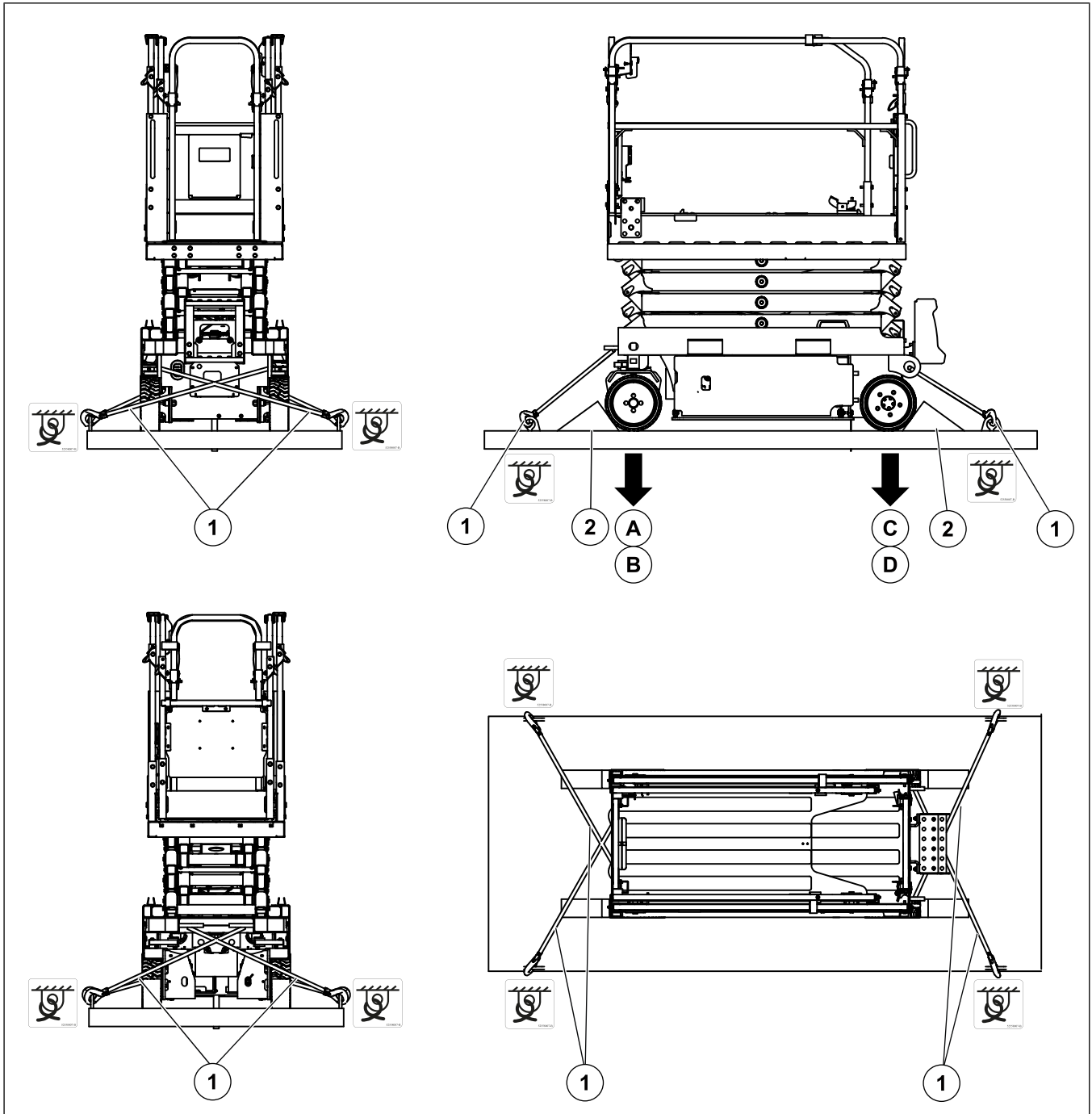
5. Druk de vergrendelingspinnen in om de relingen (2) vast te zetten.
6. Het uitvouwen is het omgekeerde van het inklappen van de relingen.

3.11.3.5 De machine op een transportvoertuig vastzetten - SE 0808 S1

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Zorg ervoor dat de kettingen en/of riemen niet in contact komen met de wielen en dat de machine goed is vastgemaakt aan het transportvoertuig.



Afbelding 70: De machine vastzetten - SE 0808 S1

Tabel 24. Wielbelasting en totaal gewicht

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde
A	Belasting op één voorwiel	kg (lbs)	390 (860)
B	Belasting op twee voorwielen	kg (lbs)	780 (1720)
C	Belasting op één achterwiel	kg (lbs)	360 (795)
D	Belasting op twee achterwielen	kg (lbs)	720 (1590)
-	Totaal gewicht	kg (lbs)	1500 (3310)

Het transportvoertuig moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. De wielen moeten worden gestut om weggrollen bij het laden en lossen van de machine te voorkomen.

De machine is uitgeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

Het verlengstuk van de hoogwerker is vergrendeld.

Het rechter en linker compartiment zijn gesloten.

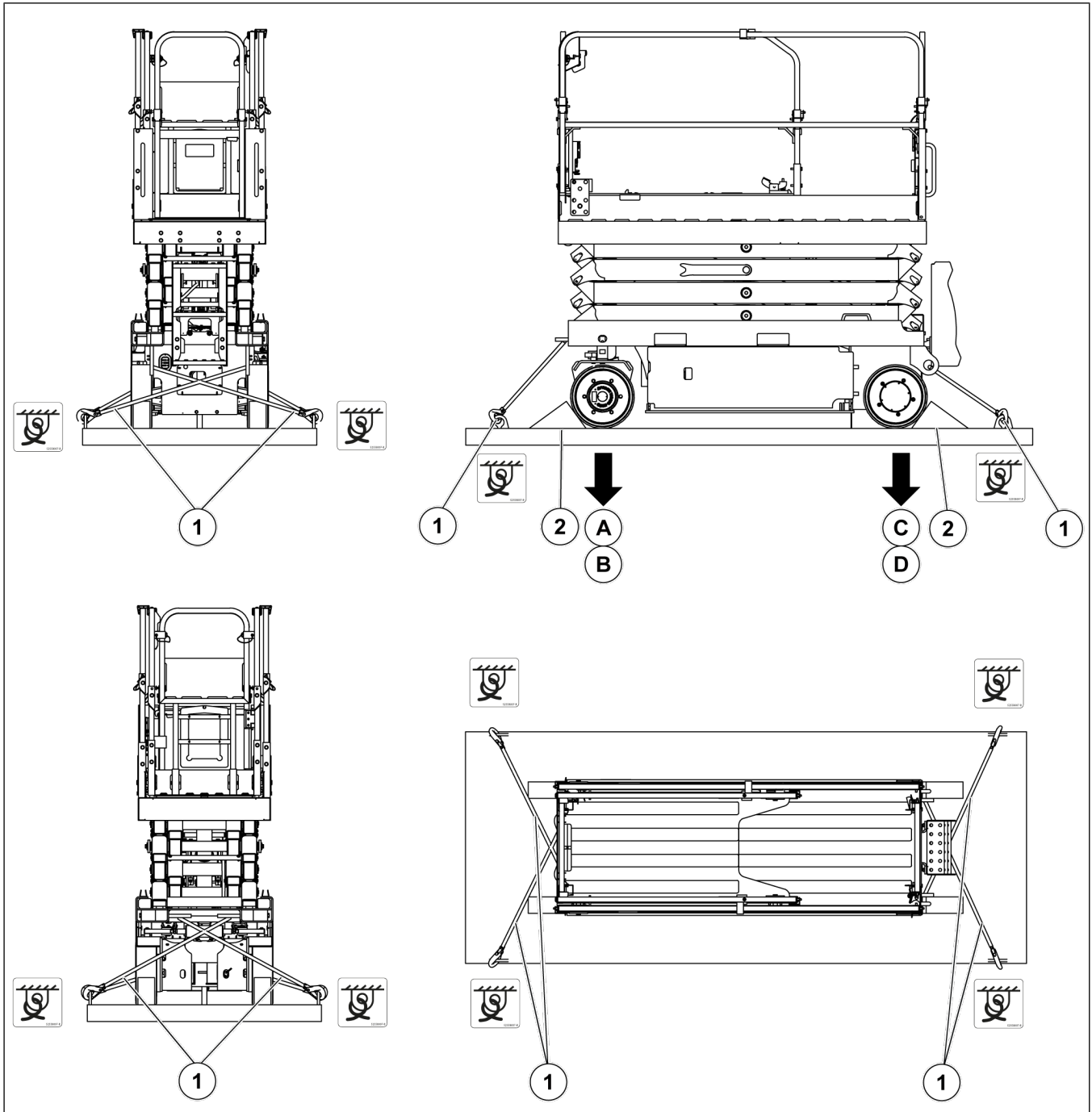
1. Plaats de keggen aan de wielen van het transportvoertuig aan de voor- en achterzijde.
2. Plaats de keggen aan de wielen van de machine (2).
3. Zoek de 4 bevestigingspunten.
4. Zet de machine vast aan het transportvoertuig vast met kettingen en/of riemen (1).

3.11.3.6 De machine op een transportvoertuig vastzetten - SE 1008 S1

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Zorg ervoor dat de kettingen en/of riemen niet in contact komen met de wielen en dat de machine goed is vastgemaakt aan het transportvoertuig.



Afbeelding 71: De machine vastzetten - SE 1008 S1

Tabel 25. Wielbelasting en totaal gewicht

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde
A	Belasting op één voorwiel	kg (lbs)	580 (1278)
B	Belasting op twee voorwielen	kg (lbs)	1160 (2555)
C	Belasting op één achterwiel	kg (lbs)	520 (1148)
D	Belasting op twee achterwielen	kg (lbs)	1040 (2295)
-	Totaal gewicht	kg (lbs)	2200 (4850)

Het transportvoertuig moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. De wielen moeten worden gestut om weggrollen bij het laden en lossen van de machine te voorkomen.

De machine is uitgeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

Het verlengstuk van de hoogwerker is vergrendeld.

Het rechter en linker compartiment zijn gesloten.

1. Plaats de keggen aan de wielen van het transportvoertuig aan de voor- en achterzijde.
2. Plaats de keggen aan de wielen van de machine (2).
3. Zoek de 4 bevestigingspunten.
4. Zet de machine vast aan het transportvoertuig vast met kettingen en/of riemen (1).

3.11.3.7 Instellen van de machine: lossen uit een transportvoertuig

⚠ GEVAAR


Gevaar voor wegrollen

Het transportvoertuig moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. De wielen moeten worden gestut om wegrollen bij het lossen van de machine te voorkomen.

De machine moet zijn uitgeschakeld.

De machine moet in de transportstand staan.

Het verlengstuk van de hoogwerker moet ingetrokken en vergrendeld zijn.

 De machine kan worden gelost met een vorkheftruck.

Zie het hoofdstuk "De machine omhoogzetten met een vorkheftruck".

• De machine instellen wanneer in transportstand:

- a. Verwijder alle kettingen en/of riemen om de machine los te maken van het transportvoertuig.
- b. Maak de voor- en achterwielen van het transportvoertuig los.
- c. Schakel de machine uit.

3.11.3.8 De machine van een transportvoertuig lossen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor wegrollen

Het transportvoertuig moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. De wielen moeten worden gestut om wegrollen bij het lossen van de machine te voorkomen.

De hellingshoek van de oprijplaten mag de waarde van de toegestane hellingshoek niet overschrijden.

De machine moet worden gelost met behulp van een lier als de oprijplaten glad zijn.

De machine moet met een kraan worden gelost als de hellingshoek van de oprijplaten groter is dan de waarde van de toegestane hellingshoek.

⚠ GEVAAR

Gevaar van onjuist gebruik


Alleen gekwalificeerde en opgeleide bedieners mogen de machine besturen om deze op het transportvoertuig te laden en te lossen.

De machine is uitgeschakeld.

De machine moet in de transportstand staan.

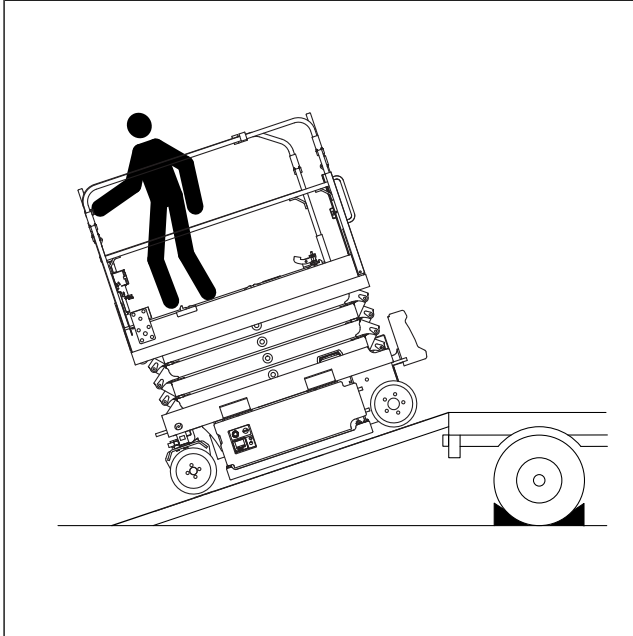
Het verlengstuk moet ingetrokken en vergrendeld zijn.

1. Schakel de machine in.
2. Betreed de hoogwerker.

 Zorg ervoor dat de draaiport goed is gesloten.

3. Selecteer de schildpad-snelheid.

4. Rijd de machine langzaam de helling op, zie de afbeelding.



Afbeelding 72: De machine van een transportvoertuig lossen



De machine kan worden gelost met een vorkheftruck.

Zie het hoofdstuk "De machine omhoogzetten met een vorkheftruck".

3.11.4. MACHINEHEFFING

3.11.4.1 De machine heffen met een kraan - SE 0808 S1

⚠ GEVAAR

Val- en botsingsgevaar

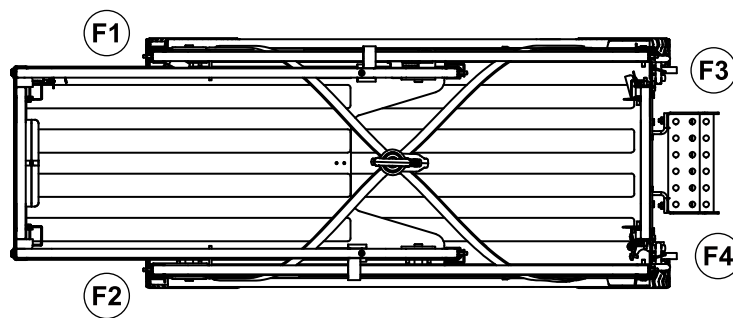
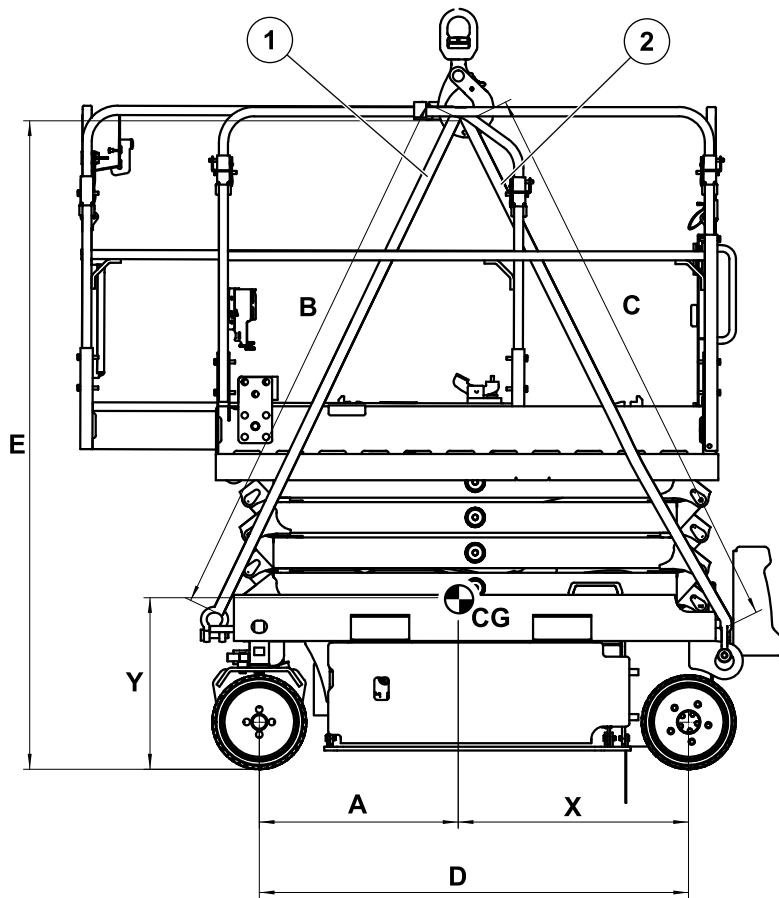
Alleen gekwalificeerde takelaars mogen de machine optakelen volgens de geldende voorschriften.
Alleen gecertificeerde kraanmachinisten mogen de machine volgens de geldende kraanvoorschriften optillen.
Het oppervlak van het start/finishgebied moet stevig, vlak en egaal zijn.
Als het start-/finishgebied een transportvoertuig is:

- Het transportvoertuig moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geparkeerd.
- De wielen van het transportvoertuig moeten worden gestut.

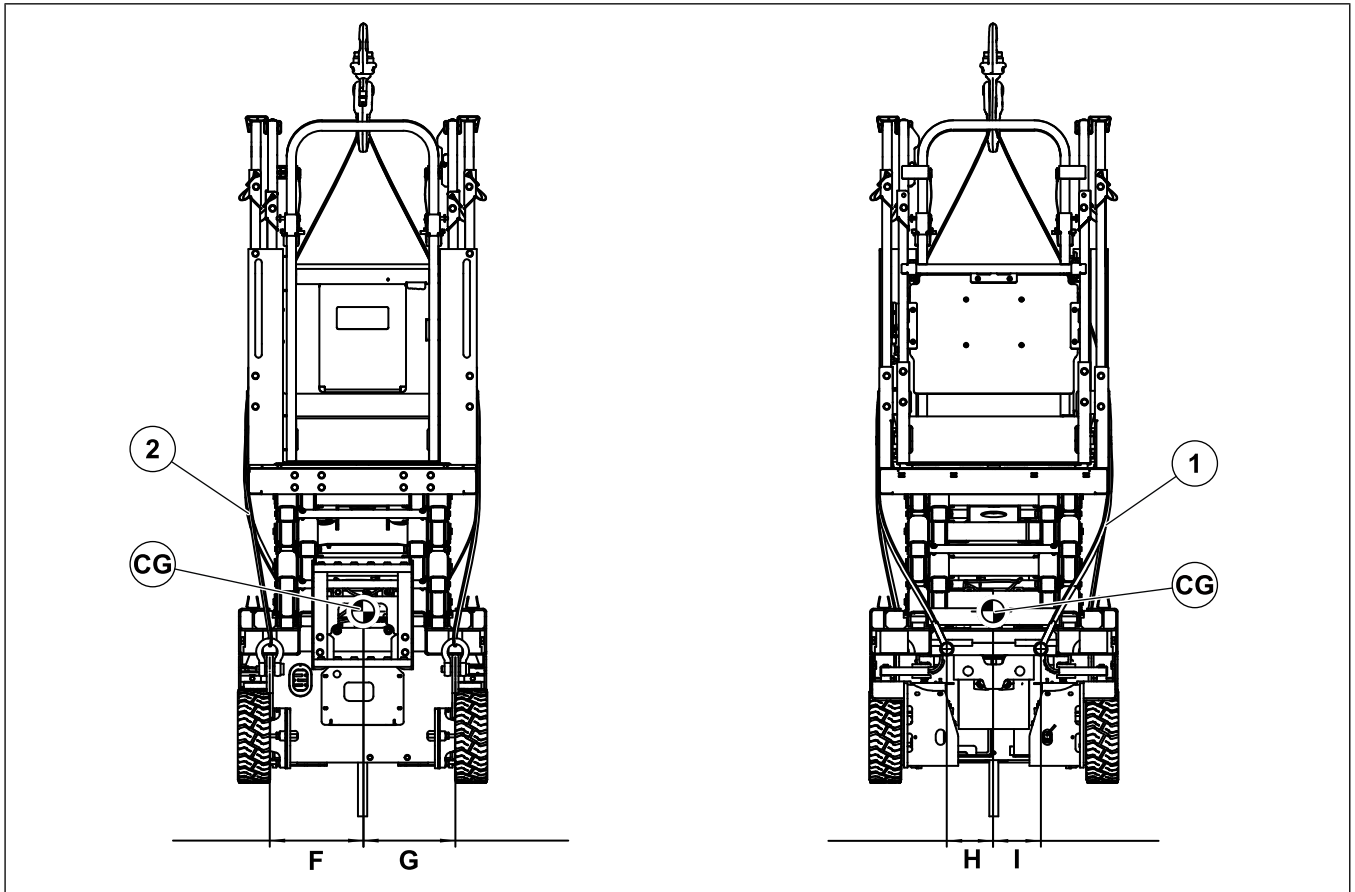
Zorg ervoor dat de hijsbanden sterk genoeg zijn om de massa van de machine te dragen.
Zorg ervoor dat het hefvermogen van de kraan voldoende is om de massa van de machine aan te kunnen.
Zorg ervoor dat de compartimenten goed gesloten zijn voordat u de machine optilt.



Het vervoer per container moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd transportbedrijf dat ervoor moet zorgen dat het laden/lossen, het vastzetten en het optillen van de machine naar behoren gebeurt.



Afbeelding 73: De machine heffen met een kraan - SE 0808 S1




Afbeelding 74: De machine heffen met een kraan - SE 0808 S1

Tabel 26. De machine heffen

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde
CG	Zwaartepunt	-	-
X	Afstand tussen de achterwielen/het achterste hefpunt en het zwaartepunt	mm (ft-in)	874 (2-10,4)
Y	Afstand tussen de grond en het zwaartepunt	mm (ft-in)	558 (1-10,0)
F1	Belasting van het hefpunt (rechtsvoor)	kg (lbs)	435 (960)
F2	Belasting van het hefpunt (linksvoor)	kg (lbs)	435 (960)
F3	Belasting van het hefpunt (rechtsachter)	kg (lbs)	400 (880)
F4	Belasting van het hefpunt (linksachter)	kg (lbs)	400 (880)
A	Afstand tussen het voorste hefpunt en het zwaartepunt	mm (ft-in)	789 (2-7,1)
B	Lengte van de voorste hijsbanden	mm (ft-in)	2000 (6-6,7)
C	Lengte van de achterste hijsbanden	mm (ft-in)	2000 (6-6,7)
D	Afstand tussen de voor- en achterwielen.	mm (ft-in)	1400 (4-7,1)
E	Hoogte in transportstand	mm (ft-in)	2115 (6-11,3)
F	Afstand tussen de voorste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	304 (0-12)
G	Afstand tussen de voorste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	303 (0-11,9)
H	Afstand tussen de achterste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	153 (0-6)
I	Afstand tussen de achterste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	154 (0-6,1)
1	Hijsbanden vooraan	-	-
2	Hijsbanden achteraan	-	-

1. Markeer een grote veiligheidszone rond de machine.
2. Schakel de machine in.
3. Zet de machine in transportstand.
4. Vergrendel het verlengstuk van de hoogwerker in een tussenpositie.
5. Schakel de machine uit.
6. Bevestig de hijsband (1) aan de 2 hijspunten aan de voorkant van het chassis. Zorg dat de band onder de leuning door gaat.
7. Bevestig de hijsband (2) aan de 2 hijspunten aan de achterkant van het chassis. Zorg dat de band onder de leuning door gaat.
8. Til de hijsaak van de kraan langzaam op totdat de hijsbanden licht gespannen zijn.
9. Pas indien nodig de hijsbanden aan om schade te voorkomen en om de machine stabiel te houden.
10. Houd iedereen uit de buurt van de veiligheidszone.
11. Til de machine langzaam op en verplaats haar naar de finishplek.

 *De machine kan licht overhellen tijdens het heffen.*
12. Laat de machine langzaam zakken totdat de 4 wielgebieden in contact komen met het oppervlak.
13. Laat de hijsaak van de kraan zakken totdat de banden niet meer gespannen zijn.
14. Verwijder de hijsbanden.

3.11.4.2 De machine heffen met een kraan - SE 1008 S1

⚠ GEVAAR

Val- en botsingsgevaar

Alleen gekwalificeerde takelaars mogen de machine optakelen volgens de geldende voorschriften.

Alleen gecertificeerde kraanmachinisten mogen de machine volgens de geldende kraanvoorschriften optillen.

Het oppervlak van het start/finishgebied moet stevig, vlak en egaal zijn.

Als het start-/finishgebied een transportvoertuig is:

- Het transportvoertuig moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geparkeerd.
- De wielen van het transportvoertuig moeten worden gestut.

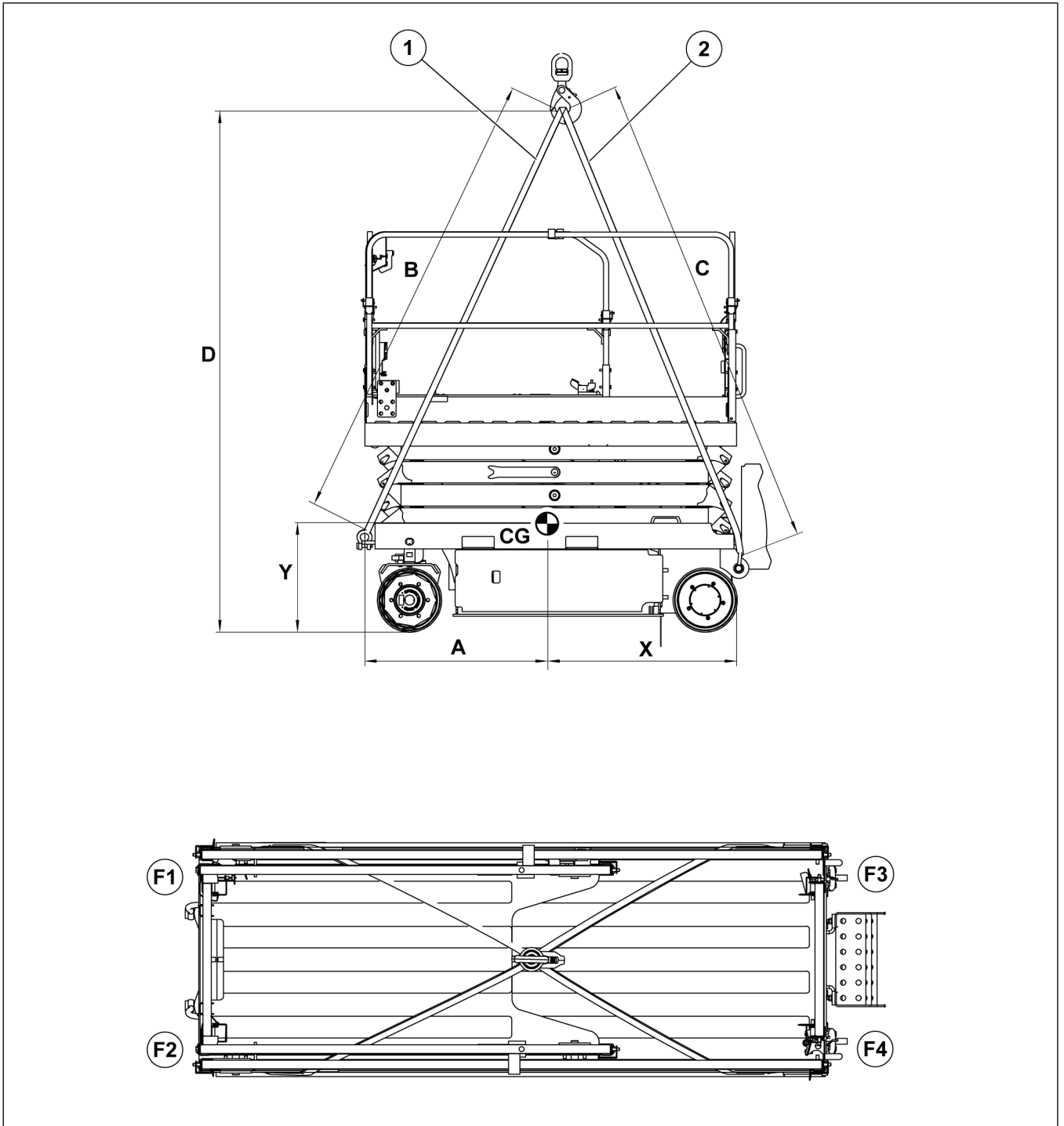
Zorg ervoor dat de hijsbanden sterk genoeg zijn om de massa van de machine te dragen.

Zorg ervoor dat het hefvermogen van de kraan voldoende is om de massa van de machine aan te kunnen.

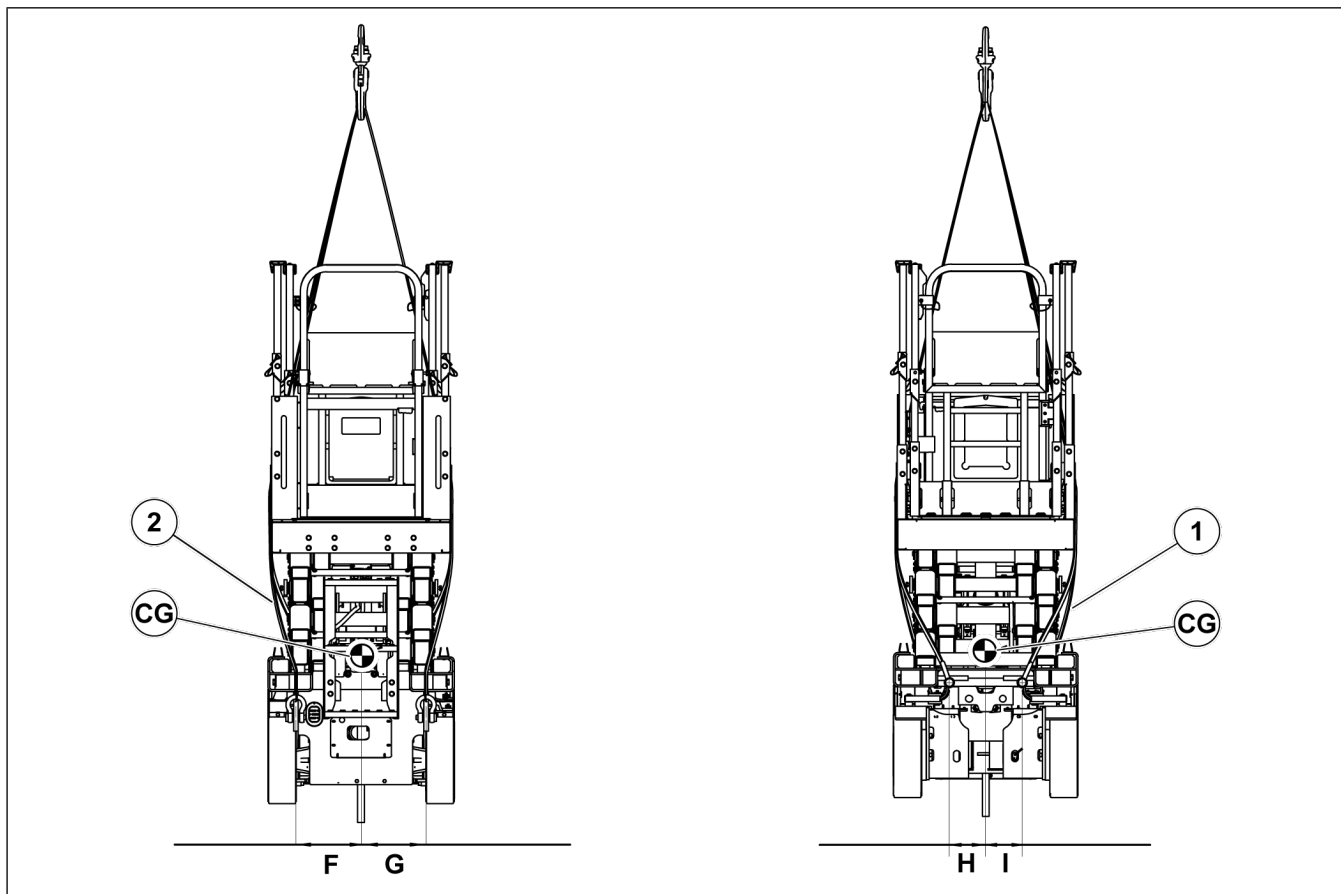
Zorg ervoor dat de compartimenten goed gesloten zijn voordat u de machine optilt.



Het vervoer per container moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd transportbedrijf dat ervoor moet zorgen dat het laden/lossen, het vastzetten en het optillen van de machine naar behoren gebeurt.



Afbeelding 75: De machine heffen met een kraan - SE 1008 S1



Afbeelding 76: De machine heffen met een kraan - SE 1008 S1

Tabel 27. De machine heffen

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde
CG	Zwaartepunt	-	-
X	Afstand tussen de achterwielen/het achterste hefpunt en het zwaartepunt	mm (ft-in)	1134 (3-8,7)
Y	Afstand tussen de grond en het zwaartepunt	mm (ft-in)	649 (2-1,6)
F1	Belasting van het hefpunt (rechtsvoor)	kg (lbs)	625 (1380)
F2	Belasting van het hefpunt (linksvoor)	kg (lbs)	625 (1380)
F3	Belasting van het hefpunt (rechtsachter)	kg (lbs)	580 (1280)
F4	Belasting van het hefpunt (linksachter)	kg (lbs)	580 (1280)
A	Afstand tussen het voorste hefpunt en het zwaartepunt	mm (ft-in)	1082 (3-6,6)
B	Lengte van de voorste hijsbanden	mm (ft-in)	3000 (9-10,2)
C	Lengte van de achterste hijsbanden	mm (ft-in)	3000 (9-10,2)
D	Hoogte in transportstand	mm (ft-in)	3063 (10-0,6)
F	Afstand tussen de voorste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	289 (0-11,4)
G	Afstand tussen de voorste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	284 (0-11,2)
H	Afstand tussen de achterste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	160 (0-6,3)
I	Afstand tussen de achterste hefpunten en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	164 (0-6,5)
1	Hijsbanden vooraan	-	-
2	Hijsbanden achteraan	-	-

1. Markeer een grote veiligheidszone rond de machine.
2. Schakel de machine in.
3. Zet de machine in transportstand.
4. Vergrendel het verlengstuk van de hoogwerker in een tussenpositie.
5. Schakel de machine uit.
6. Bevestig de hijsband (1) aan de 2 hijspunten aan de voorkant van het chassis. Zorg dat de band onder de leuning door gaat.
7. Bevestig de hijsband (2) aan de 2 hijspunten aan de achterkant van het chassis. Zorg dat de band onder de leuning door gaat.
8. Til de hijszaak van de kraan langzaam op totdat de hijsbanden licht gespannen zijn.
9. Pas indien nodig de hijsbanden aan om schade te voorkomen en om de machine stabiel te houden.
10. Houd iedereen uit de buurt van de veiligheidszone.
11. Til de machine langzaam op en verplaats haar naar de finishplek.



De machine kan licht overhellen tijdens het heffen.

12. Laat de machine langzaam zakken totdat de 4 wielgebieden in contact komen met het oppervlak.
13. Laat de hijszaak van de kraan zakken totdat de banden niet meer gespannen zijn.
14. Verwijder de hijsbanden.

3.11.4.3 De machine optillen met een vorkheftruck - SE 0808 S1

⚠ GEVAAR

Val- en botsingsgevaar

Alleen gecertificeerde vorkheftruckbestuurders mogen de machine optillen en verplaatsen.

Zorg ervoor dat de vorken geschikt en sterk genoeg zijn om de machine op te tillen.

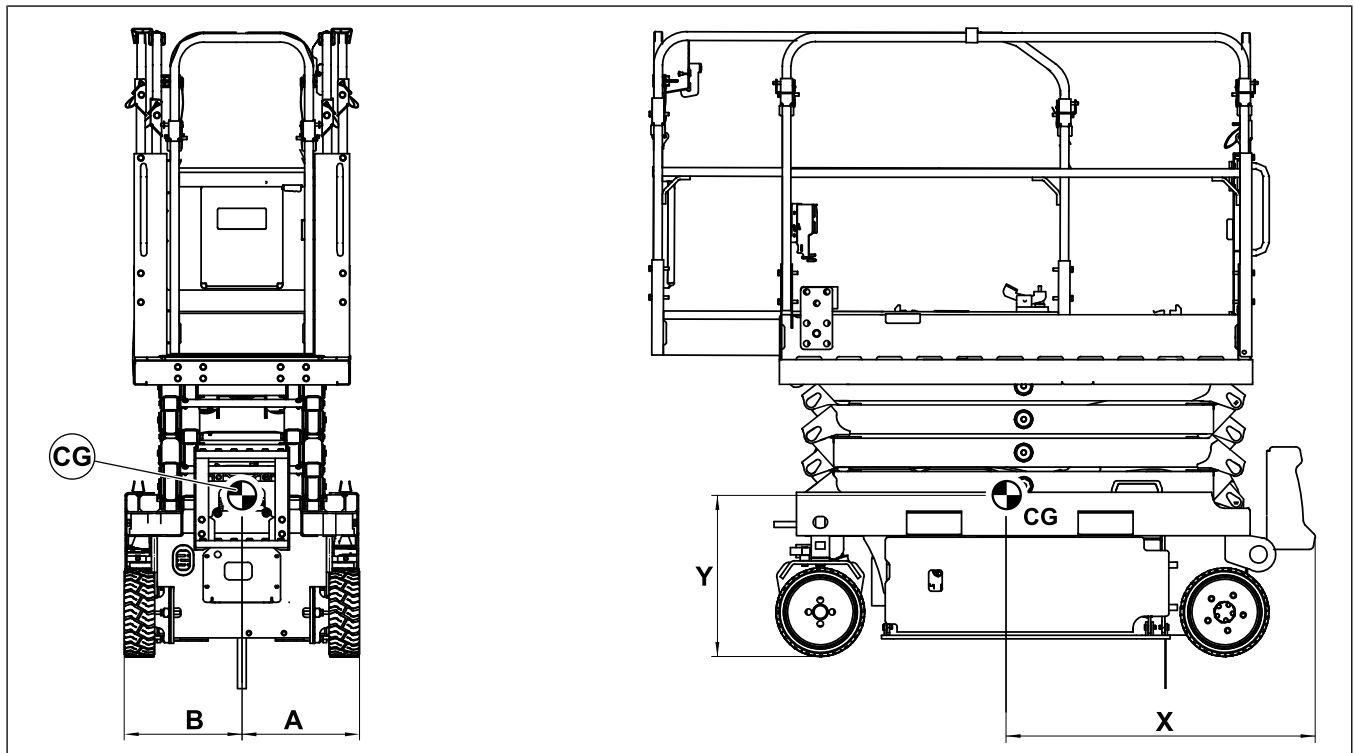
Zorg ervoor dat het hefvermogen van de vorkheftruck voldoende is om de massa van de machine aan te kunnen.

Til de machine niet aan de voorkant op. Til de machine alleen aan de zijkanten of aan de achterkant op.

Zorg ervoor dat de compartimenten goed gesloten zijn voordat u de machine optilt.



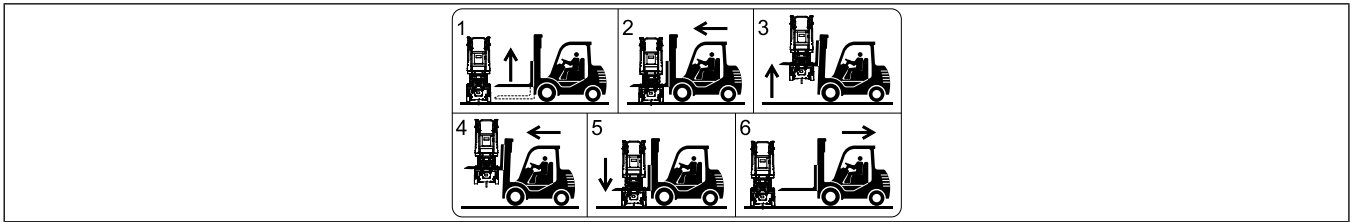
Het vervoer per container moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd transportbedrijf dat ervoor moet zorgen dat het laden/lossen, het vastzetten en het optillen van de machine naar behoren gebeurt.



Afbeelding 77: De machine optillen met een vorkheftruck - SE 0808 S1


Tabel 28. De machine heffen

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde
CG	Zwaartepunt	-	-
X	Afstand tussen het zwaartepunt en de achterzijde van de machine	mm (ft-in)	1070 (3-6,1)
Y	Afstand tussen de grond en het zwaartepunt	mm (ft-in)	558 (1-10,0)
A	Afstand tussen het linkervoorwiel en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	407 (1-4)
B	Afstand tussen het rechtersvoorwiel en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	408 (1-4,1)



Afbeelding 78: De machine optillen met een vorkheftruck

1. Markeer een grote veiligheidszone rond de machine.
2. Schakel de machine in.
3. Zet de machine in transportstand.
4. Schuif het verlengstuk van de hoogwerker volledig in en vergrendel.
5. Schakel de machine uit.
6. Breng de vorken omhoog tot op de hoogte van de vorkopeningen (1).

 *De machine kan aan de zijkanten en de achterkant worden opgetild.*

7. Rijd langzaam naar voren om de vorken in de vorkopeningen (2) te steken.
8. Til de machine langzaam op (3).
9. Houd iedereen uit de buurt van de veiligheidszone.
10. Rijd langzaam om de machine te verplaatsen naar de finishzone (4).
11. Laat de machine langzaam zakken totdat de 4 wielgebieden in contact komen met het oppervlak (5).
12. Rijd langzaam achteruit om de vorken uit de vorkopeningen (6) te halen.

3.11.4.4 De machine optillen met een vorkheftruck - SE 1008 S1

⚠ GEVAAR

Val- en botsingsgevaar


Alleen gecertificeerde vorkheftruckbestuurders mogen de machine optillen en verplaatsen.

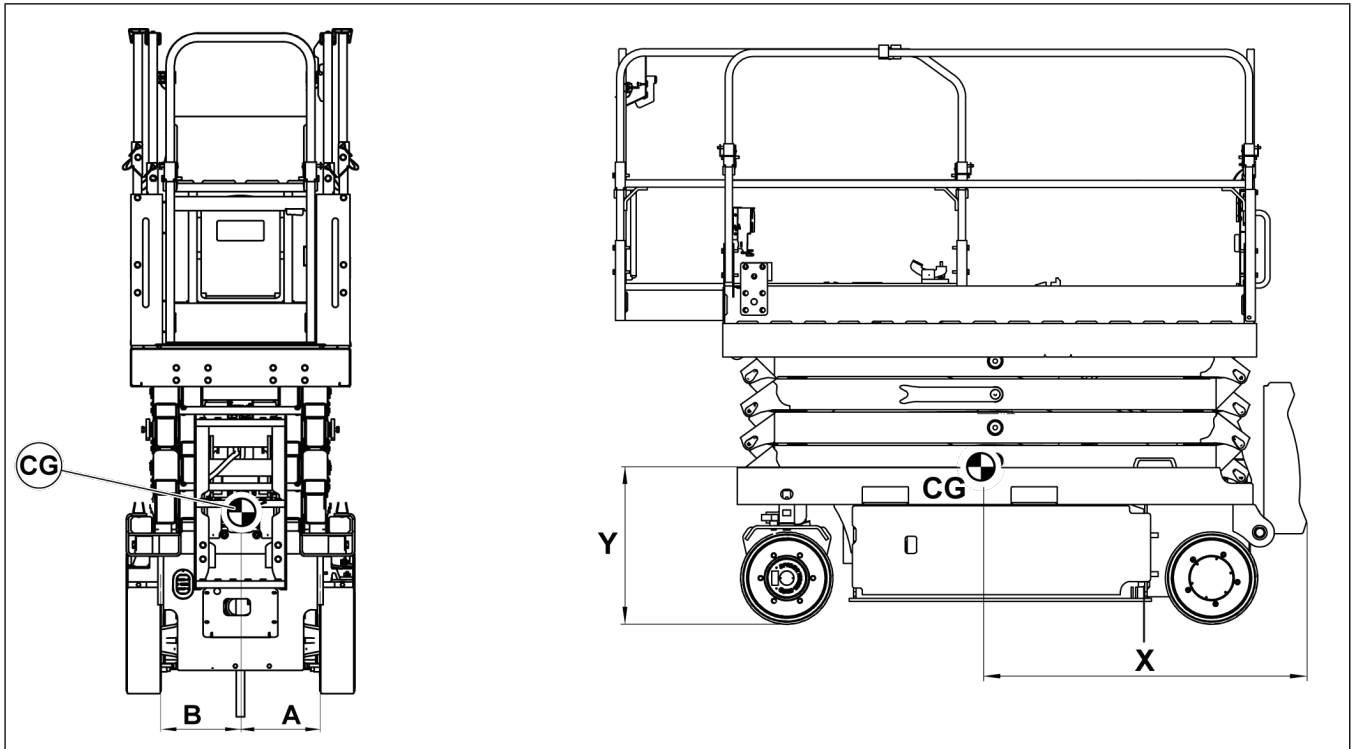
Zorg ervoor dat de vorken geschikt en sterk genoeg zijn om de machine op te tillen.

Zorg ervoor dat het hefvermogen van de vorkheftruck voldoende is om de massa van de machine aan te kunnen.

Til de machine niet aan de voorkant op. Til de machine alleen aan de zijkanten of aan de achterkant op.

Zorg ervoor dat de compartimenten goed gesloten zijn voordat u de machine optilt.

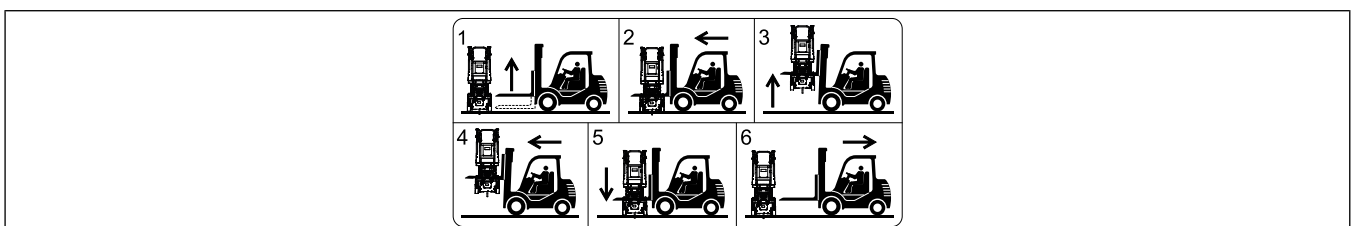
 *Het vervoer per container moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd transportbedrijf dat ervoor moet zorgen dat het laden/lossen, het vastzetten en het optillen van de machine naar behoren gebeurt.*



Afbeelding 79: De machine optillen met een vorkheftruck - SE 1008 S1

Tabel 29. De machine heffen

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde
CG	Zwaartepunt	-	-
X	Afstand tussen het zwaartepunt en de achterzijde van de machine	mm (ft-in)	1326 (4-4,2)
Y	Afstand tussen de grond en het zwaartepunt	mm (ft-in)	649 (2-1,6)
A	Afstand tussen het linkervoorwiel en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	412 (1-4,2)
B	Afstand tussen het rechtvoorwiel en de as van de machine/het zwaartepunt	mm (ft-in)	408 (1-4,1)



Afbeelding 80: De machine optillen met een vorkheftruck

1. Markeer een grote veiligheidszone rond de machine.
2. Schakel de machine in.
3. Zet de machine in transportstand.
4. Schuif het verlengstuk van de hoogwerker volledig in en vergrendel.
5. Schakel de machine uit.
6. Breng de vorken omhoog tot op de hoogte van de vorkopeningen (1).



De machine kan aan de zijkanten en de achterkant worden opgetild.

7. Rijd langzaam naar voren om de vorken in de vorkopeningen (2) te steken.

8. Til de machine langzaam op (3).
9. Houd iedereen uit de buurt van de veiligheidszone.
10. Rijd langzaam om de machine te verplaatsen naar de finishzone (4).
11. Laat de machine langzaam zakken totdat de 4 wielgebieden in contact komen met het oppervlak (5).
12. Rijd langzaam achteruit om de vorken uit de vorkopeningen (6) te halen.

4. MAINTENANCE

4.1. ALGEMEEN

4.1.1 ONDERHOUDSINSTRUCTIES

▲ GEVAAR

Val- en botsingsgevaar

Voor onderhoudswerkzaamheden zijn bijzondere voorzorgsmaatregelen vereist:

- De machine moet op een vlakke ondergrond staan.
- De wielen moeten worden gestut.
- De machine moet in de transportstand staan.
- De hefconstructie moet omlaag staan.
- De hoogwerker moet ingetrokken en vergrendeld zijn.
- De hoogwerker moet leeg zijn.
- De machine moet zijn uitgeschakeld.

BERICHT

Gevaar voor verlies van garantie

Bij het gebruik van nagemaakte onderdelen of componenten die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd verliest u het voordeel van de contractuele garantie.

Onderhoud aan Manitou-machines moet worden uitgevoerd met originele Manitou-onderdelen.

Bij gebruik van niet-originele Manitou-onderdelen riskeert u het volgende:

- Wettelijk - u kunt verantwoordelijkheid worden gehouden bij een ongeval.
- Technisch - door het veroorzaken van storingen in de goede werking en beperking van de levensduur van de machine.

Als u bij onderhoudswerkzaamheden originele Manitou-onderdelen gebruikt, profiteert u van:

- Het Manitou-netwerk,
- Deskundigheid,
- Garantie van hoogwaardige werkzaamheden,
- Originele vervangingsonderdelen,
- Hulp bij preventief onderhoud,
- Verbeteringen naar aanleiding van feedback,
- Trainingen voor gebruikers.

Alleen het MANITOU-netwerk beschikt over uitgebreide kennis van het ontwerp van de machine en dus de beste technische bekwaamheid om onderhoud uit te voeren.



Originele vervangingsonderdelen worden uitsluitend door MANITOU en het dealer-netwerk geleverd. De lijst van het dealer-netwerk is beschikbaar op de MANITOU-website www.manitou.com

4.1.2 MAINTENANCE INTERVALS

Met dit schema kan de bediener verplicht en gepland onderhoud aan de machine up-to-date houden doordat de totale bedrijfsuren (machineteller) en de datum van de onderhoudsbeurt worden genoteerd.



Verplicht en gepland onderhoud moet door een erkende vakman van het Manitou-netwerk worden uitgevoerd.

Tabel 30. Maintenance intervals

Bediening	Eerste		Elke						
	50 H	150 H	Dagelijks	Wekelijks	40 uren of 3 maanden	75 uren of 6 maanden	150 uren of 1 jaar	300 uren of 2 jaar	450 uren of 3 jaar
De doorloopinspectie uitvoeren (zie hoofdstuk 3)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Het dagelijkse routine-onderhoud uitvoeren (zie hoofdstuk 3)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
De functietests uitvoeren (zie hoofdstuk 3)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
De bevestiging van de wielmoeren controleren	•				•	•	•	•	•
De overbelastingssensor controleren					•	•	•	•	•
De elektrolytdichtheid van de batterijen controleren					•	•	•	•	•
De dichtheid van de hoogwerker controleren	•				•	•	•	•	•
De dichtheid van de hefconstructie controleren					•	•	•	•	•
De ontluchtingsplug controleren					•	•	•	•	•
De batterij-elektrolyten aanvullen					•	•	•	•	•
De wielreductoren controleren op lekkage					•	•	•	•	•
Het 230V stopcontact in de hoogwerker controleren					•	•	•	•	•
De hoogspanningsbatterijhouders ontlichten					•	•	•	•	•
De naven smeren						•	•	•	•
De bevestiging van de rijmotoren controleren						•	•	•	•
De kogellagers van het verlengstuk van de hoogwerker controleren						•	•	•	•
De staat van de hefconstructie controleren	•					•	•	•	•
De bevestiging van de elektrische aansluitingen controleren							•	•	•
De schaarliftblokken van de hoogwerker en het chassis smeren							•	•	•
Het filter voor hydraulische olie vervangen	•						•	•	•
De olie van de versnellingsbak verversen	•						•	•	•
De toestand van de slangen en flexibele leidingen controleren							•	•	•
De staat van de cilinders controleren							•	•	•

Bediening	Eerste		Elke						
	50 H	150 H	Dagelijks	Wekelijks	40 uren of 3 maanden	75 uren of 6 maanden	150 uren of 1 jaar	300 uren of 2 jaar	450 uren of 3 jaar
De staat van het kabelharnas controleren							•	•	•
De bewegingssnelheid controleren							•	•	•
De onderhoudswaarschuwing op nul zetten							•	•	•
De druk van het hydraulisch circuit controleren								•	•
De uitvoer van het hydraulisch circuit controleren								•	•
De schaarliftblokken controleren								•	•
De silentblocs van de elektrische pompmotor controleren								•	•
De staat van de bekabeling van de elektrische bediening controleren								•	•
De overbelastingssensor opnieuw kalibreren								•	•
De hydraulische olie verversen									•

4.2. ONDERHOUDSCOMPONENTEN

4.2.1 LOCATIE VAN DE ONDERHOUDSCOMPONENTEN



Afbeelding 81: Locatie van de onderhoudscomponenten

Tabel 31. Locatie van de onderhoudscomponenten

Markering	Beschrijving	Optie
1	Wielreductoren	
2	Rijmotoren	
3	Kuilen	
4	Hydraulische-olietank	
5	Filter hydraulische olie	
6	Ontluchttingsplug	
7	Elektropomp	
8	Hoogspanningsbatterijen	

4.3. VERPLICHT ONDERHOUD

4.3.1 EERSTE 50 UUR

Dit verplichte onderhoud moet bij de eerste 50 bedrijfsuren worden uitgevoerd.



De verplichte onderhoudswerkzaamheden worden slechts één keer uitgevoerd. Raadpleeg de tabellen voor gepland onderhoud zodra deze handelingen zijn uitgevoerd.




Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel. Deze handelingen kunnen enige demontage en specifiek gereedschap vereisen.


Tabel 32. Verplicht onderhoud - Eerste 50 uur

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"
<input type="checkbox"/>	4.5.1.1 De bevestiging van de wielmoeren controleren, page 113	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.4 De dichtheid van de hoogwerker controleren, page 114	
<input type="checkbox"/>	4.5.2.4 De staat van de hefconstructie controleren, page 117	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.3 Het filter voor hydraulische olie vervangen, page 118	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.4 De olie van de versnellingsbak verversen, page 118	

4.3.2 EERSTE 150 UUR OF EERSTE 6 MAANDEN

Dit verplichte onderhoud moet bij de eerste 150 bedrijfsuren of de eerste 6 maanden service worden uitgevoerd.

 De verplichte onderhoudswerkzaamheden worden slechts één keer uitgevoerd. Raadpleeg de tabellen voor gepland onderhoud zodra deze handelingen zijn uitgevoerd.

 Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.
Deze handelingen kunnen enige demontage en specifiek gereedschap vereisen.


Tabel 33. Verplicht onderhoud - Eerste 150 uur of eerste 6 maanden

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"

4.4. SCHEDULED MAINTENANCE

4.4.1 ELKE 40 UUR OF ELKE 3 MAANDEN

Dit onderhoud moet worden uitgevoerd bij de eerste 40 uren van gebruik of elke 3 maanden.

 Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.
Deze handelingen kunnen enige demontage en specifiek gereedschap vereisen.

Tabel 34. Gepland onderhoud - Elke 40 uur of elke 3 maanden

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"
<input type="checkbox"/>	4.5.1.1 De bevestiging van de wielmoeren controleren, page 113	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.2 De overbelastingssensor controleren, page 113	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.3 De elektrolytdichtheid van de batterijen controleren, page 113	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.4 De dichtheid van de hoogwerker controleren, page 114	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.5 De dichtheid van de hefconstructie controleren, page 114	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.6 De ontluchtingsplug controleren, page 114	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.7 De batterij-elektrolyten aanvullen, page 114	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.8 De wielreductoren controleren op lekkage, page 115	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.9 Het 230V stopcontact in de hoogwerker controleren, page 115	
<input type="checkbox"/>	4.5.1.10 De hoogspanningsbatterijhouders ontlichten, page 116	

4.4.2 ELKE 75 UUR OF ELKE 6 MAANDEN

Dit onderhoud moet worden uitgevoerd bij de eerste 75 uren van gebruik of elke 6 maanden.



*Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.
Deze handelingen kunnen verwijzen naar de reparatiehandleiding.*

Tabel 35. Gepland onderhoud - Elke 75 uur of elke 6 maanden

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"
<input type="checkbox"/>	4.5.2.1 De naven smeren, page 116	
<input type="checkbox"/>	4.5.2.2 De bevestiging van de rijmotoren controleren, page 116	
<input type="checkbox"/>	4.5.2.3 De kogellagers van het verlengstuk van de hoogwerker controleren, page 117	
<input type="checkbox"/>	4.5.2.4 De staat van de hefconstructie controleren, page 117	

4.4.3 ELKE 150 UUR OF ELK JAAR

Dit onderhoud moet worden uitgevoerd bij de eerste 150 uren van gebruik of elk jaar.



*Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.
Deze handelingen kunnen verwijzen naar de reparatiehandleiding.*

Tabel 36. Gepland onderhoud - Elke 150 uur of elk jaar

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"
<input type="checkbox"/>	4.4.1 Elke 40 uur of elke 3 maanden, page 109	
<input type="checkbox"/>	4.4.2 Elke 75 uur of elke 6 maanden, page 110	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.1 De bevestiging van de elektrische aansluitingen controleren, page 117	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.2 De schaarliftblokken van de hoogwerker en het chassis smeren, page 117	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.3 Het filter voor hydraulische olie vervangen, page 118	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.4 De olie van de versnellingsbak verversen, page 118	
<input type="checkbox"/>	4.5.3.5 De toestand van de slangen en flexibele leidingen controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.3.6 De staat van de cilinders controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.3.7 De staat van het kabelharnas controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.3.8 De bewegingssnelheid controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.3.9 De onderhoudswaarschuwing op nul zetten, page 119	

4.4.4 ELKE 300 UUR OF ELKE 2 JAAR

Dit onderhoud moet worden uitgevoerd bij de eerste 300 uren van gebruik of elke 2 jaar.



*Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.
Deze handelingen kunnen verwijzen naar de reparatiehandleiding.*

Tabel 37. Gepland onderhoud - Elke 300 uur of elke 2 jaar

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"
<input type="checkbox"/>	4.4.1 Elke 40 uur of elke 3 maanden, page 109	
<input type="checkbox"/>	4.4.2 Elke 75 uur of elke 6 maanden, page 110	
<input type="checkbox"/>	4.4.3 Elke 150 uur of elk jaar, page 110	
<input type="checkbox"/>	4.5.4.1 De druk van het hydraulisch circuit controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.4.2 De uitvoer van het hydraulisch circuit controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.4.3 De schaarliftblokken controleren, page 119	
<input type="checkbox"/>	4.5.4.4 De silentbloccs van de elektrische pompmotor controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.4.5 De staat van de bekabeling van de elektrische bediening controleren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding
<input type="checkbox"/>	4.5.4.6 De overbelastingssensor opnieuw kalibreren, page 119	Raadpleeg de reparatiehandleiding

4.4.5 ELKE 450 UUR OF ELKE 3 JAAR

Dit onderhoud moet worden uitgevoerd bij de eerste 450 uren van gebruik of elke 3 jaar.



Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.

Deze handelingen kunnen verwijzen naar de reparatiehandleiding.

Tabel 38. Gepland onderhoud - Elke 450 uur of elke 3 jaar

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	De doorloopinspectie uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Doorloopinspectie"
<input type="checkbox"/>	Routine-onderhoud uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Routine-onderhoud"
<input type="checkbox"/>	De functietests uitvoeren	Zie "Bediening van de machine: Voor gebruik van de machine: Functietests"
<input type="checkbox"/>	4.4.1 Elke 40 uur of elke 3 maanden, page 109	
<input type="checkbox"/>	4.4.2 Elke 75 uur of elke 6 maanden, page 110	
<input type="checkbox"/>	4.4.3 Elke 150 uur of elk jaar, page 110	
<input type="checkbox"/>	4.4.4 Elke 300 uur of elke 2 jaar, page 111	
<input type="checkbox"/>	4.5.5.1 De hydraulische olie verversen, page 119	

4.4.6 OPTIONEEL ONDERHOUD



Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door het onderhoudspersoneel.

Deze handelingen kunnen enige demontage en specifiek gereedschap vereisen.

Tabel 39. Optioneel onderhoud - Incidenteel onderhoud

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	4.6.1 De wielen verwisselen, page 120	
<input type="checkbox"/>	4.6.2 De hoogspanningsbatterijen vervangen, page 120	

Tabel 40. Optioneel onderhoud - Incidentele werkzaamheden

	Bediening	Opmerking
<input type="checkbox"/>	4.7.1 De veiligheidsstandaard gebruiken, page 120	
<input type="checkbox"/>	4.7.2 De veiligheidsstandaarden gebruiken, page 121	
<input type="checkbox"/>	4.7.3 Het mobiele bedieningspaneel van de hoogwerker gebruiken, page 122	
<input type="checkbox"/>	4.7.4 De compartimenten aanpassen, page 122	

4.5. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

4.5.1. ELKE 40 UUR OF ELKE 3 MAANDEN


4.5.1.1 De bevestiging van de wielmoeren controleren

⚠ GEVAAR

Gevaar voor omvallen


Houd u altijd aan de onderhoudsintervallen van deze procedure.

1. Controleer de aanhaalmomenten van alle wielmoeren.

 Voorwielen: 124 N.m ± 20 N.m.
Achterwielen: 120 N.m.

 Draai de wielmoeren altijd in kruis- of stervormige volgorde aan.

2. Controleer de bevestiging van de bevestigings-schroeven op de achteras.

 80 N.m ± 10 N.m.

4.5.1.2 De overbelastingssensor controleren

De machine staat in de transportstand.

1. Plaats een gelijkmatig verdeelde belasting van 280 kg (617 lb) in de hoogwerker.
2. Schakel de machine in.

3. Hef de hefconstructie op tot 2,2 m (7-2,6 ft).

- Op het scherm op grondniveau moet een waarschuwingspagina verschijnen.
- De zoemer moet continu klinken.

Als de waarschuwingspagina niet wordt weergegeven en de zoemer niet klinkt:

- Raadpleeg de reparatiehandleiding om de overbelastingssensor opnieuw te kalibreren.

4.5.1.3 De elektrolytdichtheid van de batterijen controleren

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar

Zorg ervoor dat de positieve klem niet in contact kan komen met de negatieve klem of met metalen onderdelen van de machine.

Zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt van de batterijen komen tijdens het onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstige chemische brandwonden

Vermijd altijd contact met alle lichaamsdelen en alle kleding. Draag altijd beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril of een gezichtsmasker gedurende het onderhoud.

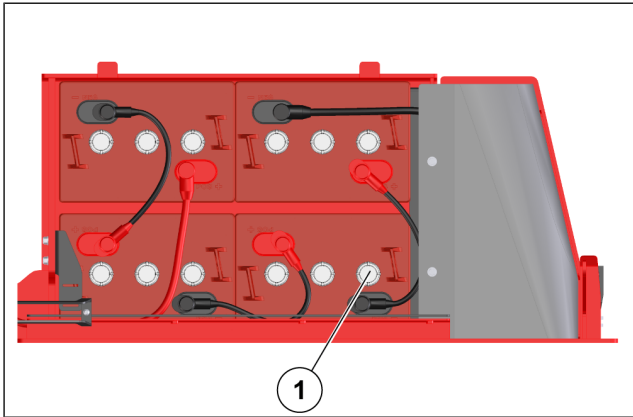
Spoel alle blootgestelde delen met schoon water en raadpleeg een dokter.

Vermijd elk contact met het lichaam en kleding.

De batterijen zijn opgeladen en er is meer dan een uur geleden gedestilleerd water toegevoegd.

1. Open het rechter batterijcompartiment.


- Open een van de doppen van de batterijcellen (1).



Afbeelding 82: Dop van de batterijcellen

- Controleer de elektrolytdichtheid van een batterijcel met een hydrometer.

Percenta-ge van lading	Specifiek-e zwaarte-kracht	Cel	6 Volt
100	1,277	2,122	6,37
90	1,258	2,103	6,31
80	1,238	2,083	6,25
70	1,217	2,062	6,19
60	1,195	2,040	6,12
50	1,172	2,017	6,05
40	1,148	1,993	5,98
30	1,124	1,969	5,91
20	1,098	1,943	5,83
10	1,073	1,918	5,75

 De dichtheid moet ten minste $1,23 \text{ g/cm}^3$ bedragen met een ladingspercentage van 80%.

Als de dichtheid niet correct is, moet u de batterij vervangen. Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.


- De dop van de accucel sluiten.

 Reinig en droog de doppen van de accucellen alvorens ze te sluiten.

- Herhaal deze stap voor alle batterijcellen.


4.5.1.4 De dichtheid van de hoogwerker controleren

- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven op de hoogwerker.

 $52 \text{ N.m} \pm 20 \text{ N.m}$.

4.5.1.5 De dichtheid van de hefconstructie controleren

- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven op de hefconstructie.

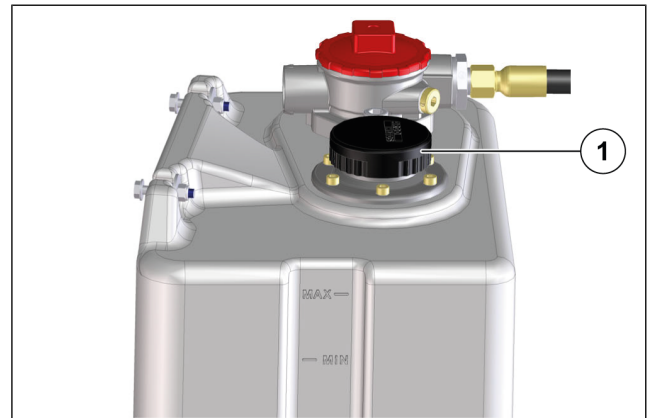
 $102 \text{ N.m} \pm 20 \text{ N.m}$.

4.5.1.6 De ontluuchtingsplug controleren

BERICHT

Gevaar van onjuist gebruik

Controleer de ontluuchting vaker als de omgeving vuil is, om te voorkomen dat de plug en de hydraulische onderdelen verslechteren.



Afbeelding 83: Ontluuchtingsplug

- Controleer de ontluuchtingsplug. Vervang deze waar nodig.

4.5.1.7 De batterij-elektrolyten aanvullen

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar

Zorg ervoor dat de positieve klem niet in contact kan komen met de negatieve klem of met metalen onderdelen van de machine.

Zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt van de batterijen komen tijdens het onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

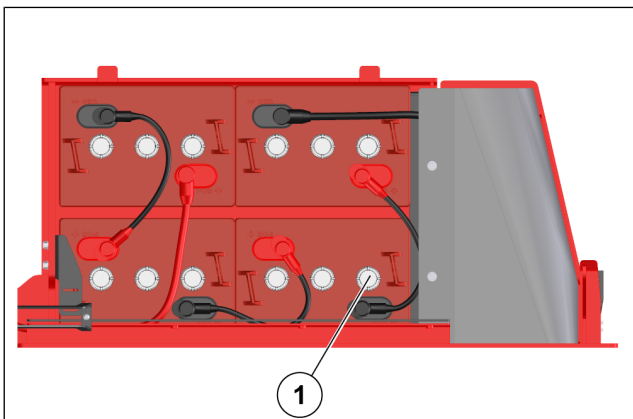
Gevaar voor ernstige chemische brandwonden

Vermijd altijd contact met alle lichaamsdelen en alle kleding. Draag altijd beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril of een gezichtsmasker gedurende het onderhoud.

Spoel alle blootgestelde delen met schoon water en raadpleeg een dokter.

Vermijd elk contact met het lichaam en kleding.

1. Controleer het elektrolytpeil in elke cel van de batterij.
2. Open het rechter batterijcompartiment.
3. Open een van de doppen van de batterijcellen (1).




Afbeelding 84: Dop van de batterijcellen

4. Controleer het elektrolytpeil in elke cel van de batterij.
5. Vul waar nodig bij.
6. De dop van de accucel sluiten.
7. Herhaal deze stap voor alle andere batterijcellen.
8. Sluit het rechter batterijcompartiment.

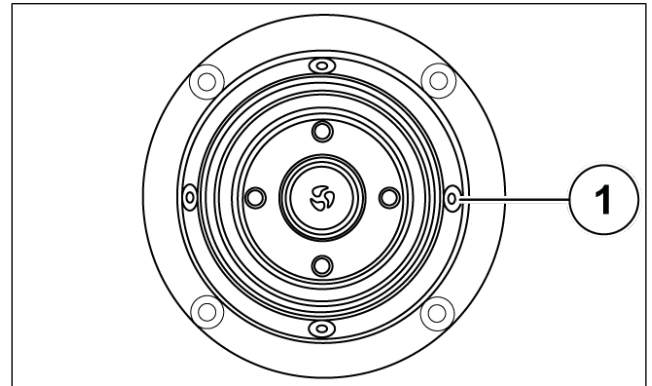
4.5.1.8 De wielreductoren controleren op lekkage

1. Controleer of er geen olie lekt uit de wielreductoren en de pluggen.

 *Controleer de wielreductoren één voor één.*


Als er een lek wordt vastgesteld:

1. Draai het wiel om de vuldop/aftapdop (1) in horizontale positie te zetten.



Afbeelding 85: Wielreductoren

2. Reinig de buitenkant van de wielreductor met een schone doek.
3. Verwijder de vuldop/aftapdop.
4. Controleer of de olie tot aan de rand van de vulopening komt.
5. Indien nodig olie bijvullen.
6. Plaats de vuldop/aftapdop terug.

 $40 \text{ N.m} \pm 20 \text{ N.m}$.

4.5.1.9 Het 230V stopcontact in de hoogwerker controleren

⚠ GEVAAR

Gevaar van elektrocutie

Sluit de elektrische stekker aan op een stroombron van 230V/50Hz, 16A.

Sluit alleen elektrische apparaten aan die werken op 230V/50Hz, maximaal 16A.

1. Sluit de elektrische stekker aan op een stroombron.
2. Sluit een elektrisch apparaat aan op het stopcontact.

3. Zet het elektrische apparaat aan.

Resultaat:

- Het elektrische apparaat aan moeten gaan.
4. Zet het elektrische apparaat uit.
 5. Koppel het elektrische apparaat los.
 6. Koppel de elektrische stekker los.

4.5.1.10 De hoogspanningsbatterijhouders ontluchten

⚠ GEVAAR

Gevaar van elektrocutie

Zorg ervoor dat de positieve klem niet in contact kan komen met de negatieve klem of met metalen onderdelen van de machine.

BERICHT

Gevaar voor batterijschade


Ontlucht de hoogspanningsbatterijhouders vaker als de machine buiten staat.

1. Open het rechter batterijcompartiment.
2. Sluit een flexibele buis aan op een zuigbol en een stijve buis.
3. Laat het water in de batterijhouder eruit lopen met behulp van de zuigbol.
4. Verwijder en ledig de zuigbol.
5. Sluit het rechter batterijcompartiment.

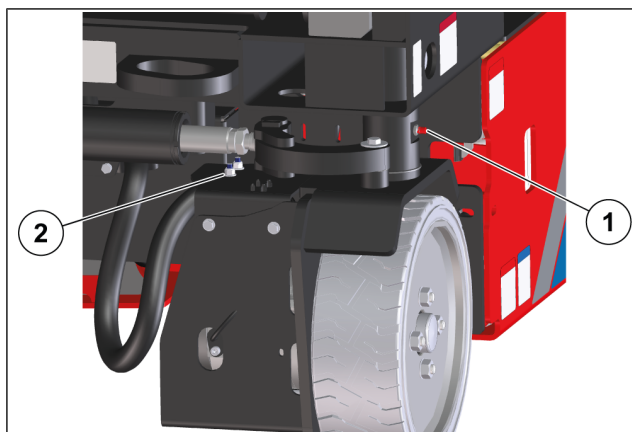
4.5.2. ELKE 75 UUR OF ELKE 6 MAANDEN

4.5.2.1 De navens smeren

De machine is ingeschakeld.

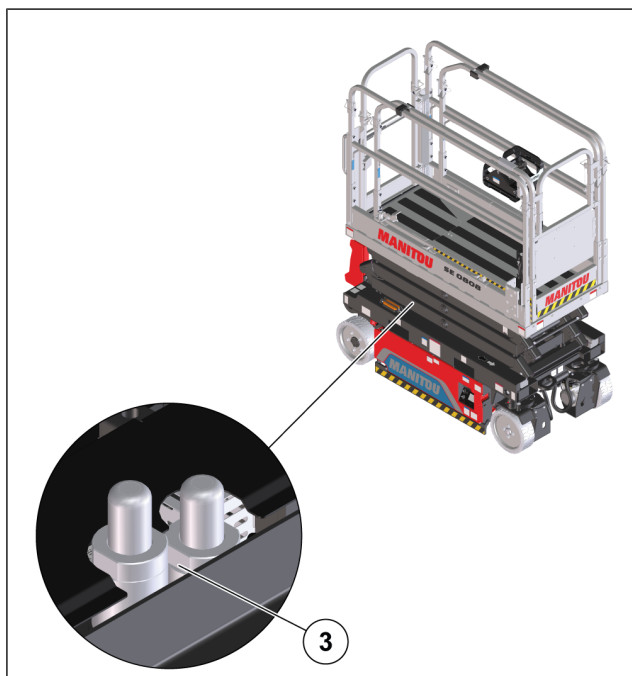
1. Breng de hefconstructie voldoende omhoog om de veiligheidsstandaard te plaatsen.
2. Plaats de veiligheidsstandaard.
 -  Raadpleeg het bijbehorende hoofdstuk.
3. Smeer de stuurspillen (1) aan elke kant van de machine.

4. Smeer de cilinderstang (2) aan elke kant van de machine.



Afbeelding 86: Smeerpunten

5. Smeer de kuilcilinders (3).




Afbeelding 87: Smeerpunten

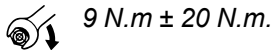
6. Verwijder het overtollige smeermiddel.
7. Breng de hefconstructie iets omhoog en verwijder de veiligheidsstandaard.
8. Laat de hefconstructie volledig zakken.

4.5.2.2 De bevestiging van de rijmotoren controleren

1. De bevestiging van de bevestigingsschroeven op de wielmontage.

 40 N.m ± 20 N.m.

- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven op de rijmotoren.

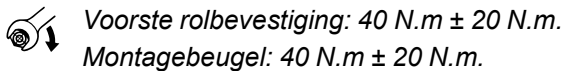


4.5.2.3 De kogellagers van het verlengstuk van de hoogwerker controleren

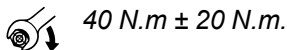
- Controleer de staat van de kogellagers van het verlengstuk van de hoogwerker.
- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven op het verlengstuk van de hoogwerker (1).



Afbeelding 88: Verlengstuk hoogwerker



- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven op de rolbevestiging van het verlengstuk (2).



4.5.2.4 De staat van de hefconstructie controleren

De machine is uitgeschakeld.

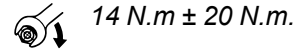
De machine staat in de transportstand.

- Controleer de staat van de hefconstructie: geen deuken, beschadigingen of inslagen, lasnaden of scheuren in componenten, corrosie, te grote mechanische speling of slijtage, ontbrekende of loszittende schroeven of moeren etc.
- Controleer de positie van de hefconstructie:
 - Schakel de machine in.
 - Breng de hefconstructie volledig omhoog.
 - Controleer de positie van de hefconstructie.
 - Laat de hefconstructie volledig zakken.
 - Schakel de machine uit.

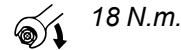
4.5.3. ELKE 150 UUR OF ELK JAAR

4.5.3.1 De bevestiging van de elektrische aansluitingen controleren

- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven van op de batterij-onderbreking.



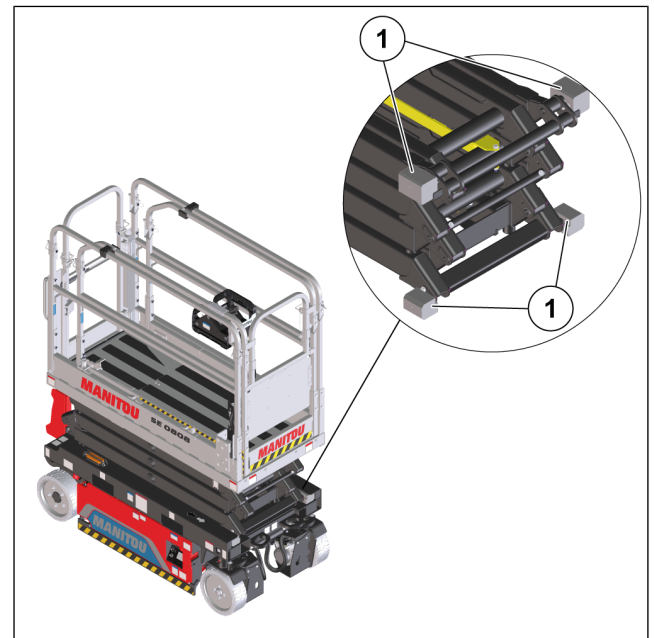
- Controleer de bevestiging van de bevestigingschroeven op de klemmenmotor.



4.5.3.2 De schaarliftblokken van de hoogwerker en het chassis smeren

De machine is uitgeschakeld.

De machine staat in de transportstand.




Afbeelding 89: Schaarliftblokken

- Schakel de machine in.
- Breng de hefconstructie iets omhoog.
- Controleer de glijvlakken van de blokken van de hoogwerker en het chassis (1).
 - De oppervlakken moeten glad en corrosievrij zijn.
- Smeer de blokken van de hoogwerker en het chassis.

Breng de hefconstructie meerdere keren iets omhoog en omlaag om het smeermiddel te verdelen.
- Verwijder het overtollige vet met een schone doek.

6. Laat de hefconstructie volledig zakken.
7. Schakel de machine uit.

4.5.3.3 Het filter voor hydraulische olie vervangen

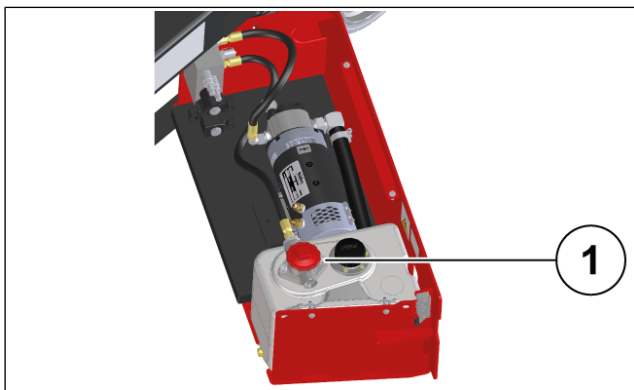
 Tijdens onderhoudswerkzaamheden kan de machine worden bediend met open compartimenten vanaf de grond om de hefconstructie omhoog/omlaag te brengen.

Voor alle andere handelingen moeten de compartimenten goed gesloten zijn.

De machine is uitgeschakeld.

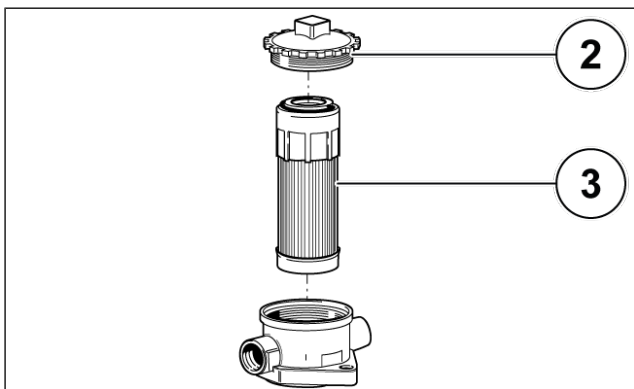
De machine staat in de transportstand.

1. Open het linker hydraulische compartiment.
2. Zoek het hydraulische oliefilter (1).



Afbeelding 90: Locatie hydraulische oliefilter

3. Verwijder de filterkap (2).



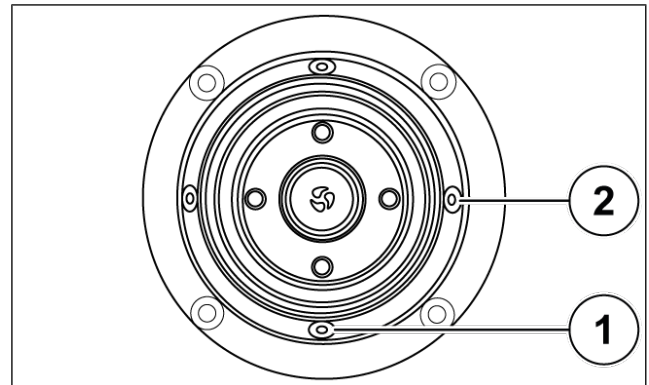
Afbeelding 91: Filter hydraulische olie

4. Verwijder het gebruikte oliefilter (3).
5. Plaats een nieuw oliefilter.
6. Breng de filterkap weer aan.
7. Schakel de machine in.
8. Laat de hefconstructie een paar keer lichtjes omhoog/omlaag gaan.
9. Laat de hefconstructie volledig zakken.

10. Controleer op lekkage.
11. Sluit het linker hydraulische compartiment.
12. Schakel de machine uit.

4.5.3.4 De olie van de versnellingsbak verversen

1. De olie van de versnellingsbak aftappen:
 - a. Draai de wiel aandrijfnaven om de plug (1) naar beneden en de plug (2) naar rechts te plaatsen.

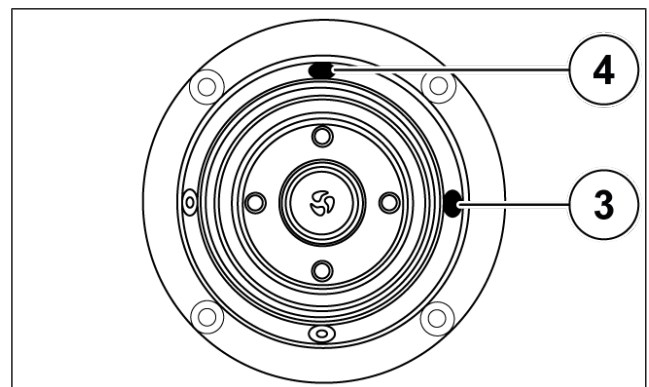


Afbeelding 92: Wiel aandrijfnaven

- b. Plaats een opvangbak onder de plug (1).
- c. Verwijder de pluggen (1) en (2).
- d. Wacht tot de behuizing van de wiel aandrijfnaven volledig leeg is.


2. De wiel aandrijfnaven vullen:

- a. Draai de wiel aandrijfnaven om de opening (4) naar boven en de opening (3) naar rechts te plaatsen.




Afbeelding 93: Wiel aandrijfnaven

- b. Vul met nieuwe olie.

 Het peil is OK als de olie tot aan de onderkant van de opening (3) komt.

- c. Plaats de pluggen (1) en (2) terug.

 40 N.m ± 20 N.m.

4.5.3.5 De toestand van de slangen en flexibele leidingen controleren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.3.6 De staat van de cilinders controleren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.3.7 De staat van het kabelharnas controleren


Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.3.8 De bewegingssnelheid controleren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.3.9 De onderhoudswaarschuwing op nul zetten

1. Schakel de machine in.
2. Ga naar het menu **Onderhoud** op het bedieningspaneel op de grond.
3. Zet de onderhoudswaarschuwing op nul.

 De dealercodes is nodig om de onderhoudswaarschuwing te resetten.

4. Ga terug naar de hoofdpagina.
5. Schakel de machine uit.

4.5.4. ELKE 300 UUR OF ELKE 2 JAAR


4.5.4.1 De druk van het hydraulisch circuit controleren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.4.2 De uitvoer van het hydraulisch circuit controleren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

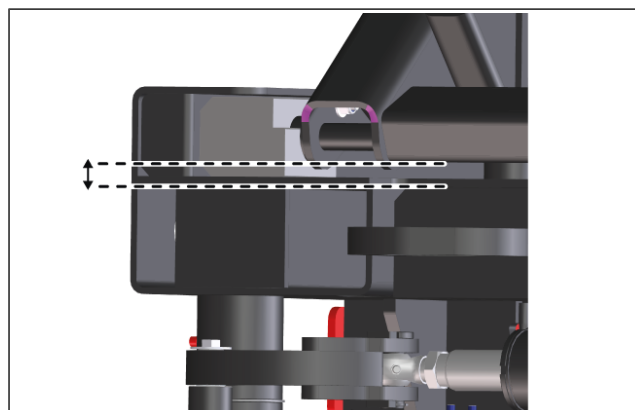
4.5.4.3 De schaarliftblokken controleren

 Deze procedure is alleen van toepassing op de modellen SE 0808 S1 en SE 1008 S1.

1. De bovenste schaarliftblokken controleren:
 - a. Controleer de lengte van de schaarliftblokken.
 - De waarde moet groter zijn dan of gelijk zijn aan 71 mm. Vervang de blokken als de waarde lager is.

2. De onderste schaarliftblokken controleren:

- a. Meet de afstand tussen de onderste buis van de hefconstructie en het chassis.



Afbeelding 94: Te meten afstand

- De waarde moet groter zijn dan of gelijk zijn aan 8mm. Vervang de blokken als de waarde lager is.

4.5.4.4 De silentbloks van de elektrische pompmotor controleren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.4.5 De staat van de bekabeling van de elektrische bediening controleren


Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.4.6 De overbelastingssensor opnieuw kalibreren

Raadpleeg de reparatiehandleiding.

4.5.5. ELKE 450 UUR OF ELKE 3 JAAR

4.5.5.1 De hydraulische olie verversen

 Tijdens onderhoudswerkzaamheden kan de machine worden bediend met open compartimenten vanaf de grond om de hefconstructie omhoog/omlaag te brengen.

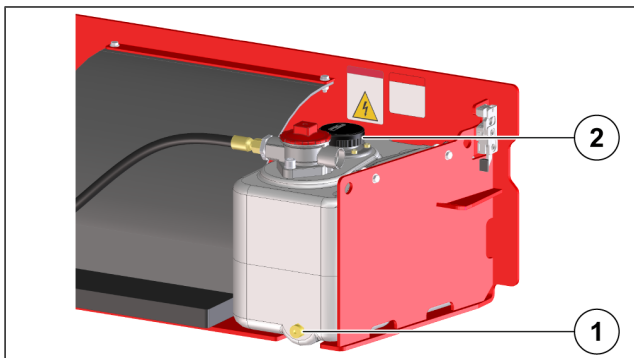
Voor alle andere handelingen moeten de compartimenten goed gesloten zijn.

De machine is uitgeschakeld.

De machine staat in de transportstand.

1. Open het linker hydraulische compartiment.
2. Plaats een afvoertank onder de hydraulische-olietank.

3. Verwijder de aftapdop (1) en de tankdop (2).



Afbeelding 95: Hydraulische olie

4. Wacht tot het reservoir volledig leeg is.
5. Reinig de binnenkant van de hydraulische tank met een mild oplosmiddel.
6. Laat de tank volledig drogen.
7. Vul de tank met hydraulische olie bij tot het maximumpeil.
8. Schakel de machine in.
9. Breng de hefconstructie volledig omhoog om het hydraulische systeem te vullen.
10. Laat de hefconstructie volledig zakken.
11. Voeg hydraulische olie toe om de tank tot het maximumpeil te vullen.
12. Controleer op lekkage.
13. Sluit het linker hydraulische compartiment.
14. Schakel de machine uit.

4.6. OCCASIONAL MAINTENANCE

4.6.1 DE WIELEN VERWISSELEN

⚠ GEVAAR


Gevaar van verbrijzeling

Raadpleeg het technisch gegevensblad en de stickers voor informatie over de totale massa van de machine, de wielbelasting en de massa van één wiel.

Gebruik altijd een gepaste krik om de machine op te tillen. Zorg ervoor dat de 2 wielen aan tegenovergestelde hijszijde worden gestut.




Deze procedure legt uit hoe u een wiel verwisselt door de machine op te tillen met een krik. Om een wiel te verwisselen door de machine met een kraan of een vorkheftruck op te tillen, raadpleegt u de bijbehorende hoofdstukken.

1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
 2. Schakel de machine uit.
 3. Blokkeer de 2 wielen aan de andere kant van het te verwisselen wiel.
 4. Draai de wielmoer van het te verwisselen wiel los.
 5. Plaats de krik nabij het te verwisselen wiel.
 6. Til de machine op totdat het wiel de grond niet meer raakt.
 7. Verwijder de wielmoeren.
 8. Verwijder het wiel.
 9. Steek het nieuwe wiel op zijn plaats.
 10. Plaats de wielmoeren terug en draai ze met een sleutel kruislings lichtjes aan.
 11. Laat de machine tot op de grond zakken.
 12. Draai de wielmoeren in kruisvormige volgorde vast.
-  Zie het hoofdstuk "De bevestiging van de wielmoeren controleren".
13. Verwijder de wielblokkeringen en de krik.

4.6.2 DE HOOGSPANNINGSBATTERIJEN VERVANGEN

De machine is uitgeschakeld.

1. Open het rechter batterijcompartiment.
2. Koppel de batterij los:
 - a. Koppel de negatieve klem (-) los.
 - b. Koppel de positieve klem (+) los.
3. Verwijder de batterij.
4. Installeer de nieuwe batterij.

 Houd het batterijniveau bij het vervangen.
5. Sluit de batterij aan:
 - a. Sluit de positieve klem (+) aan.
 - b. Sluit de negatieve klem (-) aan.
6. Sluit het rechter batterijcompartiment.

4.7. INCIDENTEEL GEBRUIK

4.7.1 DE VEILIGHEIDSSTANDAARD GEBRUIKEN



Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 0808 S1.

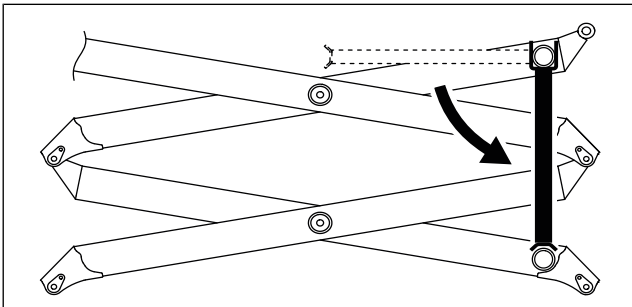
⚠ GEVAAR

Gevaar van verbrijzeling

Zet de veiligheidsstandaard altijd terug in positie als u onderhoudswerkzaamheden onder de hoogwerker moet uitvoeren.

Houd een veilige afstand aan wanneer u de hoogwerker laat zakken om de veiligheidsstandaard te plaatsen.


1. Schakel de machine in.
2. Breng de hefconstructie voldoende omhoog om de veiligheidsstandaard te plaatsen.
3. Kantel de veiligheidsstandaard binnenin de hefconstructie en laat deze hangen.
4. Laat de hefconstructie langzaam zakken tot deze op de veiligheidsstandaard tot stilstand komt.



Afbeelding 96: Veiligheidsstandaard

5. Schakel de machine uit.

4.7.2 DE VEILIGHEIDSSTANDAARDEN GEBRUIKEN

 Deze procedure geldt alleen voor de modellen SE 1008 S1.

⚠ GEVAAR

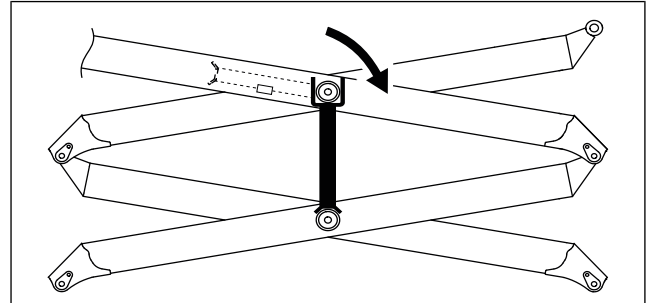
Gevaar van verbrijzeling

Zet de veiligheidsstandaarden altijd terug in positie als u onderhoudswerkzaamheden onder de hoogwerker moet uitvoeren.

Houd een veilige afstand aan wanneer u de hoogwerker laat zakken om de veiligheidsstandaarden te plaatsen.

1. Schakel de machine in.
2. Breng de hefconstructie voldoende omhoog om de veiligheidsstandaarden te plaatsen.

3. Kantel de veiligheidsstandaarden aan beide zijden van de hefconstructie en laat ze hangen.
4. Laat de hefconstructie langzaam zakken tot deze op de veiligheidsstandaarden tot stilstand komt.

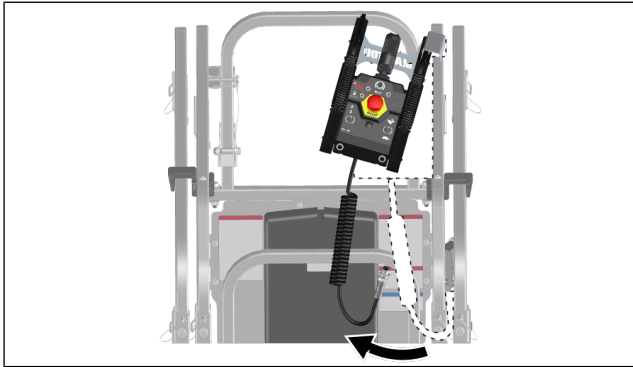


Afbeelding 97: Veiligheidsstandaard

5. Schakel de machine uit.

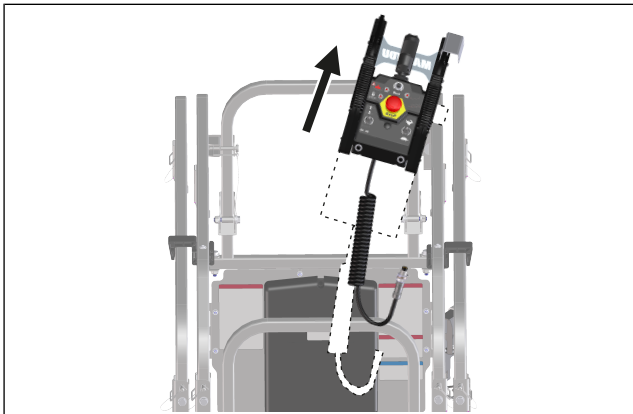
4.7.3 HET MOBIELE BEDIENINGSPANEEL VAN DE HOOGWERKER GEBRUIKEN

1. Het mobiele bedieningspaneel van de reling verwijderen:
 - a. Koppel het bedieningspaneel los.
 - b. Kantel het bedieningspaneel naar links om het te ontgrendelen van de reling.



Afbeelding 98: Het bedieningspaneel ontgrendelen

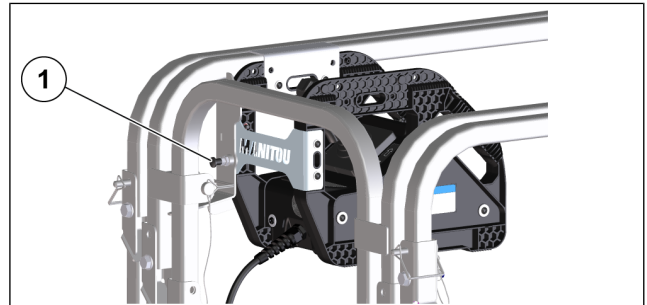
- c. Til het bedieningspaneel op.



Afbeelding 99: Het bedieningspaneel optillen

2. Volg de vorige stappen in omgekeerde volgorde om het mobiele bedieningspaneel weer op de reling te plaatsen.

3. Vergrendel het bedieningspaneel op de daarvoor bestemde plaats (1) om het te bevestigen tijdens het vervoer en het optillen.

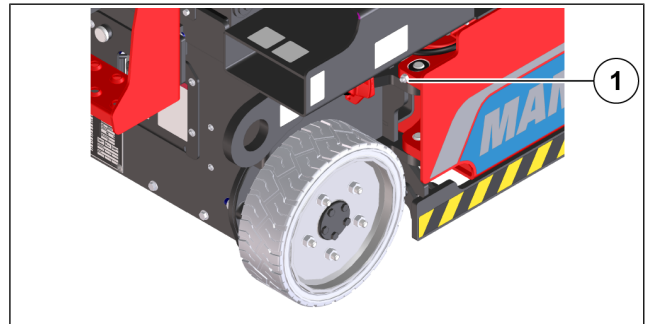


Afbeelding 100: Vergrendeling bedieningspaneel



De aangewezen plaats voor het bedieningspaneel is rechts vooraan op hoogwerker. Het moet op de daarvoor bestemde plaats worden vastgezet wanneer de machine in transportstand staat en tijdens het vervoer en het optillen.

4.7.4 DE COMPARTIMENTEN AANPASSEN



Afbeelding 101: Een compartiment aanpassen

1. Draai de schroef aan het einde van het compartiment los.
2. Pas het compartiment horizontaal aan.
3. Draai de schroef aan.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

5.1. CONFORMITEITSVERKLARINGEN

5.1.1 EC-CONFORMITEITSVERKLARING - SE 0808 S1



Dit document is een voorbeeld van een EC-conformiteitsverklaring, die dezelfde inhoud heeft als de oorspronkelijke verklaring die bij de machine is geleverd.

Dit voorbeeld en het oorspronkelijke document kunnen gegevensvelden bevatten die niet van toepassing zijn op de machine. Deze velden worden leeg gelaten als ze niet relevant zijn.

Zie de originele conformiteitsverklaring voor alle relevante gegevens voor uw machine.

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

SE 0808 S1

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 2681 5131 XXX XX XX XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : **BUREAU VERITAS INTERNATIONAL**
8 COURS DU TRIANGLE
92800 PUTEAUX - FRANCE

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : annexe V

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN ISO 3744

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

EN 12895

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

Afbeelding 102: EC-conformiteitsverklaring - 1/2

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) товара на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og des gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Ev, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisesele õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standarditega, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvattun koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) « EC » dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaionn sé go bhfuil an t-inneall, 7) É conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsinitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Ertesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smiður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarlu þeirra með hlífðun af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynt til, 15) samhæfa staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskrifir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytą direktyvą ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr., 10) Paskelbtąjį įstaigą, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) kitą standartų ir technines specifikacijas, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrēta organizācija, 15) lietojamiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietojamiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-Higijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadcza, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cărțile tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnitrostátného práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrat att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

Afbelding 103: EC-conformiteitsverklaring - voorbeeld 2/2

5.1.2 UKCA-CONFORMITEITSVERKLARING - SE 0808 S1



Dit document is een voorbeeld van een UKCA-conformiteitsverklaring, die dezelfde inhoud heeft als de oorspronkelijke verklaring die bij de machine is geleverd.

Dit voorbeeld en het oorspronkelijke document kunnen gegevensvelden bevatten die niet van toepassing zijn op de machine. Deze velden worden leeg gelaten als ze niet relevant zijn.

Zie de originele conformiteitsverklaring voor alle relevante gegevens voor uw machine.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**
 Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249
 44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**
 Authorized representative: **MANITOU UK**
Ebbleke Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB
Verwood - United Kingdom

The manufacturer declares that the below described machinery:
SE 0808 S1

Complies with the following legislation:

The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended

The machine is designed for the lifting of persons:

Applied procedure: Type examination by notified/approved body
 Certificate number: 2681 5131 XXX XX XX XXXX
 Dated:
 Approved body: **BUREAU VERITAS INTERNATIONAL**
8 COURS DU TRIANGLE
92800 PUTEAUX - FRANCE

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, as amended

Applied procedure: Schedule VIII
 Approved body:

Sound power level:

Measured: dB (A)
 Guaranteed: dB (A)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended

The following designated standards have been addressed:

EN 12895

The following standards or technical guidance have been addressed:

At: Date:
 Name of signatory:
 Position:
 Company:
 Signature:

Afbeelding 104: UKCA-conformiteitsverklaring - voorbeeld

5.1.3 EC-CONFORMITEITSVERKLARING - SE 1008 S1



Dit document is een voorbeeld van een EC-conformiteitsverklaring, die dezelfde inhoud heeft als de oorspronkelijke verklaring die bij de machine is geleverd.

Dit voorbeeld en het oorspronkelijke document kunnen gegevensvelden bevatten die niet van toepassing zijn op de machine. Deze velden worden leeg gelaten als ze niet relevant zijn.

Zie de originele conformiteitsverklaring voor alle relevante gegevens voor uw machine.

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

SE 1008 S1

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 2681 5131 XXX XX XX XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : Apave Exploitation France
 organisme notifié n°0082
 6 rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE Cedex

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : annexe V

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN ISO 3744

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

EN 12895

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

Afbeelding 105: EC-conformiteitsverklaring - voorbeeld 1/2

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) товара на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разпалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) ενσωματωμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisesele õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutati, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) « EC » dearbhú comhréachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuariscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóiní sé le na treoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchubhitha a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsinitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarstu þeirra með hlífðunni af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhfæða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytą direktyvą ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) kitą standartus ir technines specifikacijas, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktyvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinā numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (oriġinali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tididkara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u Higiġiet li jimplementawhom fil-Hiġi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-Istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczka, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standarde armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificatii tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktör av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkras att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namntecknin.

Afbeelding 106: EC-conformiteitsverklaring - voorbeeld 2/2

5.1.4 UKCA-CONFORMITEITSVERKLARING - SE 1008 S1



Dit document is een voorbeeld van een UKCA-conformiteitsverklaring, die dezelfde inhoud heeft als de oorspronkelijke verklaring die bij de machine is geleverd.

Dit voorbeeld en het oorspronkelijke document kunnen gegevensvelden bevatten die niet van toepassing zijn op de machine. Deze velden worden leeg gelaten als ze niet relevant zijn.

Zie de originele conformiteitsverklaring voor alle relevante gegevens voor uw machine.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**
 Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249
 44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**
 Authorized representative: **MANITOU UK**
Ebbleke Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB
Verwood - United Kingdom

The manufacturer declares that the below described machinery:
SE 1008 S1

Complies with the following legislation:

The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended

The machine is designed for the lifting of persons:

Applied procedure: Type examination by notified/approved body
 Certificate number: 2681 5131 XXX XX XX XXXX
 Dated:
 Approved body: **APAVE EXPLOITATION FRANCE**
ORGANISME NOTIFIÉ N°0082
6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, as amended

Applied procedure: Schedule VIII
 Approved body:

Sound power level:

Measured: dB (A)
 Guaranteed: dB (A)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended

The following designated standards have been addressed:

EN 12895

The following standards or technical guidance have been addressed:

At: Date:
 Name of signatory:
 Position:
 Company:
 Signature:

Afbeelding 107: UKCA-conformiteitsverklaring

5.2. MACHINE

5.2.1 TECHNISCH GEGEVENSBLAD - SE 0808 S1

Algemene kenmerken

Tabel 41. Algemene kenmerken - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Maximaal laadvermogen voor binnengebruik	kg (lb)	230 (507)	± 10%
Maximaal laadvermogen voor buitengebruik	kg (lb)	230 (507)	± 10%
Maximaal laadvermogen op het uitgeschoven deel	kg (lb)	115 (254)	± 10%
Maximaal aantal personen op de hoogwerker bij binnengebruik	-	2	-
Maximaal aantal personen op de hoogwerker bij buitengebruik	-	1	-
Maximaal aantal personen op het verlengstuk	-	1	-
Hefhoogte voor buitengebruik	mm (ft-in)	Volledig	-
De maximale windsnelheid bij gebruik buiten	km/u	45 (28)	-
Maximaal toegestane kanteling (in de lengte/zijkant)	°	3,5 / 1,5	± 0,1%
Gewicht ongeladen machine	kg (lb)	1500 (3310)	± 2%
Hellingshoek lading (+ 100kg (220lb))	%	25	± 2%
Maximale toegestane helling in transportstand, hoogwerker naar beneden	% / °	25 / 14	-
Maximale toegestane zijwaartse helling in transportstand	% / °	15 / 9	-
Machineheffing	-	zonder gereedschap	-
Aan de wind blootgesteld oppervlak bij het heffen	m ² (ft ²)	2	± 2%
Opslagtemperaturen	°C (°F)	-25 (-13) / +55 (+131)	-
Gegarandeerde maximale werkhoogte	m (ft)	1000 (3280)	-

Snelheid en bewegingen

Tabel 42. Snelheid en bewegingen - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Beheer van simultane functies	-	Nee	-
Simultane functies	-	0	-
Snelheid			
Rijsnelheid -(werkstand)	km/u	0,8 (0,5)	± 0,1 (± 0,06)
Rijsnelheid (transportstand) (1)	km/u	2,5 (1,56)	± 0,5 (± 0,31)
Rijsnelheid (transportstand) (2)	km/u	4,5 (2,8)	± 0,5 (± 0,31)
Rijsnelheid (transportstand) (3)	km/u	-	± 0,5 (± 0,31)
Beweging schaararm			
Heffen onbelast/belast	s	16 / 17	± 2
Zakken onbelast/belast	s	22 / 18	± 2

Elektromotors

Tabel 43. Elektromotors - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Tractiemotor			
Type	-	Elektrische AC Asynchroon	-
Leverancier	-	NIDEC	-
Vermogen	kW (pk)	2 x 0,55 (2 x 0.74)	-
Voedingsspanning	V/AC	15	-
Intensiteit	A/AC	120	-
S2 (tijdelijke werking)	min	30	-
S3 (alternerende werking)	%	Niet gecommuniceerd	-
Hefmotor			
Type	-	Elektriciteit DC	-
Leverancier	-	NIDEC	-
Vermogen	kW (pk)	5,4 (7,2)	-
Voedingsspanning	V/DC	24	-
Intensiteit	A	280	-
S2 (tijdelijke werking)	min	30	-
S3 (alternerende werking)	%	Niet gecommuniceerd	-

Wielen

Tabel 44. Wielen - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Technische specificaties			
Type wiel	-	12 x 4 (255)	-
Aantal stuurwielen (voor-/achterzijde)	-	2 / 0	-
Aantal aandrijfwielen (voor / achter)	-	2 / 0	-
Leverancier	-	CAMSO	-
Type wiel / band	-	Rubber	-
Afmetingen (externe diameter x breedte)	mm (in)	305 x 106 (12 x 4)	-
Bandenspanning	bar (psi)	-	-
Gewicht per voorwiel	kg (lb)	11 (24)	± 2%
Gewicht per achterwiel	kg (lb)	10,8 (23,8)	± 2%
Laadkenmerken			
Voorwiel - Statisch belaste radiusafmetingen in transportstand (1u)	mm (ft-in)	150 (0-6)	± 2 (± 0,08)
Achterwiel - Statisch belaste radiusafmetingen in transportstand (1u)	mm (ft-in)	150 (0-6)	± 2 (± 0,08)
Rolomtrek	mm (ft-in)	982 (3-2,7)	± 20 (± 0,8)
Belasting op een voorwiel in transportstand	kg (lb)	990 (3-3)	± 2%
Belasting op een achterwiel in transportstand	kg (lb)	990 (3-3)	± 2%
Max. belasting op een wiel in werkstand	kg (lb)	990 (3-3)	± 2%
Contactgebied op de grond (hard / zacht)	cm ² (in ²)	62,7 / 109,5 (9,72 / 16,97)	± 5%
Indruk op de grond (hard / zacht)	daN/cm ² (psi)	16 / 9,1 (232,1 / 132)	± 5%

Transmissie / Remmen

Tabel 45. Transmissie / Remmen - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Reductietype	-	Versnellingsbak	-
Leverancier	-	DANA	-
Reductieverhouding	-	44,8	-
Trekkracht	daN (lbf)	-	-
Differentieel vooras	-	NEE	-
Oliecapaciteit	l (gal)	0,15 (0,04)	-
Differentieel achteras	-	NEE	-
Oliecapaciteit	l (gal)	-	-
Type rem	-	Negatief	-
Bedieningstype	-	Elektrisch	-
Geremde wielen	-	2 voorwielen afzonderlijk	-
Vrijgeven rem (vrijloop)	-	Mechanisch op versnellingsbak	-
Remkoppel	daNm (ft-lbf)	2 (1,48)	± 5%

Hydraulisch circuit

Tabel 46. Hydraulisch circuit - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Hoofdpomp			
Type	-	Transmissie	-
Leverancier	-	PARKERS	-
Capaciteit	cm ³ (cu.in)	5 (0,31)	-
Maximaal nominaal vermogen onbelast (bij 3500 tr/min)	L/min (gpm)	17,5 (4,6)	-
Maximale werkingsdruk	bar (psi)	250 (3626)	-
Filtratie			
Terug	µm (mil)	10 (0,39) Absolu	-
Opzuiging	µm (mil)	-	-
Druk	µm (mil)	-	-
Spruitstuk			
Leverancier	-	WALVOIL	-
Maximale druk	bar (psi)	180 (2611)	± 5 (± 72)
Capaciteit van tank voor hydraulische olie	l (gal)	12 (3,43)	-

Elektrisch circuit

Tabel 47. Elektrisch circuit - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Accu			
Leverancier (OEM)	-	TROJAN T105	-
C5 capaciteit	Ah	185	-
C20 capaciteit	Ah	225	-
Nominale spanning	V	24	-
Type	-	Semi-tractie leiding	-
Aantal HIRD-cycli met volledig opgeladen batterij	-	-	-
Aantal HIRD-cycli per uur	-	-	-
Ontladingsprofiel in aanmerking genomen voor HIRD-test	-	C10	-
Elektrisch verbruik per uur	kWh	-	-
Elektrisch verbruik per dag	kWh/dag	-	-
CO ² -uitstoot	g/kWh	-	-
CO ² -uitstoot per uur	g/u	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 230V	h	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 110V	h	-	-
Levensduur - Aantal laadcycli	-	-	-
Optionele accu			
Leverancier (OEM)	-	TROJAN T105 AGM	-
C5 capaciteit	Ah	171	-
C20 capaciteit	Ah	217	-
Nominale spanning	V	21	-
Type	-	Semi-tractie	-
Aantal HIRD-cycli met volledig opgeladen batterij	-	-	-
CO ² -uitstoot	g/kWh	-	-
CO ² -uitstoot per uur	g/u	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 230V	h	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 110V	h	-	-
Levensduur - Aantal laadcycli	-	-	-
Hoofdschakelaar van de batterij	-	Uitschakeling batterij door een kwartslag te draaien	-
Lader			
Leverancier (OEM)	-	GROENE STROOM	-
Vermogen	kW	0,9	-
Maximale uitvoerstroom	A	30	-
Nominale uitgangsspanning	V	24	-
Invoerspanning	V	230 / 120	-
Maximale ingangsstroom bij 230V	A	10,5	-
Voortgang van fasentype	-	IUI	-

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Schermen			
Scherm van het basispaneel	-	Ja	-
Type	-	Kleur	-
Grootte	mm (in)	57,6 x 43,2 (2,8)	-
Scherm van hoogwerkerpaneel	-	Nee	-
Type	-	-	-
Grootte	mm (in)	-	-

Noodpomp

Tabel 48. Noodpomp - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Type	-	Handmatig	-
Capaciteit	cm ³ (cu.in)	-	-
Vermogen	kW (pk)	-	-
Spanning	V	-	-
Intensiteit tot 2175 psi	A	-	-
Geïntegreerde thermische uitschakeling	-	Ja / Nee	-
S2 (tijdelijke werking)	min	-	-
S3 (alternerende werking)	%	-	-

Afmetingen

Tabel 49. Afmetingen - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Werkhoogte in werkpositie voor binnengebruik	m (ft-in)	7,8 (25-7,1)	± 1%
Werkhoogte in werkpositie voor buitengebruik	m (ft-in)	7,8 (25-7,1)	± 1%
Vloerhoogte hoogwerker in werkpositie voor binnengebruik	m (ft-in)	5,8 (19-0,3)	± 1%
Vloerhoogte hoogwerker in werkpositie voor buitengebruik	m (ft-in)	5,8 (19-0,3)	± 1%
Voorste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20in)	m (ft-in)	2,2 (7-2,6)	± 1%
Achterste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20in)	m (ft-in)	1,26 (4-1,6)	± 1%

Uitrusting

Tabel 50. Uitrusting - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Buissteun in de hoogwerker			
Gewicht uitrusting	kg (lbs)	-	-
Aantal personen dat op de hoogwerker aanwezig mag zijn	-	-	-
Draagvermogen van de hoogwerker	kg (lbs)	-	-
Maximaal toelaatbare massa op de buissteun	kg (lbs)	-	-

Geluid en trillingen

Tabel 51. Geluid en trillingen - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Akoestisch vermogensniveau in de LwA-omgeving	db	< 70	-
Akoestisch vermogensniveau op de hoogwerker	db	< 70	-
Akoestisch vermogensniveau op 5 meter	db	< 70	-
Trillingen op het lichaam in de hoogwerker - Schildpad-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	0,2 (0,66)	-
Trillingen op het lichaam in de hoogwerker - Haas-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	1,4 (4,59)	-
Trillingen op de handen in de hoogwerker - Schildpad-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	0,3 (0,98)	-
Trillingen op de handen in de hoogwerker - Haas-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	1,6 (5,25)	-

Recyclebaarheid (volgens norm ISO 16714_2015)

Tabel 52. Recyclebaarheid - SE 0808 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Recyclebaarheidspercentage van de machine Rcyc	%	-	-
Recyclebaarheids- en waarderingspercentage van de machine Rcov	%	-	-

5.2.2 TECHNISCH GEGEVENSBLAD - SE 1008 S1

Algemene kenmerken

Tabel 53. Algemene kenmerken - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Maximaal laadvermogen voor binnengebruik	kg (lb)	230 (507)	± 10%
Maximaal laadvermogen voor buitengebruik	kg (lb)	230 (507)	± 10%
Maximaal laadvermogen op het uitgeschoven deel	kg (lb)	115 (254)	± 10%
Maximaal aantal personen op de hoogwerker bij binnengebruik	-	2	-
Maximaal aantal personen op de hoogwerker bij buitengebruik	-	1	-
Maximaal aantal personen op het verlengstuk	-	1	-
Hefhoogte voor buitengebruik	m (ft-in)	9 (29-6,3)	-
De maximale windsnelheid bij gebruik buiten	km/u	45 (28)	-
Maximaal toegestane kanteling (in de lengte/zijkant)	°	3,5 / 1,5	± 0,1%
Gewicht ongeladen machine	kg (lb)	2200 (4850)	± 2%
Hellingshoek lading (+ 100kg (220lb))	%	25	± 2%
Maximale toegestane helling in transportstand, hoogwerker naar beneden	% / °	25 / 14	-
Maximale toegestane zijwaartse helling in transportstand	% / °	15 / 9	-
Machineheffing	-	zonder gereedschap	-
Aan de wind blootgesteld oppervlak bij het heffen	m ² (ft ²)	-	± 2%
Opslagtemperaturen	°C (°F)	-25 (-13) / +55 (+131)	-
Gegarandeerde maximale werkhoogte	m (ft)	1000 (3280)	-

Snelheid en bewegingen

Tabel 54. Snelheid en bewegingen - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Beheer van simultane functies	-	Nee	-
Simultane functies	-	0	-
Snelheid			
Rijsnelheid -(werkstand)	km/u	0,8 (0,5)	± 0,1 (± 0,06)
Rijsnelheid (transportstand) (1)	km/u	2,5 (1,56)	± 0,5 (± 0,31)
Rijsnelheid (transportstand) (2)	km/u	4,5 (2,8)	± 0,5 (± 0,31)
Rijsnelheid (transportstand) (3)	km/u	-	± 0,5 (± 0,31)
Beweging schaararm			
Heffen onbelast/belast	s	29/33	± 3
Zakken onbelast/belast	s	44/32	± 3

Elektromotors

Tabel 55. Elektromotors - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Tractiemotor			
Type	-	Elektrische AC Asynchroon	-
Leverancier	-	NIDEC	-
Vermogen	kW (pk)	2X 0,77 (1,03)	-
Voedingsspanning	V/AC	15	-
Intensiteit	A/AC	200	-
S2 (tijdelijke werking)	min	30	-
S3 (alternerende werking)	%	Niet gecommuniceerd	-
Hefmotor			
Type	-	Elektriciteit DC	-
Leverancier	-	NIDEC	-
Vermogen	kW (pk)	5,4 (7,2)	-
Voedingsspanning	V/DC	24	-
Intensiteit	A	280	-
S2 (tijdelijke werking)	min	30	-
S3 (alternerende werking)	%	Niet gecommuniceerd	-

Wielen

Tabel 56. Wielen - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Technische specificaties			
Type wiel	-	15 x 5 (331)	-
Aantal stuurwielen (voor-/achterzijde)	-	2 / 0	-
Aantal aandrijfwielen (voor / achter)	-	2 / 0	-
Leverancier	-	EXMILE	-
Type wiel / band	-	Rubber	-
Afmetingen (externe diameter x breedte)	mm (in)	381 x 125 (15 x 5)	-
Bandenspanning	bar (psi)	-	-
Gewicht per voorwiel	kg (lb)	16,6 (36,6)	± 2%
Gewicht per achterwiel	kg (lb)	16,6 (36,6)	± 2%
Laadkenmerken			
Voorwiel - Statisch belaste radiusafmetingen in transportstand (1u)	mm (ft-in)	185 (0 -7,3)	± 2 (± 0,08)
Achterwiel - Statisch belaste radiusafmetingen in transportstand (1u)	mm (ft-in)	186 (0 -7,3)	± 2 (± 0,08)
Rolomtrek	mm (ft-in)	1220 (4 - 0)	± 20 (± 0,8)
Belasting op een voorwiel in transportstand	kg (lb)	1320 (2910)	± 2%
Belasting op een achterwiel in transportstand	kg (lb)	1320 (2910)	± 2%
Max. belasting op een wiel in werkstand	kg (lb)	1320 (2910)	± 2%
Contactgebied op de grond (hard / zacht)	cm ² (in ²)	104,56 / 146,23 (16,2 / 22,67)	± 5%
Indruk op de grond (hard / zacht)	daN/cm ² (psi)	12,6 / 9 (182,8 / 130,5)	± 5%

Transmissie / Remmen

Tabel 57. Transmissie / Remmen - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Reductietype	-	Versnellingsbak	-
Leverancier	-	DANA	-
Reductieverhouding	-	45,13	-
Trekkracht	daN (lbf)	-	-
Differentieel vooras	-	NEE	-
Oliecapaciteit	l (gal)	0,325 (0,09)	-
Differentieel achteras	-	NEE	-
Oliecapaciteit	l (gal)	-	-
Type rem	-	Negatief	-
Bedieningstype	-	Elektrisch	-
Geremde wielen	-	2 voorwielen afzonderlijk	-
Vrijgeven rem (vrijloop)	-	Mechanisch op versnellingsbak	-
Remkoppel	daNm (ft-lbf)	2 (1,48)	± 5%

Hydraulisch circuit

Tabel 58. Hydraulisch circuit - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Hoofdpomp			
Type	-	Transmissie	-
Leverancier	-	PARKERS	-
Capaciteit	cm ³ (cu.in)	5 (0,31)	-
Maximaal nominaal vermogen onbelast (bij 3500 tr/min)	L/min (gpm)	17,5 (4,6)	-
Maximale werkingsdruk	bar (psi)	250 (3626)	-
Filtratie			
Terug	µm (mil)	10 (0,39) Absolu	-
Opzuiging	µm (mil)	-	-
Druk	µm (mil)	-	-
Spruitstuk			
Leverancier	-	WALVOIL	-
Maximale druk	bar (psi)	160 (2321)	± 5 (± 72)
Capaciteit van tank voor hydraulische olie	l (gal)	26	-

Elektrisch circuit

Tabel 59. Elektrisch circuit - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Accu			
Leverancier (OEM)	-	TROJAN T105	-
C5 capaciteit	Ah	185	-
C20 capaciteit	Ah	225	-
Nominale spanning	V	24	-
Type	-	Semi-tractie leiding	-
Aantal HIRD-cycli met volledig opgeladen batterij	-	-	-
Aantal HIRD-cycli per uur	-	-	-
Ontladingsprofiel in aanmerking genomen voor HIRD-test	-	C10	-
Elektrisch verbruik per uur	kWh	-	-
Elektrisch verbruik per dag	kWh/dag	-	-
CO ² -uitstoot	g/kWh	-	-
CO ² -uitstoot per uur	g/u	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 230V	h	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 110V	h	-	-
Levensduur - Aantal laadcycli	-	-	-
Optionele accu			
Leverancier (OEM)	-	TROJAN T105 AGM	-
C5 capaciteit	Ah	171	-
C20 capaciteit	Ah	217	-
Nominale spanning	V	21	-
Type	-	Semi-tractie	-
Aantal HIRD-cycli met volledig opgeladen batterij	-	-	-
CO ² -uitstoot	g/kWh	-	-
CO ² -uitstoot per uur	g/u	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 230V	h	-	-
Oplaadtijd (van 20 tot 100%) onder 110V	h	-	-
Levensduur - Aantal laadcycli	-	-	-
Hoofdschakelaar van de batterij	-	Uitschakeling batterij door een kwartslag te draaien	-
Lader			
Leverancier (OEM)	-	GROENE STROOM	-
Vermogen	kW	0,9	-
Maximale uitvoerstroom	A	30	-
Nominale uitgangsspanning	V	24	-
Invoerspanning	V	230 / 120	-
Maximale ingangsstroom bij 230V	A	10,5	-
Voortgang van fasentype	-	IUI	-

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Schermen			
Scherm van het basispaneel	-	Ja	-
Type	-	Kleur	-
Grootte	mm (in)	57,6 x 43,2 (2,8)	-
Scherm van hoogwerkerpaneel	-	Nee	-
Type	-	-	-
Grootte	mm (in)	-	-

Noodpomp

Tabel 60. Noodpomp - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Type	-	Handmatig	-
Capaciteit	cm ³ (cu.in)	-	-
Vermogen	kW (pk)	-	-
Spanning	V	-	-
Intensiteit tot 2175 psi	A	-	-
Geïntegreerde thermische uitschakeling	-	Ja / Nee	-
S2 (tijdelijke werking)	min	-	-
S3 (alternerende werking)	%	-	-

Afmetingen

Tabel 61. Afmetingen - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Werkhoogte in werkpositie voor binnengebruik	m (ft-in)	9,99 (32-9,3)	± 1%
Werkhoogte in werkpositie voor buitengebruik	m (ft-in)	9 (29-6,3)	± 1%
Vloerhoogte hoogwerker in werkpositie voor binnengebruik	m (ft-in)	7,99 (26-2,6)	± 1%
Vloerhoogte hoogwerker in werkpositie voor buitengebruik	m (ft-in)	7 (22-11,6)	± 1%
Voorste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20in)	m (ft-in)	2,44 (8-0,1)	± 1%
Achterste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20in)	m (ft-in)	1,53 (5-0,2)	± 1%

Uitrusting

Tabel 62. Uitrusting - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Buissteun in de hoogwerker			
Gewicht uitrusting	kg (lbs)	-	-
Aantal personen dat op de hoogwerker aanwezig mag zijn	-	-	-
Draagvermogen van de hoogwerker	kg (lbs)	-	-
Maximaal toelaatbare massa op de buissteun	kg (lbs)	-	-

Geluid en trillingen

Tabel 63. Geluid en trillingen - SE 0808 S1

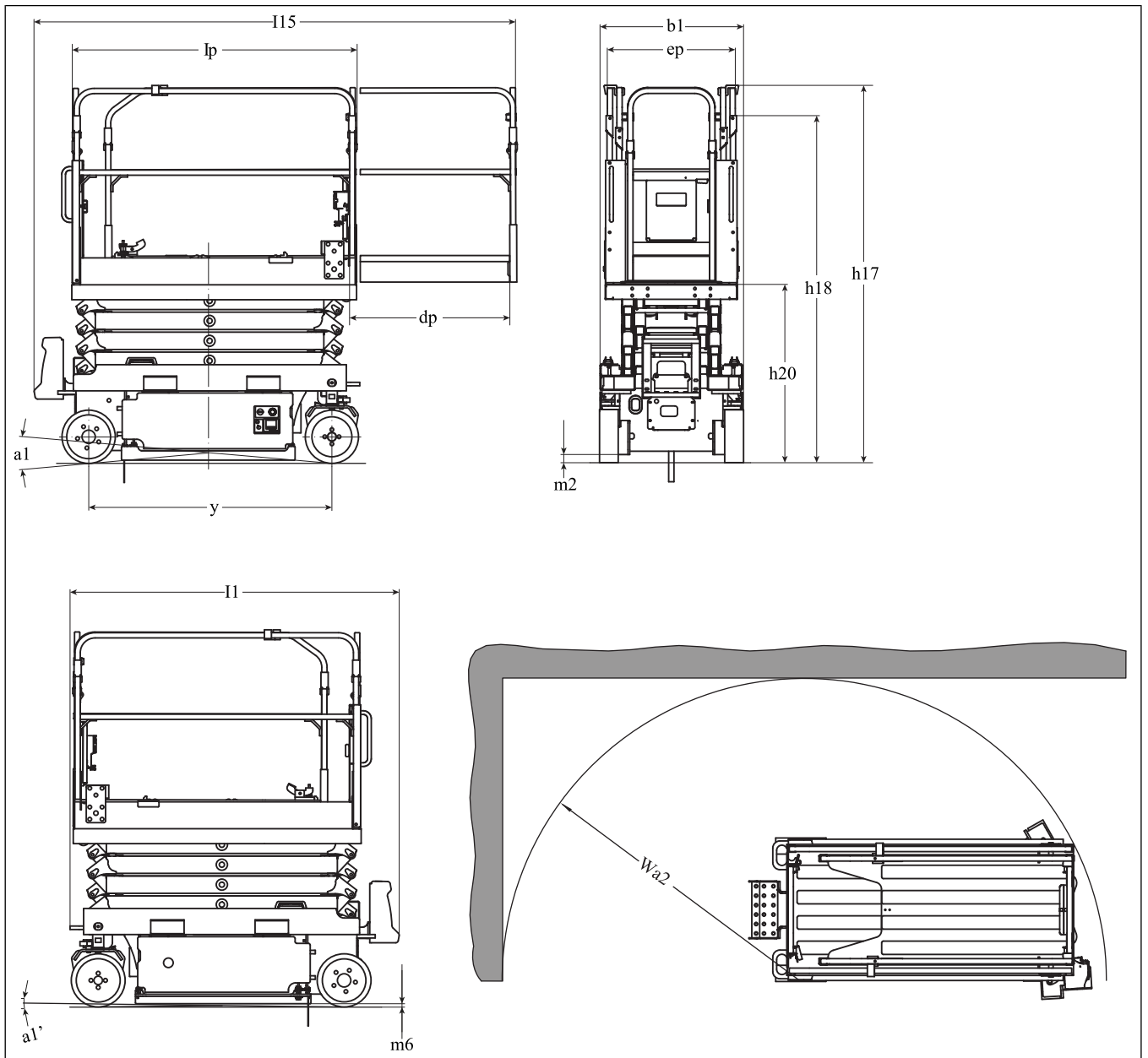
Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Akoestisch vermogensniveau in de LwA-omgeving	db	< 70	-
Akoestisch vermogensniveau op de hoogwerker	db	< 70	-
Akoestisch vermogensniveau op 5 meter	db	< 70	-
Trillingen op het lichaam in de hoogwerker - Schildpad-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	0,2 (0,66)	-
Trillingen op het lichaam in de hoogwerker - Haas-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	1,4 (4,59)	-
Trillingen op de handen in de hoogwerker - Schildpad-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	0,3 (0,98)	-
Trillingen op de handen in de hoogwerker - Haas-snelheid	m/s ² (ft/s ²)	1,6 (5,25)	-

Recyclebaarheid (volgens norm ISO 16714_2015)

Tabel 64. Recyclebaarheid - SE 1008 S1

Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
Recyclebaarheidspercentage van de machine Rcyc	%	-	-
Recyclebaarheids- en waarderingspercentage van de machine Rcov	%	-	-

5.2.3 AFMETINGEN - SE 0808 S1

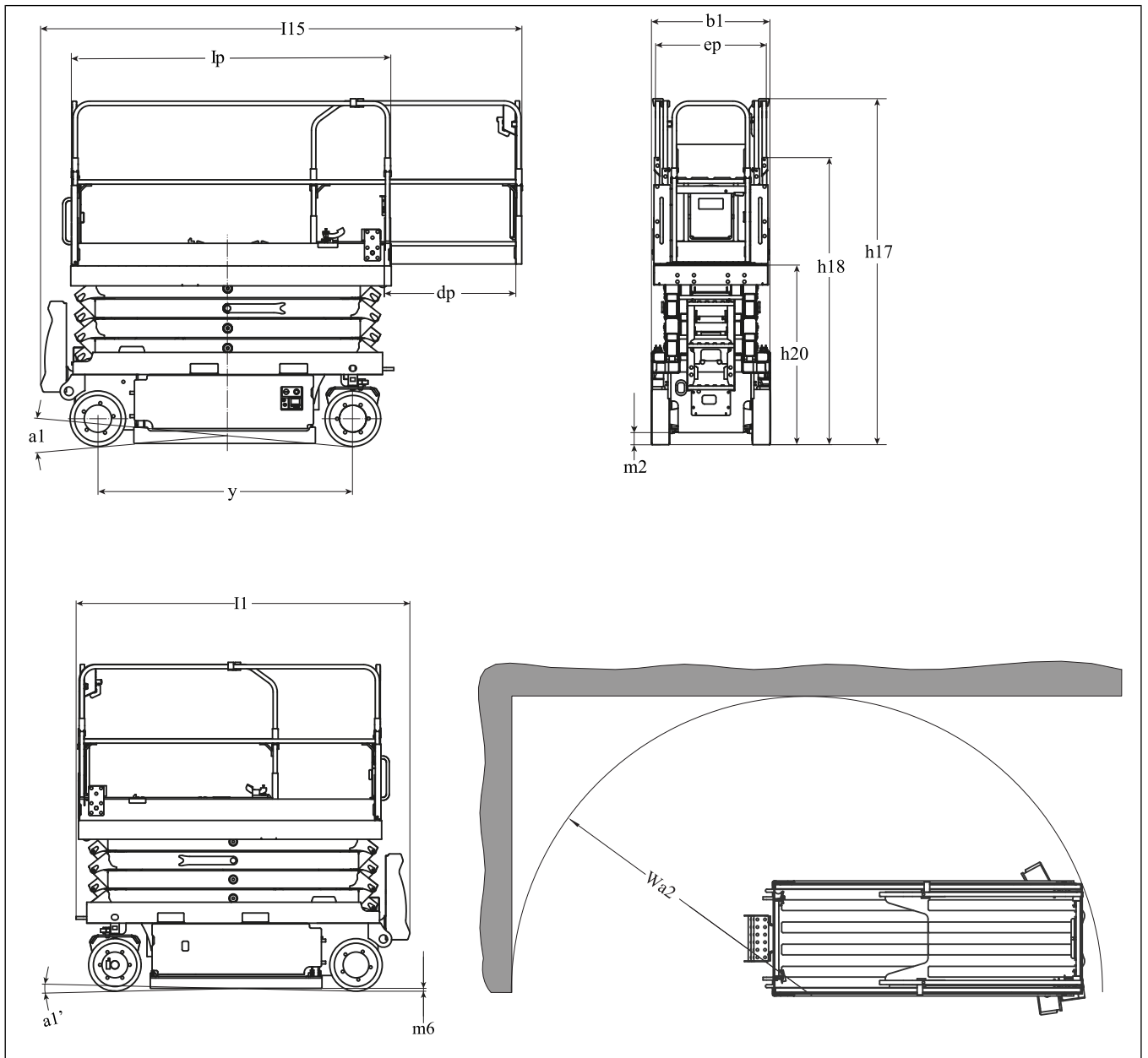


Afbeelding 108: Afmetingen - SE 0808 S1

Tabel 65. Afmetingen - SE 0808 S1

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
l1	Lengte	mm (ft-in)	1880 (6-2)	± 1%
l15	Lengte met verlenging	mm (ft-in)	2760 (9-0,6)	± 1%
b1	Breedte	mm (ft-in)	815 (2-8,1)	± 1%
h17	Hoogte in transportstand	mm (ft-in)	2170 (7-1,4)	± 1%
h20	Hoogte van de hoogwerker in de transportstand	mm (ft-in)	1020 (3-4,2)	± 5%
h18	Hoogte in opbergstand (leuning ingeklapt)	mm (ft-in)	1990 (6-6,5)	-
ep	Breedte van hoogwerker	mm (ft-in)	750 (2-5,5)	-
lp	Lengte van hoogwerker	mm (ft-in)	1640 (5-4,6)	-
dp	Uitgeschoven lengte	mm (ft-in)	900 (2-11,4)	± 1%
Wa6	Binnenste draaicirkel	mm (ft-in)	0 (0)	± 3%
Wa2	Buitenste draaicirkel - hoogwerker	mm (ft-in)	1730 (5-8,1)	± 3%
y	Wielbasis	mm (ft-in)	1400 (4-7,1)	± 1%
m2	Bodemvrijheid onder het frame	mm (ft-in)	50 (0-2)	± 2%
m6	Vrije ruimte onder kuilbeschermers	mm (ft-in)	15 (0-0,6)	± 2%
a1	Maximale hoek, midden in transportstand	%	18	± 2%
a1'	Maximale hoek, midden in werkstand	%	5	± 2%

5.2.4 AFMETINGEN - SE 1008 S1

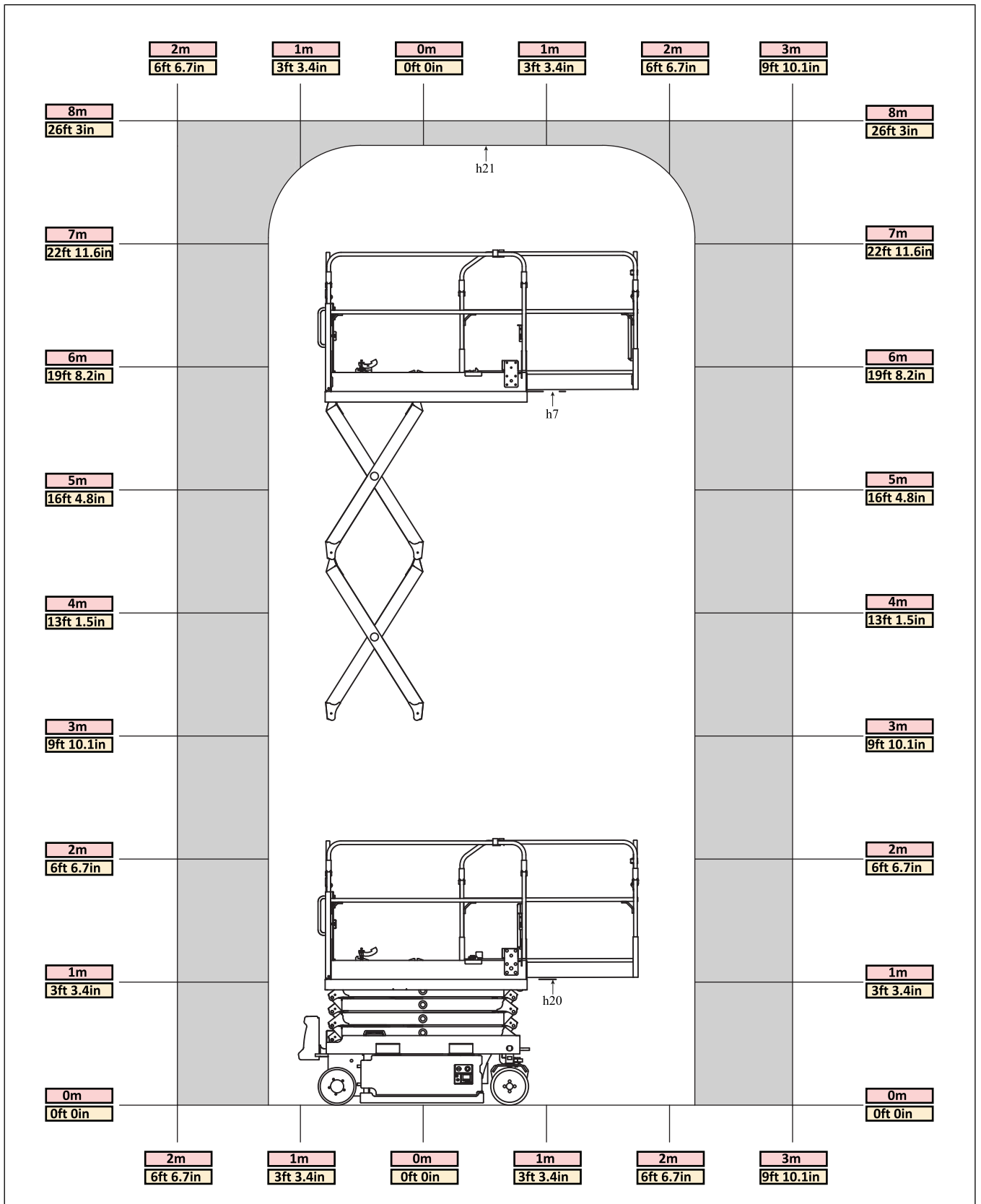


Afbeelding 109: Afmetingen - SE 1008 S1

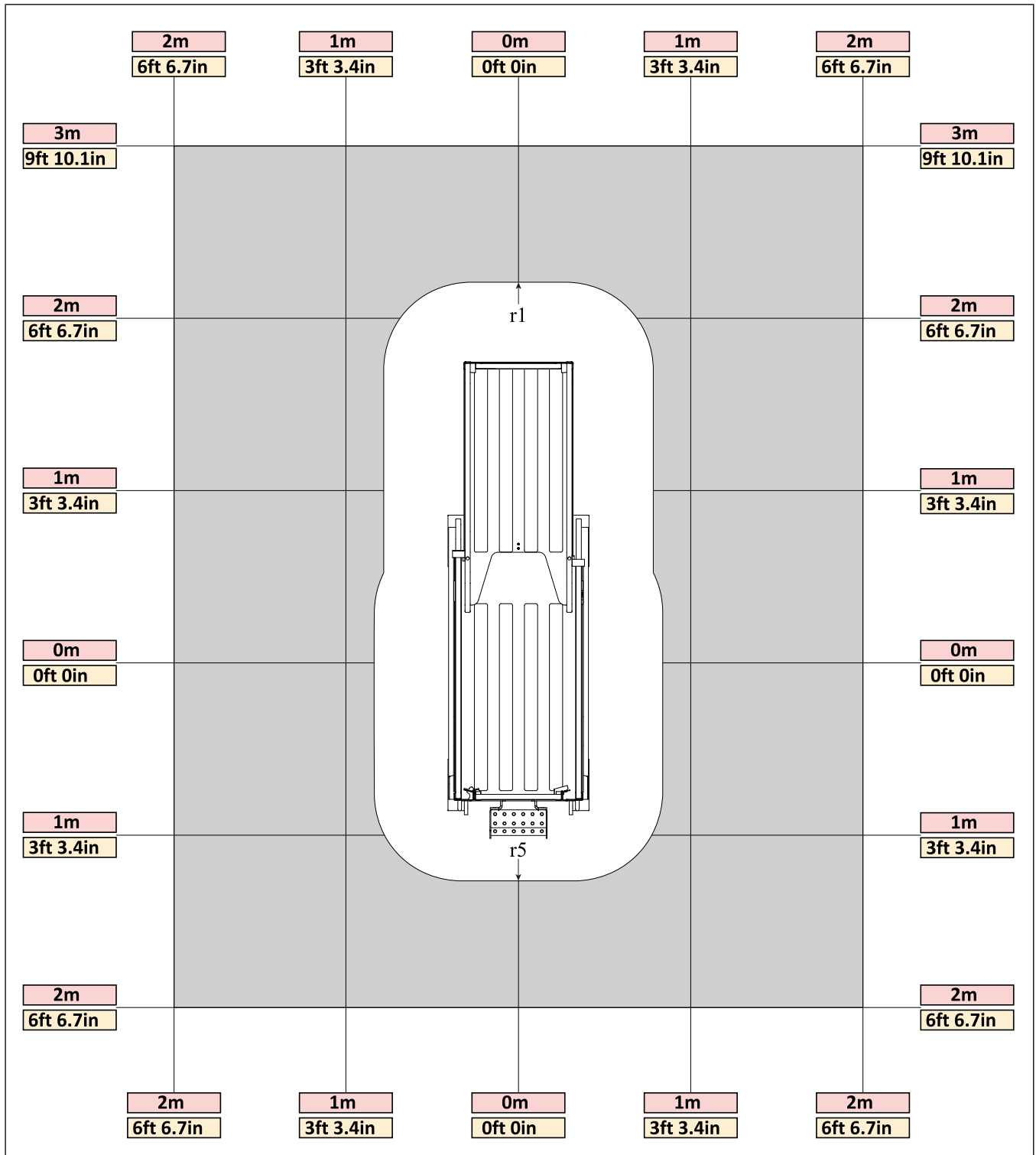
Tabel 66. Afmetingen - SE 1008 S1

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
l1	Lengte	mm (ft-in)	2425 (7-9,6)	± 1%
l15	Lengte met verlenging	mm (ft-in)	3300 (10-8,3)	± 1%
b1	Breedte	mm (ft-in)	820 (2-8,3)	± 1%
h17	Hoogte in transportstand	mm (ft-in)	2390 (7-10,1)	± 1%
h20	Hoogte van de hoogwerker in de transportstand	mm (ft-in)	1240 (4-0,8)	± 5%
h18	Hoogte in opbergstand (leuning ingeklapt)	mm (ft-in)	1980 (6-6)	-
ep	Breedte van hoogwerker	mm (ft-in)	790 (2-7)	-
lp	Lengte van hoogwerker	mm (ft-in)	2200 (7-2,6)	-
dp	Uitgeschoven lengte	mm (ft-in)	900 (2-11,4)	± 1%
Wa6	Binnenste draaicirkel	mm (ft-in)	0 (0)	± 3%
Wa2	Buitenste draaicirkel - hoogwerker	mm (ft-in)	2170 (7-1,4)	± 3%
y	Wielbasis	mm (ft-in)	1750 (5-8,9)	± 1%
m2	Bodemvrijheid onder het frame	mm (ft-in)	78 (0-3,1)	± 2%
			83 (0-2,7)	
m6	Vrije ruimte onder kuilbeschermers	mm (ft-in)	15 (0-0,6)	± 2%
			20 (0-0,7)	
a1	Maximale hoek, midden in transportstand	%	22	± 2%
a1'	Maximale hoek, midden in werkstand	%	5	± 2%

5.2.5 BEWEGINGSBEREIK - SE 0808 S1



Afbeelding 110: Bewegingsbereik - SE 0808 S1

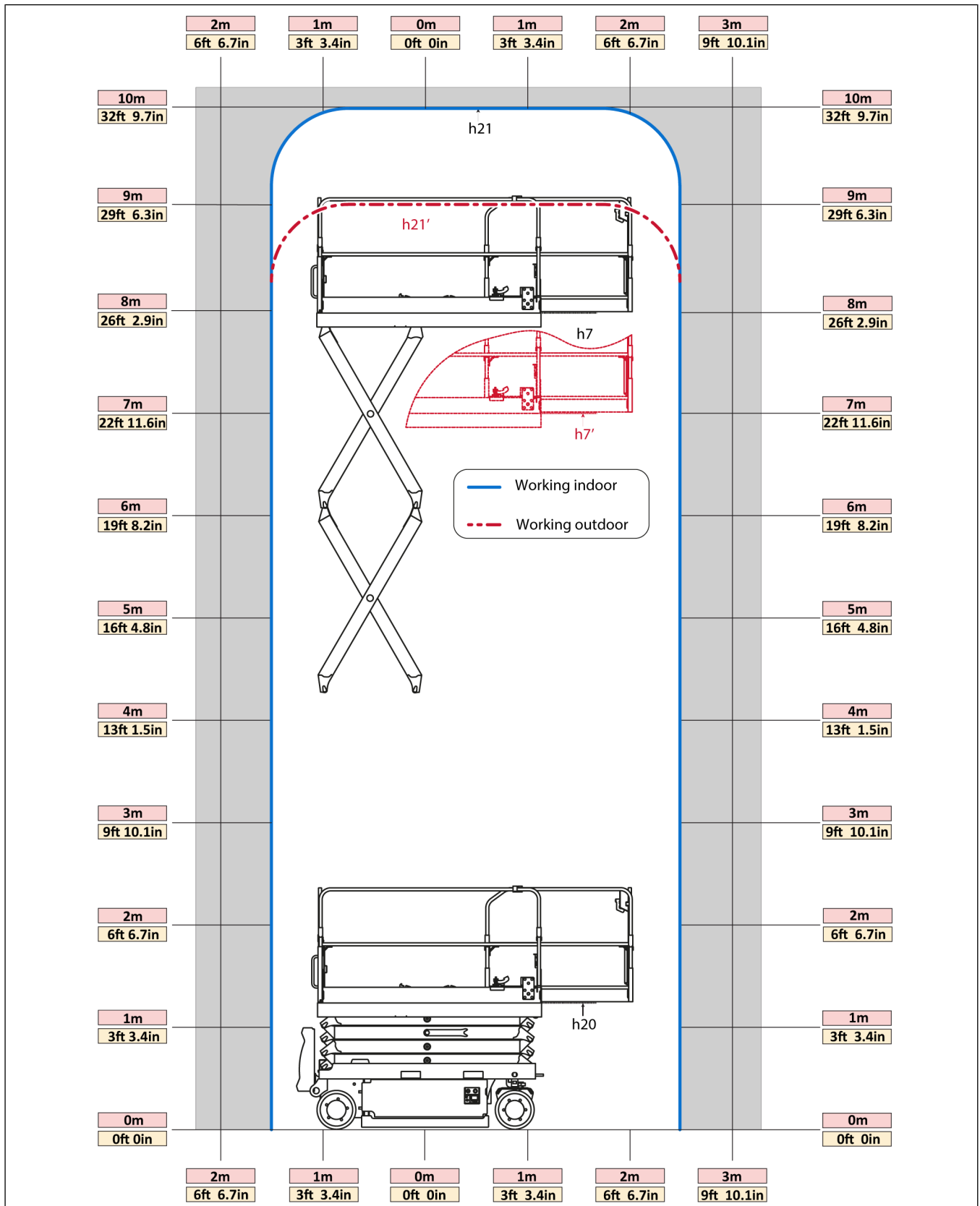


Afbeelding 111: Bewegingsbereik - SE 0808 S1

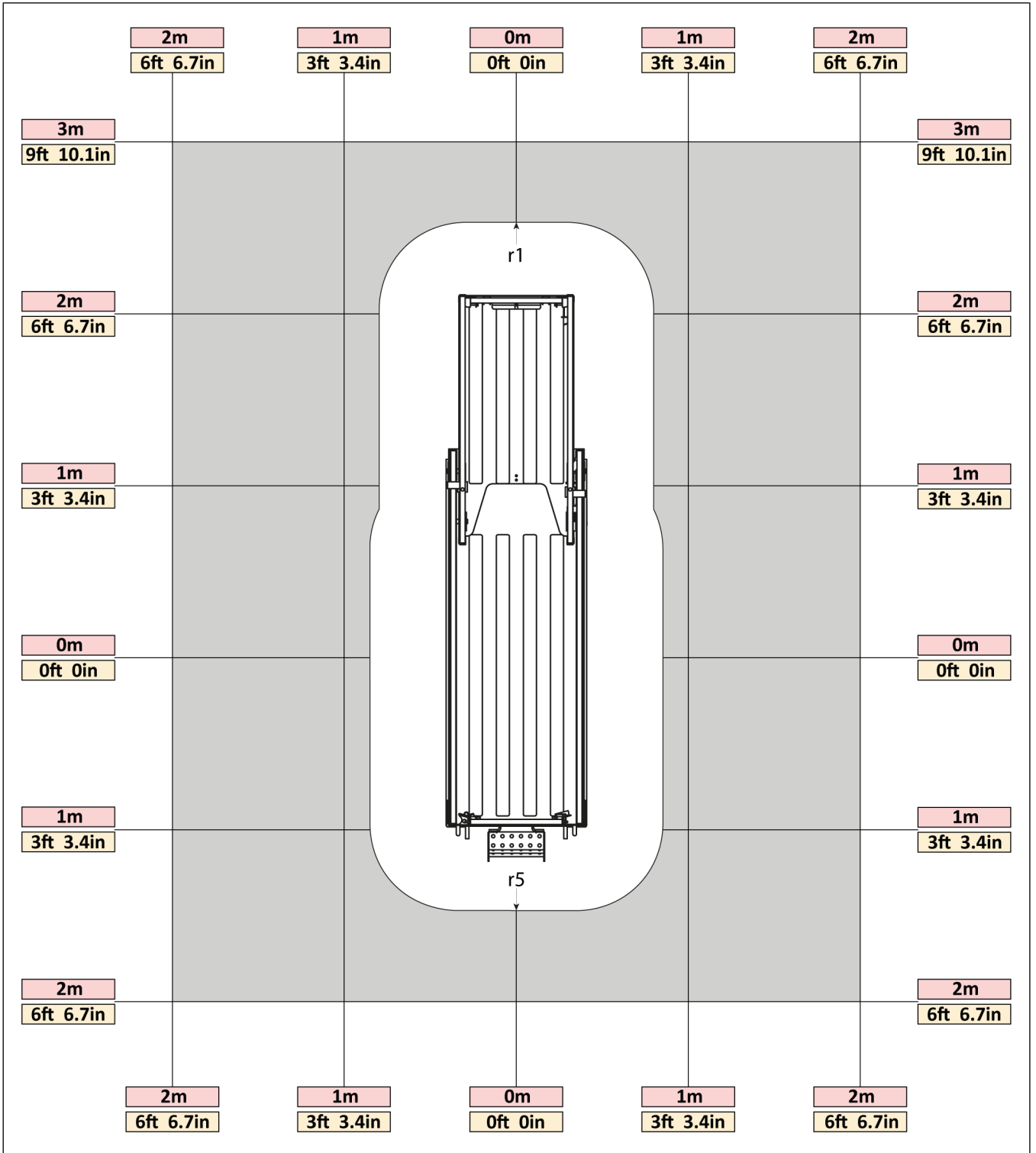
Tabel 67. Bewegingsbereik - SE 0808 S1

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
h21	Werkhoogte	mm (ft-in)	7800 (25-7,1)	± 1%
h7	Hoogte van de hoogwerker in de werkstand	mm (ft-in)	5800 (19-0,3)	± 1%
h20	Hoogte van de hoogwerker in de transportstand	mm (ft-in)	1020 (3-4,2)	± 5%
r1	Voorste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20 in)	mm (ft-in)	2200 (7-2,6)	± 1%
r5	Achterste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20 in)	mm (ft-in)	1260 (4-1,6)	± 1%

5.2.6 BEWEGINGSBEREIK - SE 1008 S1



Afbeelding 112: Bewegingsbereik - SE 1008 S1



Afbeelding 113: Bewegingsbereik - SE 1008 S1

Markering	Beschrijving	Eenheid	Waarde	Tolerantie
h21	Werkhoogte in werkpositie voor binnengebruik	mm (ft-in)	9990 (32-9,3)	± 1%
h21'	Werkhoogte in werkpositie voor buitengebruik	mm (ft-in)	9000 (29-6,3)	± 1%
h7	Vloerhoogte hoogwerker in werkpositie voor binnengebruik	mm (ft-in)	7990 (26-2,6)	± 1%
h7'	Vloerhoogte hoogwerker in werkpositie voor buitengebruik	mm (ft-in)	7000 (22-11,6)	± 1%
h20	Hoogte van de hoogwerker in de transportstand	mm (ft-in)	1240 (4-0,8)	± 5%
r1	Voorste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20 in)	mm (ft-in)	2440 (8-0)	± 1%
r5	Achterste reikwijdte = binnenste hoogwerker + 500mm (+ 20 in)	mm (ft-in)	1530 (5-0,2)	± 1%

5.2.7 VLOEISTOFFEN EN SMEERMIDDELEN

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Gebruik de aanbevolen veiligheidsuitrusting bij het werken met vloeistoffen en smeermiddelen. Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de leverancier voor meer informatie.

BERICHT

Risico van prestatieverlies

Gebruik de aanbevolen smeermiddelen:

- Gebruik hetzelfde type olie wanneer u een tank bijvult.
- Bij het onderhoud van uw machine worden MANITOU-vloeistoffen en -smeermiddelen aanbevolen.

Hydraulica

Onderdelen	Capaciteit	Aanbevolen
Tank hydraulische olie	SE 0808 S1: 13 liter	Unil Opal hydraulische olie
	SE 1008 S1: 26 liter	HVB 22

Hefconstructie

Onderdelen	Capaciteit	Aanbevolen
Algemene smering	–	Hoog Prestatievermogen Hoge prestaties

Batterijen

<i>Onderdelen</i>	<i>Capaciteit</i>	<i>Aanbevolen</i>
Batterij-elektrolyt	–	Gedestilleerd water Gedeïoniseerd water

Transmissie

<i>Onderdelen</i>	<i>Capaciteit</i>	<i>Aanbevolen</i>
Voorwielnaven	SE 0808 S1: 0,3 liter SE 1008 S1: 0,65 liter	Unil Opal syndusolie SP 68

For Support and Service, Contact Your Dealer

